

Belfort

Poêle multicomcombustible

DIN EN 13240 / 2005-10

Référence : 134 04 11

Puissance : 4,5 kW



Présentation du matériel

Instructions pour l'installateur

Instructions pour l'utilisateur

Pièces détachées

Certificat de garantie

Document n° 1174-11

22/06/2010

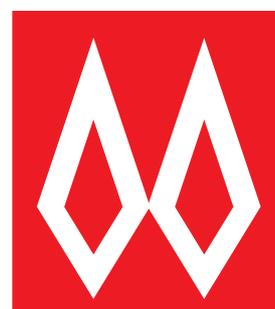


Notice de référence

à conserver

par l'utilisateur

pour consultation



FRANCO BELGE

STAUB FONDERIE

SARL au capital de 10 000 000 €

Siège Social et usine
Rue Orphée Variscotte
BP 73
59660 MERVILLE (FRANCE)

Téléphone : 03 28 43 43 00
Fax : 03 28 43 43 99

R.C.S. DUNKERQUE
SIREN 444 821 953

Matériel sujet à modifications sans préavis.
Document non contractuel.

FRANCO BELGE vous félicite de votre choix.
FRANCO BELGE garantie la qualité de ses appareils
et s’engage à satisfaire les besoins de ses clients.
Fort de son savoir-faire de plus de 80 ans,
FRANCO BELGE utilise les technologies les plus avancées dans la conception
et la fabrication de l’ensemble de sa gamme d’appareils de chauffage.
Ce document vous aidera à installer et utiliser votre appareil,
au mieux de ses performances, pour votre confort et votre sécurité.

SOMMAIRE

Présentation du matériel	p. 3
Colisage	p. 3
Matériel en option	p. 3
Caractéristiques générales	p. 3
Instructions pour l’installateur	p. 4
Avertissement pour l’usager	p. 4
Le local d’implantation	p. 4
Le conduit de fumée	p. 4
Montage de la buse et des tampons	p. 5
Départ de fumée par le dessus	p. 5
Description	p. 3
Principe de fonctionnement	p. 3
Départ de fumée à l’arrière	p. 5
Raccordement au conduit de fumée	p. 6
Contrôle avant mise en service	p. 6
Pression de fermeture de la porte	p. 6
Entretien de la cheminée et ramonage	p. 6
Instructions pour l’utilisateur	p. 7
Combustible	p. 7
Allumage	p. 7
Conduite de la combustion	p. 8
Décrassage	p. 8
Entretien du poêle	p. 8
Entretien de la cheminée et ramonage	p. 9
Conseils importants	p. 9
Briques réfractaires	p. 9
Causes de mauvais fonctionnement	p. 10
Pièces détachées	p. 11

Cet appareil est conçu pour brûler le combustible minéral solide en toute sécurité
ATTENTION
une mauvaise installation peut avoir de graves conséquences.
Il est recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour son installation ainsi que
pour les besoins de maintenance régulière.

1. Présentation du matériel

1.1. Colisage

- 1 colis : Poêle complet.

1.2. Matériel en option

- Jeu de 4 pieds hauts (noir Y).

1.3. Caractéristiques générales

COMBUSTIBLE : BOIS	
Dépression optimum de la cheminée Pa	12
Volume de chauffe corrigé m ³	130
Dimensions du foyer	
- largeur mm	270
- profondeur mm	200
- hauteur utile mm	240
Dimension des bûches	
- longueur maxi cm	25
Capacité du cendrier litre	3
Poids à vide kg	77
- Puissance calorifique nominale . . kW	4,5
- Rendement %	74,3
- Co (13% O ₂) %	0,36
- Température des fumées °C	290
- Débit massique des fumées g/s	5
- Débit combustible kg/h	1,5
COMBUSTIBLE : ANTHRACITE	
Testé avec combustible de marque “phurnacite” entrant dans la catégorie A, tableau B2 de la norme EN 13240	
Puissance calorifique kW	5,6
Dépression optimum de la cheminée Pa	12

- Débit massique des fumées g/s	5,4
- Température des fumées °C	339
- Rendement %	73,6
- Co (13% O ₂) %	0,14
- Débit combustible kg/h	0,9

1.4. Description

Poêle multicomcombustible.
Conforme à la DIN EN 13240 : 2005-10.

- Appareil de chauffage à fonctionnement intermittent.
- Combustion sur une grille en fonte.
- Combustible bois et anthracite (catégorie A).
- Chambre de combustion fermée avec parois en briques réfractaires.
- Appareil déposable destiné à être installé à proximité d’un mur.
- Buse d’évacuation en fonte, démontable pour raccorder l’appareil soit par le dessus, soit par l’arrière.
- Hublot à ouverture latérale, munie d’une vitre en vitrocéramique permettant d’observer la combustion.
- Volet d’allumage en bas de la façade.
- Réglage d’allure par clapet d’air en haut de la façade.
- Cendrier de grande contenance.
- Dispositif de décendrage.

1.5. Principe de fonctionnement

Le “Belfort” est un appareil conçu pour fonctionner uniquement porte fermée. La diffusion de la chaleur s’effectue essentiellement par rayonnement au travers de la vitre et tout autour du foyer.

La combustion s’effectue dans un foyer chaud avec l’apport d’air primaire par le haut du foyer.

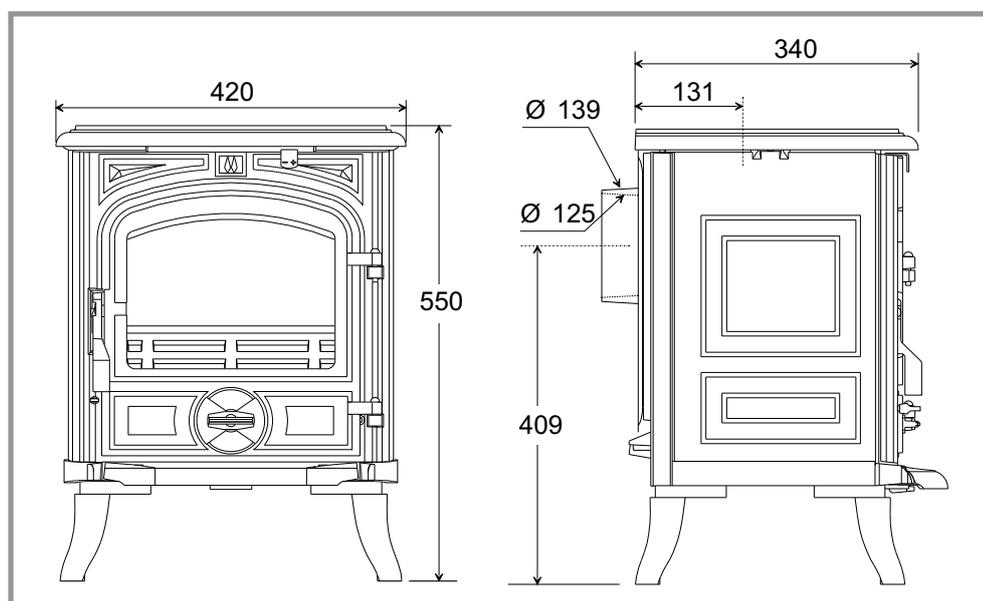


Figure 1 - Dimensions en mm

2. Instructions pour l'installateur

2.1. Avertissement pour l'utilisateur

Tous les règlements locaux et nationaux, notamment ceux qui font référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.

Un poêle mal installé peut être à l'origine de graves incidents (incendie de cheminée, inflammation de matériaux d'isolation à base de plastique des cloisons, etc...).

L'isolation de l'appareil et du conduit d'évacuation des gaz doit être renforcée et réalisée suivant les règles de l'art afin d'assurer la sécurité du fonctionnement de l'appareil. Se référer aux réglementations locales en vigueur, notamment :

Arrêté du 22 octobre 1969 : Conduit de fumée desservant les logements.

Arrêté du 22 octobre 1969 et Arrêté du 24 mars 1982 : Aération des logements.

Norme NF P 51-201 : Travaux de fumisterie (DTU 24-1).

Norme NF D 35-302 : Tuyaux et coudes de fumée en tôle.

Le non respect des instructions de montage entraîne la responsabilité de celui qui l'effectue.

La responsabilité du Constructeur est limitée à la fourniture du matériel.

2.2. Le local d'implantation

Ventilation : Pour permettre le bon fonctionnement en tirage naturel, vérifier que l'air nécessaire à la combustion peut être prélevé en quantité suffisante dans la pièce où est installé l'appareil ; dans les habitations équipées d'une VMC (ventilation mécanique contrôlée), celle-ci aspire et renouvelle l'air ambiant ; dans ce cas l'habitation est légèrement en dépression et il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure, **non obturable**, complémentaire propre à la cheminée et d'une section au moins égale à 50 cm².

Emplacement de l'appareil : Choisir un emplacement central dans l'habitation qui favorise une bonne répartition de l'air chaud de convection dans la pièce principale. La diffusion de l'air chaud vers les autres pièces se fera par les portes de communication.

Ces pièces doivent être en dépression ou équipée de grilles d'aérations **non réglables**, placées de façon à ne pas être obstruées, pour favoriser la circulation de l'air chaud.

Plancher et cloisons : S'assurer que le plancher est capable de supporter la charge totale de l'appareil. Dans le cas contraire, le renforcer par une chape en béton pour répartir cette charge. S'assurer qu'ils ne sont pas constitués ni revêtus de matériaux inflammables ou se dégradant sous l'effet de la chaleur (papiers peints, moquettes, lambris, cloisons légères avec isolation à base de plastique).

Dans le cas contraire prévoir une protection appropriée, par exemple une plaque de tôle.

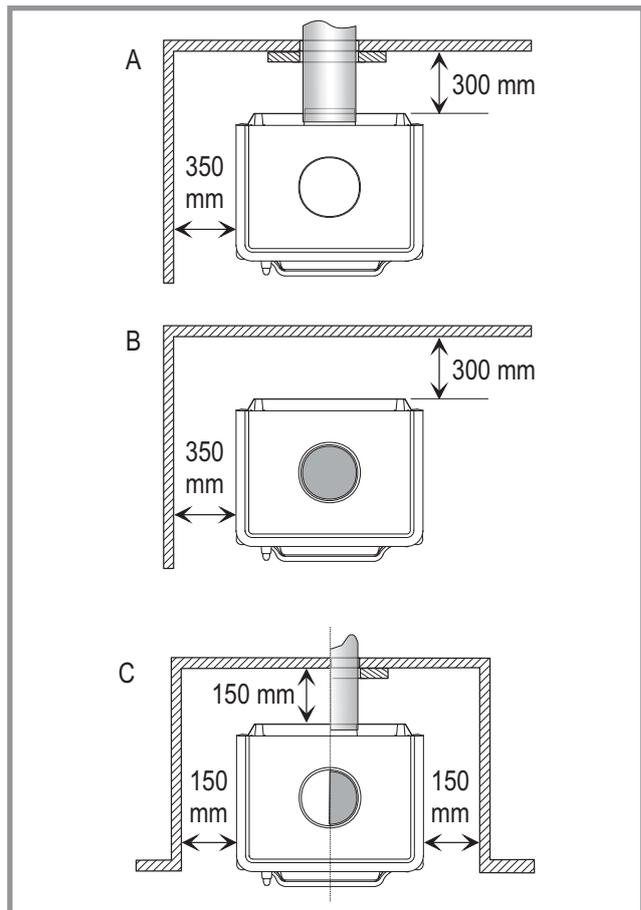


Figure 2 - Dégagement minimum de sécurité

Faire bien attention de respecter les dégagements d'installation jusqu'aux cloisons en matériau combustible (# A et B, fig. 2), aux cloisons en matériau non combustible (# C, fig. 2).

Ne mettre aucun objet en matériaux combustibles ou rideaux, tentures etc...

2.3. Le conduit de fumée

Le conduit d'évacuation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

Conduit existant :

Le conduit doit être en bon état et doit permettre un tirage suffisant (voir tableau page 3).

- Le conduit doit être **compatible** avec son utilisation, dans le cas contraire il sera nécessaire de procéder au tubage ou au chemisage du conduit.
- Le conduit doit être **propre** ; effectuer un ramonage à l'aide d'une brosse métallique "hérissron" pour éliminer les dépôts de suies et décoller les goudrons.
- Le conduit doit avoir une **isolation thermique** suffisante.
- Un conduit dont les parois internes sont froides, rend impossible la formation du tirage thermique et provoque de la condensation.
- Le conduit doit être de section normale et constante sur toute sa hauteur. Cette section doit être équivalente au diamètre de raccordement de l'appareil. Un conduit trop large risque de rendre le tirage thermique nul.

- Le conduit ne doit être raccordé qu'à un seul appareil.
- Il doit avoir 4 à 5 mètres de hauteur et doit déboucher à 40 cm du faite de la maison ou de toute construction à moins de 8 m.
- Dans le cas de terrasse ou de toit dont la pente est inférieure à 15°, la souche doit au moins être égale à 1,20 m.
- Le couronnement ne doit pas freiner le tirage.
- Si la cheminée a des tendances aux refoulements, à cause de sa situation par rapport à des obstacles voisins, il faut coiffer la sortie d'un antirefouleur efficace ou rehausser la cheminée.
- Si la dépression de la cheminée est bien au-delà des valeurs recommandées, il faut installer un modérateur de tirage sur le conduit de raccordement. Il doit être **visible et accessible**.

Conduit inexistant :

- Le conduit de cheminée ne doit pas reposer sur l'appareil.
- Il doit être éloigné de tout matériau inflammable (charpente, menuiserie, cloison légère....).
- Il doit permettre un ramonage mécanique.

2.4. Montage de la buse et des tampons

La buse d'évacuation (**non montée**) permet l'utilisation de tuyaux de Ø 125 mm ou de Ø 139 mm selon que le raccordement s'effectue à l'intérieur ou à l'extérieur de la buse.

2.5. Départ de fumée par le dessus

Figure 4

- Enlever la chicane interne (fig. 3).
 - Placer la tresse d'étanchéité dans la gorge et fixer la buse à l'aide des 3 vis et rondelles fournies.
 - Replacer la chicane interne.
- L'écran pare-chaaleur arrière **ne doit pas être découpé** dans ce type d'installation.

2.6. Départ de fumée à l'arrière

Figure 5

- Enlever la chicane interne (fig. 3) et l'écran pare-chaaleur arrière.

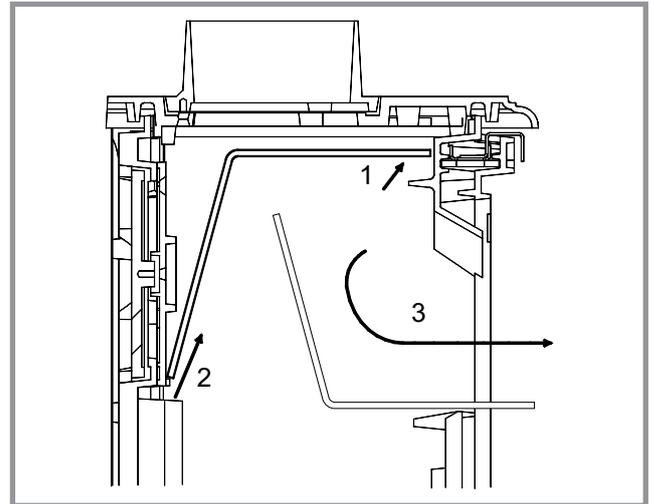


Figure 3 - Démontage de la chicane de fumée

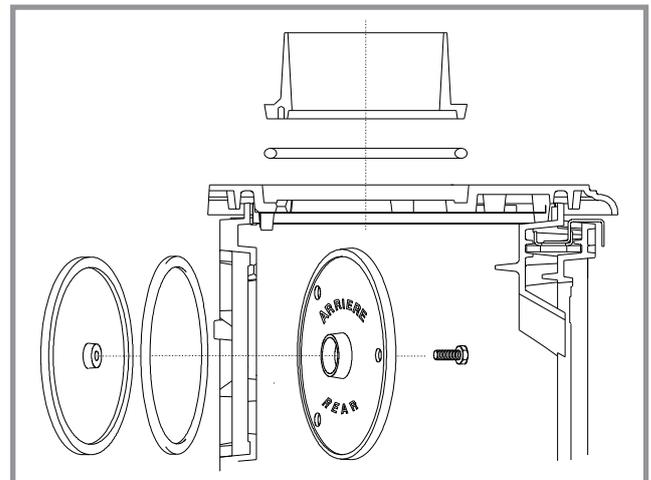


Figure 4 - Départ fumée au dessus

- Démontez les 2 tampons fixés à l'arrière et les monter sur le dessus de façon étanche.
- Fixer la buse à l'arrière de façon étanche à l'aide des 3 vis et rondelles fournies.
- Replacer la chicane interne.
- Replacer l'écran pare-chaaleur arrière **après avoir découpé** l'emplacement du départ fumée.

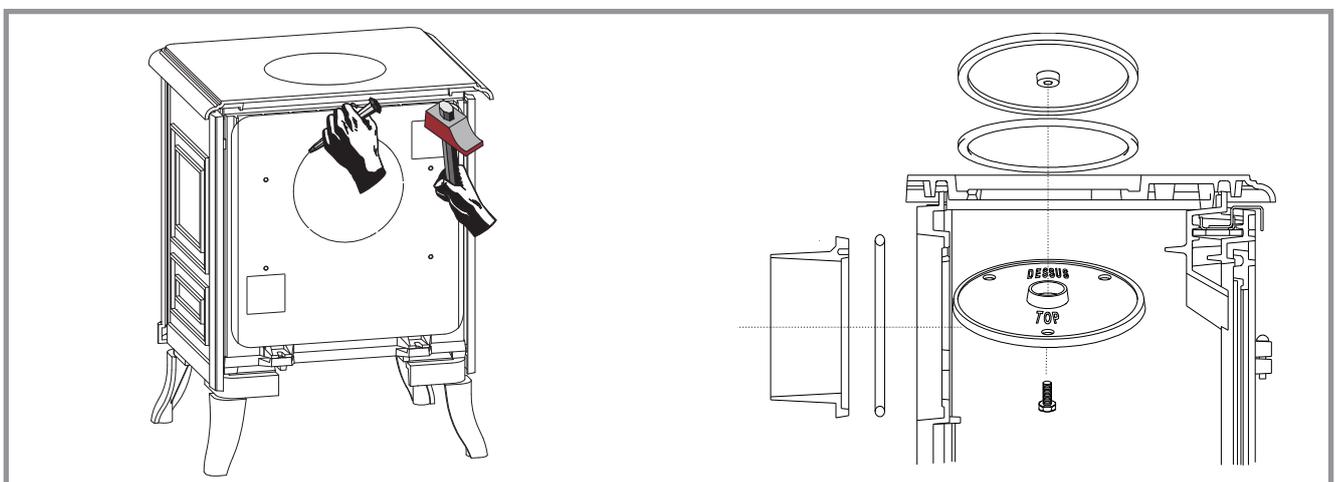


Figure 5 - Départ fumée à l'arrière

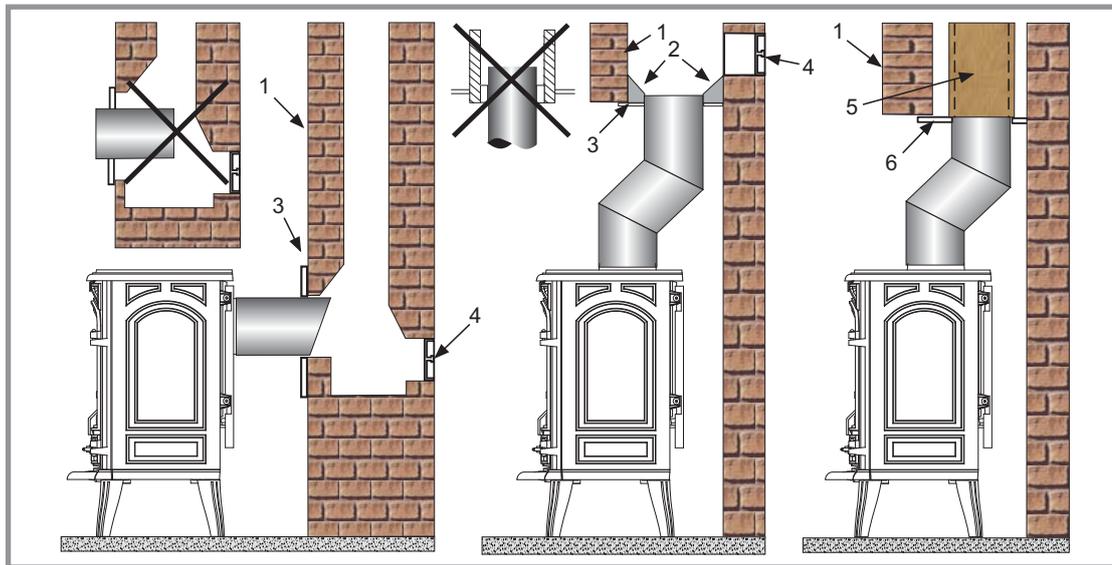


Figure 6 - Exemple de raccordement

- 1 - Cheminée
- 2 - Matériau réfractaire façonné en entonnoir
- 3 - Plaque non combustible
- 4 - Accès au nettoyage
- 5 - Isolation
- 6 - Plaque non combustible amovible et ventilée

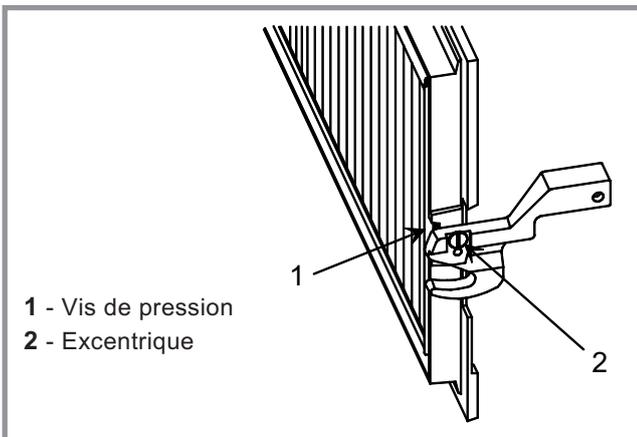


Figure 7 - Réglage de la fermeture de la porte

2.7. Raccordement au conduit de fumée

Le conduit de raccordement doit être réalisé conformément à la réglementation en vigueur.

L'appareil doit se trouver aussi près que possible de la cheminée.

L'appareil sera raccordé au conduit de fumée au moyen de tuyaux de fumée du commerce agréés pour résister aux produits de combustion (exemple : **inox, tôle émaillée...**).

Le diamètre du tuyau ne doit pas être inférieur au diamètre de la buse de l'appareil. Si c'est le cas, la réduction doit être de diamètre immédiatement inférieur au diamètre de la buse et être située le plus loin possible du raccordement à l'appareil.

Le raccordement peut se faire, soit verticalement sur un conduit débouchant sous le plafond, soit à l'arrière sur un conduit partant du sol.

L'emboîtement du conduit de raccordement sur la buse de l'appareil ainsi que sur le conduit de fumée se fera de manière étanche.

Pour les habitations équipées d'une Ventilation Mécanique Contrôlée, l'étanchéité doit empêcher l'extracteur d'aspirer les fumées hors du conduit.

Le conduit de raccordement ainsi que le modérateur de tirage éventuel doivent être **visibles, accessibles et ramonables**.

2.8. Contrôle avant mise en service

Vérifier l'état des joints de mastic. Vérifier que la porte ferme bien et que la vitre n'est pas détériorée. Vérifier que les passages de fumée ne sont pas obstrués par les composants de l'emballage ou des pièces démontées. Vérifier que toutes les pièces amovibles, grille de face, grille oscillante, chicane, doivent être à leur place respective. Positionner le plateau cendrier, placé dans le cendrier, entre les 2 pieds de devant (# 2, fig. 10, p. 8).

Nota : s'il s'agit d'une tresse en céramique, c'est un consommable et donc amenées à être changées par l'utilisateur.

2.9. Pression de fermeture de la porte

Le loquet de fermeture pivote sur un excentrique positionné par une vis de pression (figure 7).

- Desserrer la vis de pression 1.
- Orienter l'excentrique dans la position souhaitée 2.
- Resserer la vis de pression 1.

2.10. Entretien de la cheminée et ramonage

Très important : Afin d'éviter tout incident (feu de cheminée, etc,...) les opérations d'entretien devront être réalisées régulièrement.

Conformément au Règlement Sanitaire Départemental Type (RSDT) vous devez procéder au minimum à deux ramonages mécaniques annuels du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement à l'appareil dont une fois pendant la période d'utilisation.

En cas d'usage fréquent du poêle, procéder à plusieurs ramonages mécaniques annuels du conduit de fumées et du conduit de raccordement sur l'appareil.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage de la cheminée, fermer les entrées d'air de l'appareil, fermer portes, fenêtre et trappes, et appeler les pompiers sans attendre.

N'OUVREZ SURTOUT PAS LA PORTE DE L'APPAREIL (APPEL D'AIR).

3. Instructions pour l'utilisateur

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les détériorations de pièces qui seraient causées par l'emploi d'un combustible non recommandé ou par toute modification de l'appareil ou de son installation.
N'utiliser que les pièces de rechange fournies par le fabricant.

Tous les règlements locaux et nationaux, notamment ceux qui font référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'utilisation de l'appareil.

“Ne pas utiliser l'appareil par temps doux”.

Certaines conditions météorologiques (ex : brouillard et redoux) empêchent un tirage suffisant de la cheminée et peuvent être à l'origine d'asphyxie.

3.1. Combustible

Cet appareil n'est pas un incinérateur.

- Utiliser des bûches de bois dur d'au moins 2 ans de coupe et stockées dans un endroit abrité et ventilé (**humidité <20%**).
- Utiliser du bois dur dégageant beaucoup de chaleur et produisant de bonnes braises.
- Les grosses bûches doivent être fendues et coupées à la longueur d'utilisation avant d'être stockées.

Combustible recommandé

- Bois de chauffage : **Charme, Hêtre et anthracite catégorie A**

Combustible de remplacement

- Bois de chauffage : Chêne, frêne, érable, bouleau, orme, etc...

Combustibles interdits

- **Tout charbon autres que ceux de la catégorie A indiqués dans la norme et combustible liquide !**
- «Bois vert» ; du bois vert ou trop humide diminue le rendement de l'appareil et provoque l'encrassement des parois internes et du conduit de fumée (suies, bistre, goudron,...).
- «Bois récupéré» ; la combustion de bois traité (traverse de chemin de fer, poteau télégraphique, chute de contreplaqué ou d'aggloméré, palette, etc...) provoque rapidement l'encrassement de l'installation (suies, bistre, goudron,...), nuit à l'environnement (pollution, odeur, ...) et sont cause d'emballement du foyer avec surchauffe.

Attention ! «Bois vert» et «bois récupéré» peuvent provoquer un feu de cheminée.

3.2. Allumage

Figure 8

- Ouvrir en grand le clapet d'air supérieur (# B1) et la rosace d'allumage inférieure (# C1).
- Placer sur la grille du papier sec froissé (type journal), du petit bois très sec et quelques bûches de bois dur de petit diamètre.
- Allumer le papier et refermer la porte vitrée.
- Lorsque les braises sont bien vives, charger le foyer avec du combustible et refermer la porte et la rosace (# C2).
- Lors du premier allumage, le feu ne sera poussé que progressivement pour permettre aux différentes pièces (briques réfractaires, etc.) de se dilater normalement et de se sécher.

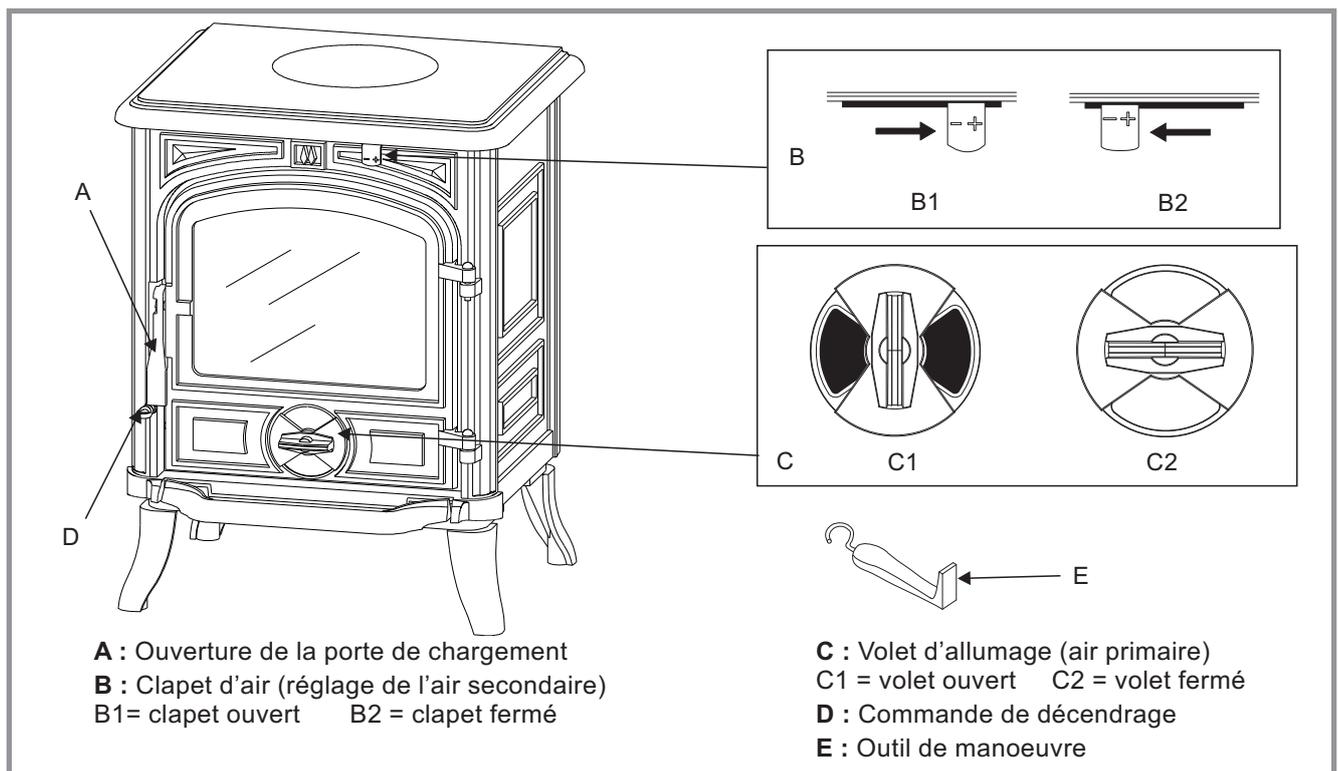


Figure 8 - Organes de manoeuvre

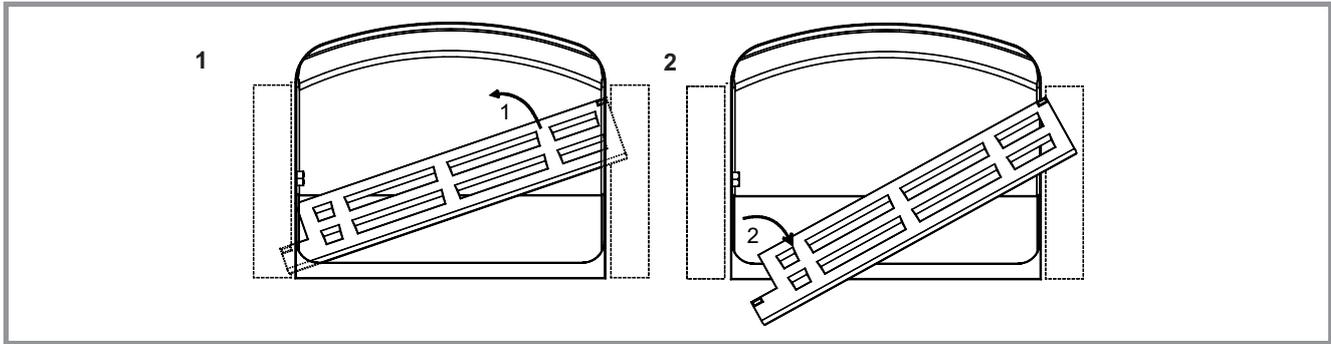


Figure 9 - Démontage de la grille de face

Remarque : Lors du premier allumage, le poêle peut émettre de la fumée et diffuser une odeur de peinture neuve. Ne pas s'en inquiéter et bien aérer la pièce pendant les premières heures de fonctionnement.

- De même, la vitre peut se salir à cause de l'évaporation de l'eau contenue dans les briques réfractaires.
- Pour le chargement du combustible, attendre que le bois soit à l'état de braise, c'est à dire qu'il ne fume plus, ouvrir doucement la porte vitrée sans faire d'appel d'air brutal, afin d'éviter les émanations de fumée dans la pièce.
- L'intervalle de chargement minimal pour une puissance calorifique nominale est de 0,45 heures.
- Le poêle est équipé d'un système " vitre propre " par balayage de la vitre grâce à l'air primaire. Le système est d'autant plus efficace que le volet est ouvert.

3.3. Conduite de la combustion

L'appareil doit fonctionner avec **la porte vitrée et la rosace d'air fermée** (# C2, fig. 8, p. 7). Le régime de combustion souhaité s'obtient par le réglage du clapet d'air supérieur (# B, fig. 8, p. 7). L'expérience vous montrera quelle position vous convient le mieux.

Éventuellement ouvrir la rosace d'air (# C1, p. 7) pour ranimer le foyer. Pour le fonctionnement avec le combustible anthracite la puissance nominale est atteinte avec l'air secondaire fermée et le clapet d'air primaire ouvert à 50 %.

3.4. Décassage

- Décendrer matin et soir (# D, fig. 8, p. 7) et avant chaque chargement, décendrer jusqu'à ce que des braises incandescentes tombent dans le cendrier.
- Évacuer les cendres tous les jours. Ne jamais laisser les cendres s'amonceler jusqu'au contact de la grille, celle-ci ne serait plus refroidie et se détériorerait rapidement.
- Évacuer les cendres lorsque le foyer est refroidi.
- Vider les cendres en prenant les précautions d'usage pour les braises incandescentes.

3.5. Entretien du poêle

- L'appareil doit être nettoyé régulièrement ainsi que le conduit de raccordement et le conduit de fumées.
- Retirer les dépôts dans la chambre de combustion, nettoyer la grille de foyer.

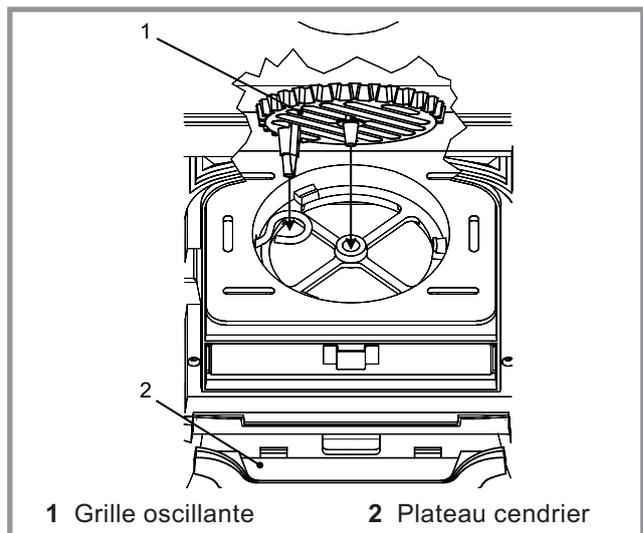


Figure 10 - Mise en place de la grille oscillante et du plateau

- Le nettoyage de la vitre vitrocéramique peut s'effectuer avec un chiffon doux humecté d'un produit approprié du commerce ; cette opération sera réalisée lorsque l'appareil est froid ; après nettoyage, rincer à l'eau claire ; n'utiliser pas de nettoyeurs abrasifs.
- La vitre vitrocéramique résiste à une température de 750°C ; en cas de bris de verre, suite à une manoeuvre malhabile, il est déconseillé de remplacer la vitre cassée par un matériau autre que celui fourni par le fabricant.
- Toutes les pièces constituant l'habillage, peuvent être frottées à sec avec une brosse douce ou avec un chiffon légèrement humide. En cas de condensations ou d'aspersion d'eau involontaire, nettoyer les parties souillées avant qu'elles ne sèchent.
- Vérifier la mise en place et le bon fonctionnement de la grille de décendrage (fig. 10, p. 8).
- Vérifier l'absence d'obstruction avant un rallumage à la suite d'une longue période d'arrêt.
- L'appareil ne peut être utilisé sur un conduit de fumées deserving plusieurs appareils.
- Maintenir les grilles d'aération libres de toute obstruction.
- Les chicanes doivent être enlevés régulièrement et tous les cendres ou dépôts nettoyés.
- On ne doit pas laisser s'accumuler les cendres.
- Les joints de porte doivent être vérifiés annuellement et remplacés.

Attention ! L'apparition de craquelures à la chauffe des appareils émaillés est un phénomène parfaitement normal, qui tend à disparaître au refroidissement. Il ne s'agit pas d'un défaut mais au contraire d'une patine d'émail qui n'affecte pas ses caractéristiques de tenue et de facilité d'entretien. Ce façonnage est plus apparent sur les poêles bleus que vert ou marron.

3.6. Entretien de la cheminée et ramonage

Très important : Afin d'éviter tout incident (feu de cheminée, etc,...) les opérations d'entretien devront être réalisées régulièrement.

Conformément au Règlement Sanitaire Départemental Type (RSDT) vous devez procéder au minimum à deux ramonnages mécaniques annuels du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement à l'appareil dont une fois pendant la période d'utilisation.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage de la cheminée, fermer les entrées d'air de l'appareil, fermer portes, fenêtre et trappes, et appeler les pompiers sans attendre.

N'OUVREZ SURTOUT PAS LA PORTE DE L'APPAREIL (APPEL D'AIR).

La cheminée doit être impérativement vérifiée et nettoyée par un spécialiste.

3.7. Conseils importants

Ce poêle est un appareil qui produit de la chaleur et peut provoquer des brûlures par contact.

L'appareil peut encore **RESTER CHAUD** une fois éteint.

**INTERDISEZ À VOS ENFANTS
DE S'EN APPROCHER.**

3.8. Briques réfractaires

Après un remplacement éventuel des briques réfractaires, le feu ne sera poussé que progressivement pour permettre aux briques réfractaires de se dilater normalement et de se sécher.

3.9. Causes de mauvais fonctionnement



: Ce signe vous recommande de faire appel à un professionnel qualifié pour effectuer ces opérations.

Situation	Causes probables	- Action
<i>Le feu prend mal. Le feu ne tient pas</i>	Bois vert ou trop humide.	- Utiliser du bois dur d'au moins deux ans de coupe et ayant été stocké sous abri ventilé.
	Les bûches sont trop grosses.	- Pour l'allumage, utiliser du papier froissé et du petit bois très sec. Pour l'entretien du feu, utiliser des bûches refendues.
	Bois de mauvaise qualité.	- Utiliser du bois dur dégageant beaucoup de chaleur et produisant de bonnes braises (charme, chêne, frêne, érable, bouleau, orme, hêtre, etc...).
	Air primaire insuffisant.	- Ouvrir en grand le volet d'air primaire. - Ouvrir la grille d'entrée d'air frais extérieure.
	Le tirage est insuffisant. <input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, effectuer un ramonage mécanique si nécessaire. - Vérifier que le conduit de fumée est conforme.
<i>Le feu s'emballe.</i>	Excès d'air.	- Fermer partiellement ou complètement les volets d'air.
	Le Tirage est excessif. <input checked="" type="checkbox"/>	- Installer un modérateur de tirage.
	Bois de mauvaise qualité.	- Ne pas brûler en continu, du petit bois, des fagots, des chutes de menuiseries (contreplaqué, palette, etc...).
<i>Emanation de fumées à l'allumage.</i>	Le conduit de fumée est froid.	- Réchauffer le conduit en faisant brûler une torche de papier dans le foyer.
	La pièce est en dépression.	- Dans les habitations équipées d'une VMC, entrouvrir une fenêtre donnant sur l'extérieur jusqu'à ce que le feu soit bien lancé.
<i>Emanation de fumées pendant la combustion.</i>	Le tirage est insuffisant. <input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier la conformité du conduit de fumée et son isolation. - Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, effectuer un ramonage mécanique si nécessaire.
	Le vent s'engouffre dans le conduit. <input checked="" type="checkbox"/>	- Installer un anti-refouleur sur le couronnement.
	La pièce est en dépression. <input checked="" type="checkbox"/>	- Dans les habitations équipées d'une VMC, il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure complémentaire propre à la cheminée.
<i>Chauffage insuffisant.</i>	Bois de mauvaise qualité.	- N'utiliser que le combustible recommandé.
	Mauvais brassage de l'air chaud de convection.	- Vérifier le circuit de convection (grilles d'entrée, conduit d'air, grilles de diffusion). - Vérifier que les pièces voisines sont équipées de grille d'aération pour favoriser la circulation de l'air chaud.

4. Pièces détachées

N'utiliser que les pièces de rechange fournies par le fabricant.

Pour toute commande de pièces détachées, indiquer : le type et la référence de l'appareil y compris l'indice littéral de couleur (inscrit sur le certificat de garantie ou la plaque signalétique), la désignation et le code article de la pièce.

Exemple : Poêle à bois Belfort, réf. 134 04 11, couleur Y, dessus 352136 EF.

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Code	Désignation	Type	A	B	C	D	E	F	G	Qté
1	100917	Axe de loquet	12x20 M7	A	B	C	D	E	F	G	01
2	105123	Bouton laiton	191B	A	B	C	D	E	F	G	01
3	105261	Brique	328X70X35	A	B	C	D	E	F	G	01
4	105262	Brique	207X207X35	A	B	C	D	E	F	G	02
5	110404	Clou cannelé	6X30	A	B	C	D	E	F	G	02
7	134258	Galet		A	B	C	D	E	F	G	01
8	181632	Joint adhésif		A	B	C	D	E	F	G	0,90 m
9	163196	Plaque signalétique		A	B	C	D	E	F	G	01
10	166003	Ressort	11x15	A	B	C	D	E	F	G	01
11	181614	Tresse de céramique	Ø 9,5mm	A	B	C	D	E	F	G	1,92 m
13	181615	Tresse de céramique	Ø 12	A	B	C	D	E	F	G	1,35 m
14	188798	Verre	267X205	A	B	C	D	E	F	G	01
15	189103	Vis	27x8x6	A	B	C	D	E	F	G	01
16	205368	Habillage arrière		A	B	C	D	E	F	G	01
17	222542	Chicane		A	B	C	D	E	F	G	01
18	259015	Patte de fixation		A	B	C	D	E	F	G	04
19	262321	Écran			B	C	D		F	G	01
20	300118 79	Pied			B						04
20	300118 EF	Pied		A				E			04
20	300118 MK	Pied				C					04
20	300118 MP	Pied					D				04
20	300118 RH	Pied							F		04
20	300118 RP	Pied								G	04
21	300477	Dessous		A	B	C	D	E	F	G	01
22	301526 66	Loquet de porte						E			01
22	301526 79	Loquet de porte			B						01
22	301526 EF	Loquet de porte		A							01
22	301526 MK	Loquet de porte				C					01
22	301526 MP	Loquet de porte					D				01
22	301526 RH	Loquet de porte							F		01
22	301526 RP	Loquet de porte								G	01
23	301742 79	Rosace			B						01
23	301742 EF	Rosace		A				E			01
23	301742 MK	Rosace				C					01
23	301742 MP	Rosace					D				01
23	301742 RH	Rosace							F		01
23	301742 RP	Rosace								G	01
24	301901	Grille pivotante		A	B	C	D	E	F	G	01
25	303718 79	Tampon de buse			B						01
25	303718 EF	Tampon de buse		A				E			01
25	303718 MK	Tampon de buse				C					01
25	303718 MP	Tampon de buse					D				01
25	303718 RH	Tampon de buse							F		01
25	303718 RP	Tampon de buse								G	01
26	303860 79	Buse			B						01
26	303860 EF	Buse		A				E			01
26	303860 MK	Buse				C					01
26	303860 MP	Buse					D				01
26	303860 RH	Buse							F		01
26	303860 RP	Buse								G	01
27	306268	Arrière de foyer		A	B	C	D	E	F	G	01
28	307432	Grille de face		A	B	C	D	E	F	G	01
29	309870 79	Façade			B						01
29	309870 EF	Façade		A				E			01
29	309870 MK	Façade				C					01
29	309870 MP	Façade					D				01
29	309870 RH	Façade							F		01
29	309870 RP	Façade								G	01
30	309989 66	Porte de foyer						E			01
30	309989 79	Porte de foyer			B						01

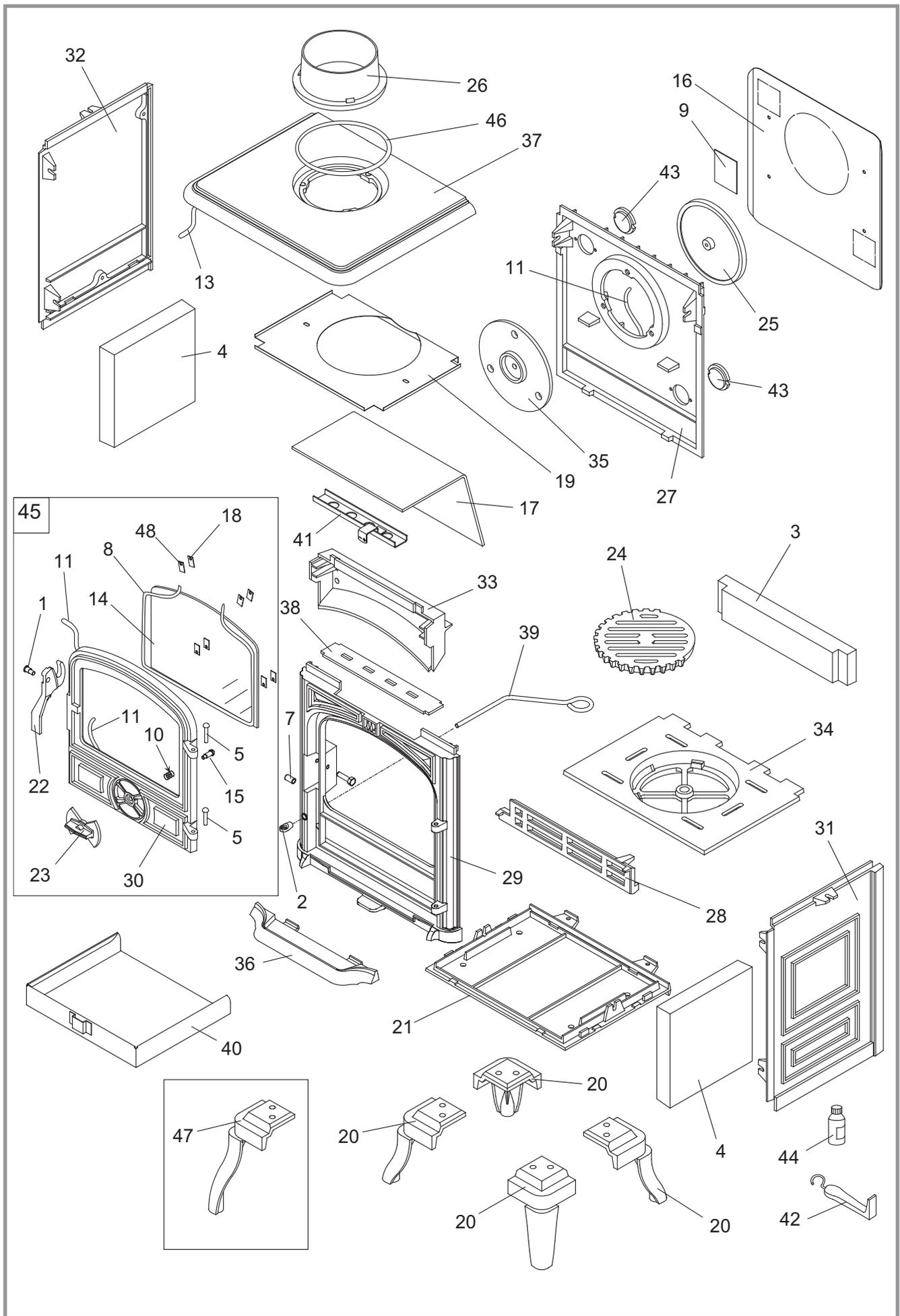


Figure 11 - Vue éclatée de l'appareil

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Code	Désignation	Type	A	B	C	D	E	F	G	Qté
30	309989 EF	Porte de foyer		A							01
30	309989 MK	Porte de foyer				C					01
30	309989 MP	Porte de foyer					D				01
30	309989 RH	Porte de foyer							F		01
30	309989 RP	Porte de foyer								G	01
31	310724 79	Côté droit			B						01
31	310724 EF	Côté droit		A				E			01
31	310724 MK	Côté droit				C					01
31	310724 MP	Côté droit					D				01
31	310724 RH	Côté droit							F		01
31	310724 RP	Côté droit								G	01
32	310822 79	Côté gauche			B						01
32	310822 EF	Côté gauche		A				E			01
32	310822 MK	Côté gauche				C					01
32	310822 MP	Côté gauche					D				01
32	310822 RH	Côté gauche							F		01
32	310822 RP	Côté gauche								G	01
33	315603	Conduit d'air		A	B	C	D	E	F	G	01
34	319731	Support grille		A	B	C	D	E	F	G	01
35	327801	Bride		A	B	C	D	E	F	G	01
36	327902 79	Plateau cendrier			B						01
36	327902 EF	Plateau cendrier		A				E			01
36	327902 MK	Plateau cendrier				C					01
36	327902 MP	Plateau cendrier					D				01
36	327902 RH	Plateau cendrier							F		01
36	327902 RP	Plateau cendrier								G	01
37	352136 79	Dessus			B						01
37	352136 EF	Dessus		A				E			01
37	352136 MK	Dessus				C					01
37	352136 MP	Dessus					D				01
37	352136 RH	Dessus							F		01
37	352136 RP	Dessus								G	01
38	237423	Obtuteur		A	B	C	D	E	F	G	01
39	458404	Tige décendrage		A	B	C	D	E	F	G	01
40	624040	Cendrier		A	B	C	D	E	F	G	01
41	613302 60	Clapet d'air		A	B	C	D	E	F	G	01
42	808001 ED	Poignée		A	B	C	D	E	F	G	01
43	325304	Obtuteur		A	B	C	D	E	F	G	02
44	161027	Peinture de retouche			B						01
44	161048	Peinture de retouche					D				01
44	161032	Peinture de retouche				C					01
44	161039	Peinture de retouche							F		01
45	988839	Porte complète		A							01
45	988841	Porte complète			B						01
45	988882	Porte complète					D				01
45	988843	Porte complète				C					01
45	988889	Porte complète						E			01
45	988897	Porte complète							F		01
45	988840	Porte complète								G	01
46	181607	Tresse de céramique		A	B	C	D	E	F	G	0,50 m
47	300122	Pied haut		A				E			04
48	142881	Joint		A	B	C	D	E	F	G	04



Certificat de Garantie

Garantie légale

Les spécifications, dimensions et renseignements portés sur nos documents ne sont qu'indicatifs et n'engagent nullement le vendeur.

Dans un souci d'amélioration de nos matériels, toute modification jugée utile par nos services pourra intervenir sans préavis.

Les dispositions du présent certificat de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur du matériel, concernant la garantie légale ayant trait à des défauts ou vices cachés, qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil, et dans le pays où a été acheté le matériel.

Garantie contractuelle

Nos matériels sont garantis contre les défauts et vices cachés sous conditions :

- 1) de l'installation et de la mise au point de l'appareil par un installateur professionnel.
- 2) du respect des instructions données dans nos documents techniques, notices d'installation et de réglage.
- 3) de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil réalisés conformément aux normes et législations en vigueur et aux indications des notices technique jointe à l'appareil.

Cette garantie porte sur le remplacement, en nos ateliers, des pièces reconnues défectueuses d'origine par notre service "contrôle garantie" : port et main d'œuvre à la charge de l'utilisateur. De plus, si les réparations ou l'échange des pièces couverts par

la garantie se montrent trop onéreux par rapport au prix de l'appareil, la décision de changer ou de réparer l'appareil appartiendra au vendeur.

Notre garantie est de 2 (deux) ans sur tous appareils exception faite des foyers et inserts pour lesquels notre garantie est de 5 (cinq) ans à l'exclusion de :

- 1) Les voyants lumineux, les fusibles, les résistances électriques, les ventilateurs et thermocouples.
- 2) les pièces d'usure ou en contact avec des températures importantes à savoir : soles et grilles foyères, plaques de fond, déflecteurs, cendriers, peintures et traitements de surface des parties décoratives. Sont également exclus de cette garantie les joints, vitres et plaques en vitrocéramique.
- 3) Les avaries qui résulteraient de l'utilisation de l'appareil avec un combustible autre que celui précisé en nos notices.
- 4) Les détériorations de pièces provenant d'éléments extérieurs à l'appareil (refoulement de cheminée, effets d'orage, humidité, pression ou dépression non conforme, chocs thermique, coup de feu, etc.....).
- 5) Les dégradations de pièces électriques, résultant de branchement et d'utilisation sur secteur dont la tension, mesurée à l'entrée de l'appareil, serait inférieure ou supérieure à 10 % de la tension nominale de 220 volts.

Exclusion de responsabilité

Dans l'hypothèse de fabrication d'un bien à la demande du client, notre responsabilité, en qualité de sous-traitant, ne pourra en aucun cas être engagée à l'égard du client ou des tiers pour défectuosité provenant de l'installation ou d'un défaut de conception du bien.

☒ Nom et adresse de l'installateur : _____

☎ Téléphone : _____

☒ Nom et adresse de l'utilisateur : _____

Date de la mise en service : _____ / _____ / _____

Référence de l'appareil : ☐ 134 04 11

Couleur : ☐ Y ☐ J ☐ I ☐ C ☐ D ☐ P ☐ E

Numéro de série : _____

- Ce certificat est à compléter et à conserver soigneusement par l'utilisateur.
- En cas de réclamation, faire une copie dûment remplie et l'adresser à :

STAUB FONDERIE

Siège social et usine : BP 73, 59660 MERVILLE, FRANCE.

Belfort

Multifuel stove

Model : 134 04 11

Output : 4,5 kW

DIN EN 13240 : 2005-10



Description of the appliance

Installation instructions

Operating instructions

Spare parts

Warranty certificate

Document n° 1174-11

22/06/2010

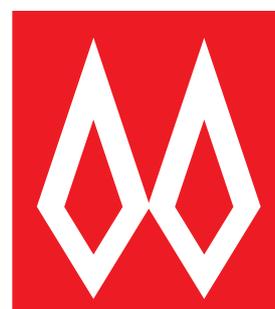


Technical manual

to be saved

by the user

for future reference



FRANCO BELGE

STAUB FONDERIE

SARL with the capital of 10 000 000 €

Head Office Address
Administration and manufacturing
Rue Orphée Variscotte
BP 73
59660 MERVILLE (FRANCE)

Telephone : 00 333 28 43 43 00
Fax : 00 333 28 43 43 99

R.C.S. DUNKERQUE
SIREN 444 821 953

Subject to modifications.

FRANCO BELGE congratulates you on your choice.
FRANCO BELGE, guarantees the quality of its appliances and is committed to meet its customers' needs.
FRANCO BELGE, which can boast a 80-year experience in the industry of heating devices, uses state-of-the-art technologies to design and manufacture its whole range of products.
This document contains instructions on how to install your appliance and make full use of its functions, both for your comfort and safety.

CONTENTS

Product information	p. 3
Package	p. 3
Optional equipment.	p. 3
General characteristics.	p. 3
Description	p. 3
Principle of operation.	p. 3
Installation instructions	p. 4
Warning to the user	p. 4
Location of the unit	p. 4
Flue	p. 5
Assembly of flue spigot and blanking plates	p. 6
Chimney connector	p. 6
Door closing pressure	p. 6
Maintenance of the stove body	p. 7
Pre-utilisation check	p. 7
Maintenance of the Chimney	p. 7
Instructions for user	p. 8
Fuel	p. 8
Instructions for use with wood	p. 9
Use with smokeless fuel	p. 9
De-ashing	p. 10
Cleaning	p. 10
Maintenance of the chimney	p. 10
Maintenance of the stove	p. 10
Recommendations	p. 10
Firebricks	p. 10
Trouble Shooting	p. 11
Spare parts	p. 12

This appliance is meant to burn wood or coal safely

Warning

An incorrectly installed wood stove can cause serious accidents.

We recommend that you engage the services of a professional engineer for its installation and the regular maintenance requirements

1. Product information

1.1. Package

- 1 package : Stove complete.

1.2. Optional equipment

- Set of 4 long legs.

1.3. General characteristics

FUEL : WOOD	
Chimney draught required Pa	12
Heated volume m ³	130
Grate dimensions :	
- width mm	270
- depth mm	200
- usable height mm	240
Max. log size	
- Length maxi cm	25
Ash pan capacity litres	3
Net weight kg	77
Flue gas temperature °C	290
- Nominal output kW	4,5
- Efficiency %	74,3
- Co (13% O ₂) %	0,36
- Flue gas mass flow g/s	5
- Fuel rate kg/h	1,5
FUEL : ANTHRACITE (SMOKELESS-FUEL)	
Tested with fuel brand name “phurnacite” entering in category A, table B2 from the standard EN 13240	
- Nominal Heat Output kW	5,6
- Chimney draught required Pa	12

- Flue gas temperature °C	339
- Flue gas mass flow g/s	5,4
- Efficiency %	73,6
- Co (13% O ₂) %	0,14
- Fuel rate kg/h	0,9

1.4. Description

Multifuel stove.

In conformity with DIN EN 13240 : 2005-10.

- Intermittent-burning heating appliance.
- Wood burnt on grate.
- Wood and anthracite burning stove.
- Close cast iron firebox.
- Removable appliance, to be installed near a wall.
- Detachable flue spigot for rear or top chimney connection.
- Detachable top for easy handling and cleaning (rear smoke exit only).
- Adjustable air controls for controlling the burning rate.
- Spin wheel for lighting.
- Large ash-pan.
- Grate shaker control.

1.5. Principle of operation

The “ Belfort ” is designed for operation with the door closed.

Heat is mainly diffused by radiation, through the window and body of the appliance.

Combustion occurs on the grate, with draught entry through the top of the combustion chamber when using wood and under the grate when using smokeless fuels.

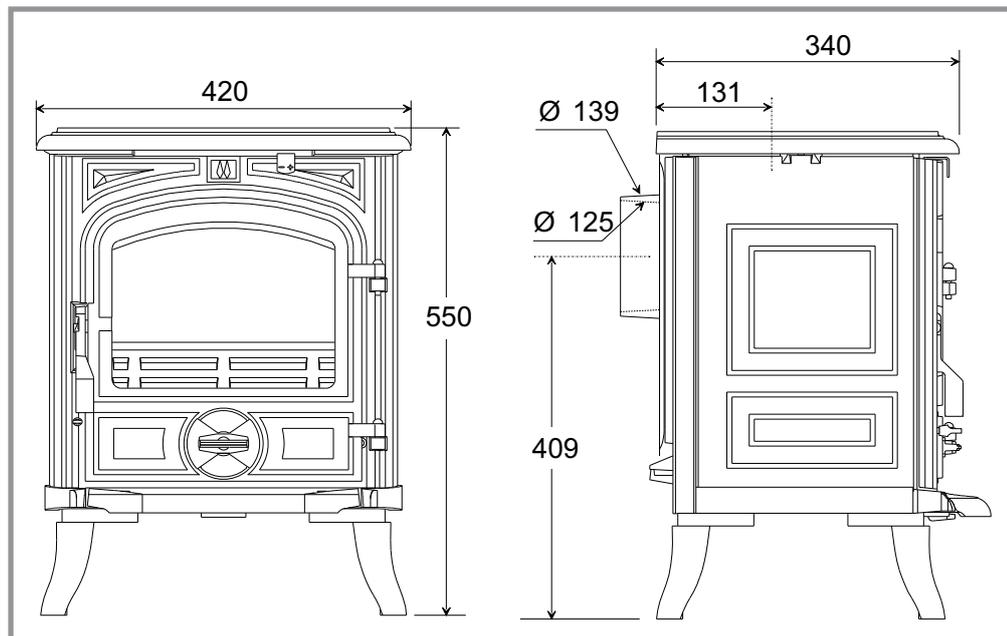


Figure 1 - Dimensions in mm

2. Installation instructions

2.1. Warning to the user

An incorrectly installed heating appliance can cause serious accidents (chimney fires, burning of plastic insulation materials, in partition walls, etc.).

The insulation of both the appliance and the exhaust gas pipe has to be reinforced and done according to the Standards and the Building Regulations for safety reasons. The installation must be carried out according to the Standards and the Building Regulations.

Failure to respect the mounting instructions leads to engage the responsibility of the one doing the installation.

The manufacturer’s responsibility shall be limited to the supply of the appliance.

The installation of the appliance and the flue system must be in accordance with current Building Regulations. Failure to install the appliance with the Building Regulations will lead to the appliance warranty becoming in validated.

2.2. Location of the unit

Ventilation : For satisfactory appliance operation with a **natural draught**, check that sufficient air for combustion is available in the room. In houses equipped with one VMC (controlled mechanical ventilation), this one aspire and renew the ambient air; in this case, the residence is under slight low pressure and a **non-sealable** external air intake must be installed in addition to the chimney itself, at least 50 cm² in section.

Position of the unit : For new installations, select a central position within the house, to provide a good heat distribution around the building. The heat distribution towards the other rooms will be made through the communicating doors. These rooms must be at low pressure or fitted with **non-adjustable air registers, placed so that they cannot be obstructed**, to encourage circulation of the hot air.

Floor and walls : make sure there are not combustible or covered with non combustible material. Otherwise it must be necessary to install a non combustible protection.

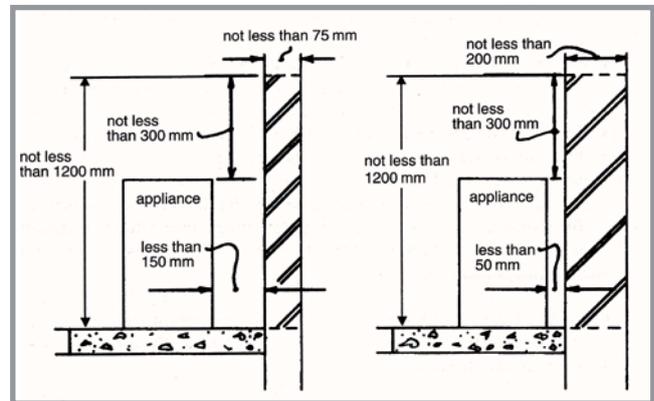
There must be a clearance of at least 150 mm at each side (back and sides) of the appliance in accordance with the below recommandations from a non combustible wall. This distance must be extended to a minimum clearance of 400 mm from any combustible material.

If any part of the back or sides of the appliance lies within 150 mm horizontally of the wall, than the wall should be of solid non-combustible construction at least 75 mm thick from level to a level of 300 mm above the top of the

appliance and 1200 mm above the hearth.

It however, any part or sides of the appliance lies within 50 mm of the wall, then the wall should be of solid non-combustible construction at least 200 mm thick from floor level to a level of 300 mm above the top of the appliance and 1200 mm above the hearth. Where the hearth itself in at least 150 mm from an adjacent wall. There is no requirement for protection of the wall. It should be noted that these thicknesses of solid non-combustible material can be substituted by thinner material if the same overall level of protection can be achieved.

When using a single wall flue pipe, there must be a clearance (A) of at least three times its diameter (B) from any combustible materials. If the appliance has to be located in an opening, this distance must be extended to a minimum clearance (A) of 450 mm from the pipe or the stove body to any combustible materials.



Hearth : The appliance must stand on a fireproof hearth.

It is possible to provide a hearth made of non combustible board/sheet material or tiles at least 12 mm thick (C).

Constructional hearths should be constructed of solid non combustible material at least 125 mm thick (including the thickness of any non combustible floor under the hearth).

The hearth must protrude at least 300 mm in front of the stove and 150 mm each side.

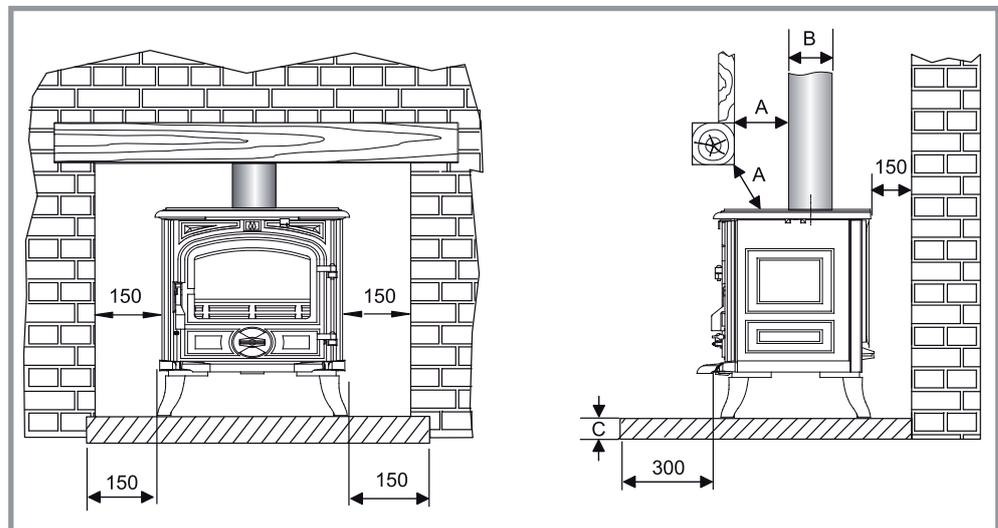


Figure 2 - Clearances

Hearths are provided to prevent combustion appliances setting fire to the building fabric and furnishings and to limit the risk of people being accidentally burnt.

Therefore, they should be separated from adjacent combustible materials and should be satisfactorily delineated from surrounding floor finishes (carpets etc.) as follows.

Combustible material should not be placed under a constructional hearth for a solid fuel appliance within a vertical distance of 250 mm from the upper surface of the hearth, unless there is an airspace of at least 50 mm between the combustible material and the underside of the hearth.

Where a superimposed hearth has been placed onto a constructional hearth, combustible material placed on or beside the constructional hearth should not extend under the superimposed hearth by more than 25 mm or closer to the appliance than 150 mm.

Ensure that the hearth (superimposed or constructional) is suitably delineated to discourage combustible floor finishes from being laid too close to the appliance, by marking the edges or providing a change of level.

Position the appliance on the hearth such that combustible material cannot be laid closer to the base of the appliance than :

- (a) At the front, 300 mm if the appliance is an open fire or stove which can, when opened, be operated as an open fire, or 225 mm in any other case.
- (b) At the back and sides, 150 mm or in accordance with the recommendations below which relate to distance from hearth to walls. Please refer to section J of the Building regulations.

When using a single wall flue pipe, there must be a clearance (A) of at least 450 mm from any combustible materials (timber mantel, girder).

2.3. Flue

The chimney must comply with Current Building Regulations. If in doubt, consult your Dealer or local Building Inspector.

Existing flue :

- The flue must be in good condition and must provide sufficient draught.
- The flue must be suitable for the installation of solid fuel burning appliances and comply with Current Building Regulations.

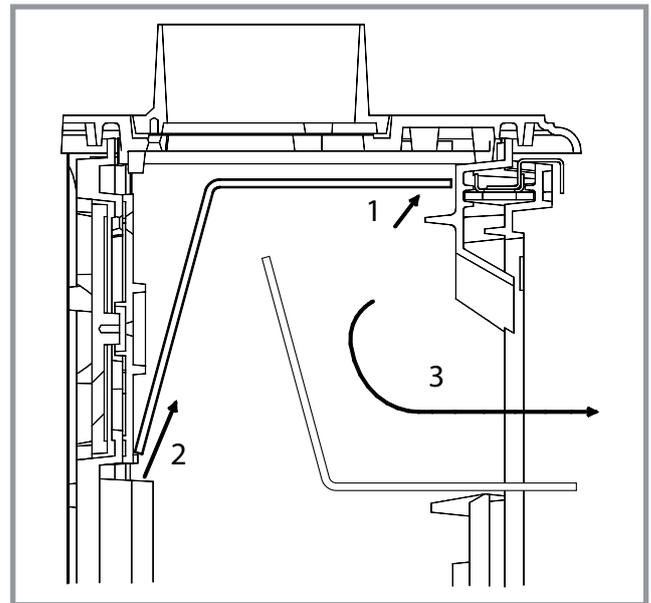


Figure 3 - Removing the flue baffle

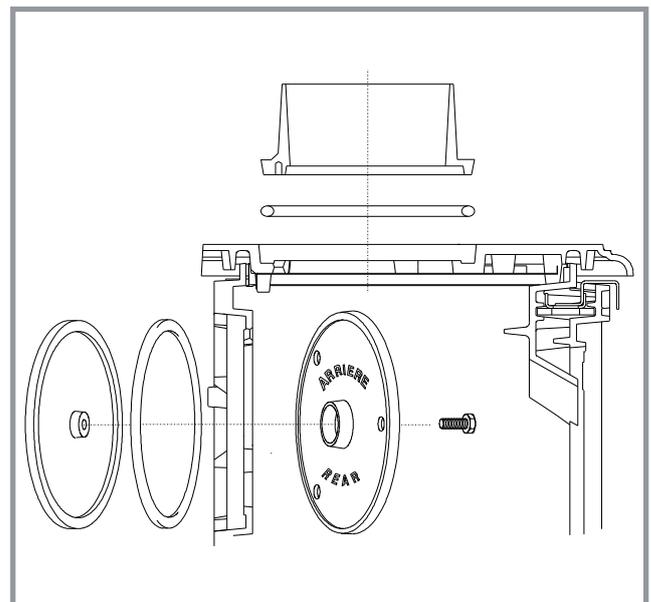


Figure 4 - Smoke exit on the top

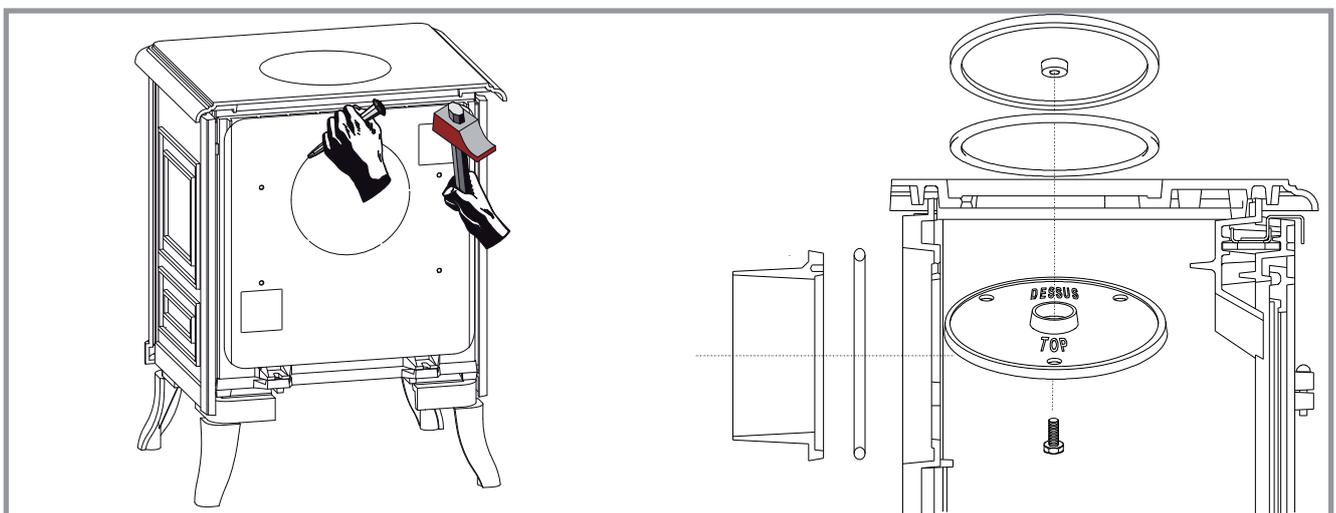


Figure 5 - Smoke exit at rear

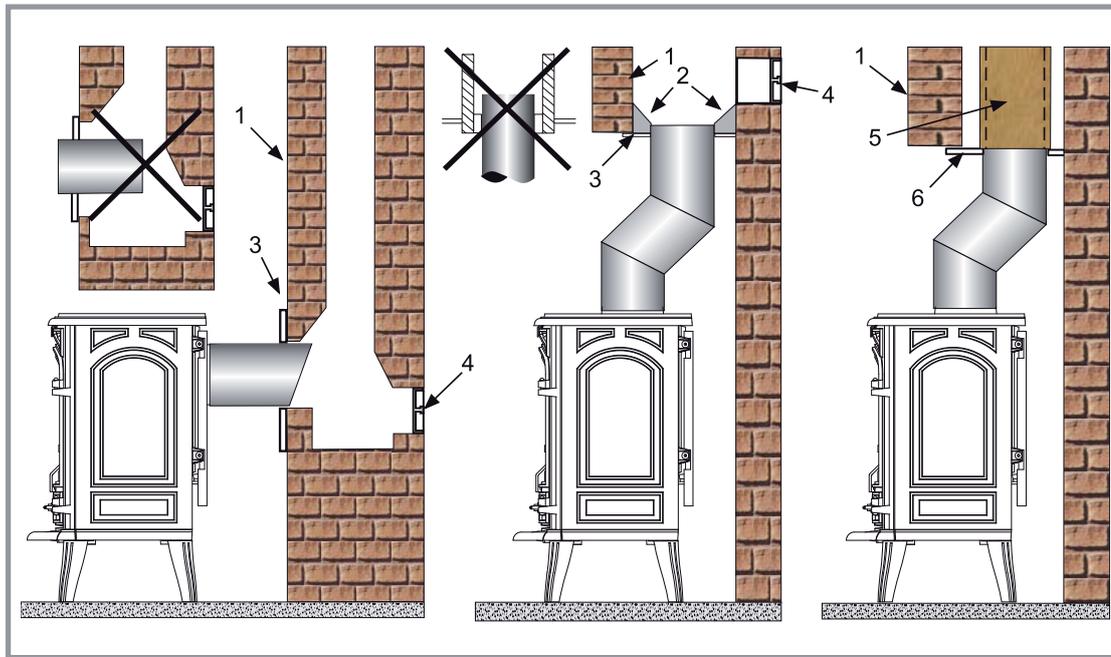


Figure 6 -
Chimney
connections

- 1 - Chimney
- 2 - Funnel-shape fireproof material
- 3 - Non combustible register plate
- 4 - Cleaning access door
- 5 - Liner
- 6 - Non combustible register plate and ventilated air

- The flue must be clean. It should be swept to remove soot and dislodge tar deposits.
- The flue must be well insulated. If the flue inner wall surfaces are cold, a good thermal draw is impossible causing condensation problems (tar formation etc) to occur.
- The flue must not be shared with other appliances.
- The chimney must be at least 4.5 m (15 ft high).
- In case of a flat roof or when the roof gradient is lower than 15°, the stack must be 1,2 m (4 feet) high at least.
- If the chimney has any down draught tendency, due to its position in relation to nearby obstacles, then an anti-down draught cowl must be installed on the chimney or the chimney height must be increased.
- If the decompression in the chimney is excessive, a draught stabiliser must be installed.

Chimney to be built / new flue :

- The flue must not be supported by the stove.
- Consult a chimney specialist for advice on suitable flue systems for solid fuel appliances.

2.4. Assembly of flue spigot and blanking plates

The stove is supplied with a connection flue spigot with an inner diameter of 125 mm or an outer diameter of 139 mm.

2.4.1. Smoke exit on the top (figure 4)

- Remove the internal baffle (rep. 17, page 13).
- Fit the sealing rope in the groove and attach the flue spigot (rep. 26, page 13) using the three bolts and washers supplied.
- Check that the two blanking plates are fixed to the back wall (rep. 25 & 35, page 13).
- Replace the internal baffle.

2.4.2. Smoke exit at rear (figure 5)

- Remove the internal baffle (rep. 17, page 13) and the rear heat shield (rep. 16, page 13).

- Fix the sealing rope in the groove on the rear and fit the flue spigot, ensuring there is a good seal.
- Fix the sealing rope in the groove on the top and fit the two blanking plates, ensuring there is a good seal.
- Replace the internal baffle.
- Remove the cut-out in the rear heat shield and re-fit.

2.5. Chimney connector

The connection to flue must be carried out according to local building regulations.

- The appliance must be installed as close as possible to the chimney.
- The connector pipe must be approved for installation with combustion products (either 24 ga. Black painted or blued steel or 316 grade 20 ga. Stainless steel or 1 mm vitreous enamelled steel).
- Pipe diameter must not be less than the appliance spigot diameter. If there is no other solution, the reduction can not be more than one diameter lower than the flue spigot and be situated as distant as possible from the flue connection of the appliance.
- The connection can be either vertical or horizontal. For horizontal connections, avoid right angle bends.
- The join between the connection pipe and the stovepipe, and the flue, must be leak tight.
- For the premises equipped with a mechanical controlled ventilation, the airtightness has to prevent the exhauster drawing out the smokes from the exhaust gas pipe.
- The connection pipe and any draught stabiliser must have access for cleaning.
- The spigot should be connected to a minimum of 125 mm flue system and in that case the appliance is capable of burning untreated wood and recommended solid fuels.

2.6. Door closing pressure

Figure 7

The closing latch rotates around a pressure screw positioned cam.

- Loosen pressure screw 1.
- Turn cam to desired position 2.
- Tighten pressure screw 1.

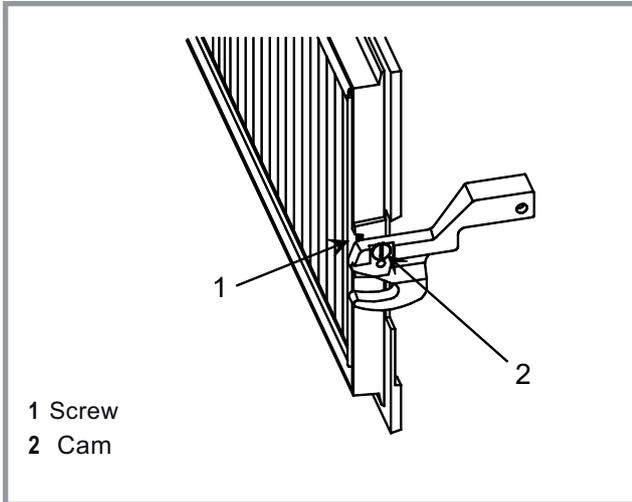


Figure 7 - Door closing pressure

2.7. Maintenance of the stove body

- The stove must be regularly cleaned.
 - Remove all deposits from the combustion chamber and clean the grate area.
 - The vitro ceramic glass can only be cleaned using a soft cloth and stove glass cleaner, available from your Franco Belge Dealer. **DO NOT USE ABRASIVES**
 - The vitro ceramic glass resists a temperature of 750°C. If the glass should be broken, it is recommended that only an original factory replacement should be fitted.
- For enamelled finishes, the stove body can be cleaned using a soft cloth either dry, or slightly damp with a very **mild detergent**.

NEVER CLEAN ENAMEL SURFACES WHILST THE STOVE IS HOT.

The cast iron body panels of non-enamelled stoves can be cleaned with a proprietary stove cleaner or re-sprayed / touched up using a stove paint. These products are available from your Franco Belge Dealer.

Caution ! : The appearance of cracks when burning the enamelled units is quite usual and tends to disappear when the appliance is cooling down. It should not be considered as a defect but rather as a patina of the enamel which does not affect its quality nor its service ability.

2.8. Pre-utilisation check

Check the condition of the filler seals, that the door closes correctly.

- Check that the glass is not damaged.
- Check that the smoke passages are not obstructed by packaging or removable parts.
- Check that the seals of the smoke-line are in good condition.
- Check that the doors close correctly.
- Check that all removable parts are correctly installed (fuel retainer (fig. 9), oscillating grate (fig. 10), baffle (fig. 3) etc...
- Fit the ash tray, located in the ash pan, between the front legs (rep. 2, fig. 10).

Note : if it acts of a ceramics braid, it is consumable and thus brought to be changed by the user.

2.9. Maintenance of the Chimney

Very important ! In order to avoid any incident (chimney fire, etc...), maintenance tasks must be carried out regularly.

If the appliance is regularly used, the chimney should be swept several times per year, together with the stovepipe connection section.

If the chimney catches fire, you must cut off the flue draught, close the doors and windows, hatches and keys and call the Fire Brigade without delay.

**DO NOT OPEN THE DOOR OF THE APPLIANCE
(OR AIR INLET)
UNDER ANY CIRCUMSTANCES.**

3. Instructions for user

The manufacturer will not be responsible for damages on parts of the appliance due to the use of prohibited fuel or due to an alteration of the appliance or its installation. **Only use replacement parts supplied by the manufacturer.**

Don't run the stove in mild weather with coal : Under certain circumstances (e.g. fog and repeated thaw) the chimney will not draw sufficiently well and thus be at the origin of asphyxia.

Awaiting better weather circumstances, don't use any coal but only wood.

At the first lighting, the fire must be progressively increased to allow the various parts to expand normally and to dry up.

Note : When the fire is lit for the first time, the stove may give off fumes from the new paint. This is normal but ensure the room is well ventilated during the first few hours of operation.

Warning : properly installed and operated this appliance will not emit fumes into the dwelling. Occasional fumes from de-ashing and re-fuelling may occur. Persistent fume emission is dangerous and must not be tolerated. If fume emission does persist :

Open doors and windows to ventilate room.

Let the fire out and dispose of fuel from the appliance.

Check for flue or chimney blockage, and clean if required. Do not attempt to relight the fire until the cause of the fume emission has been identified and corrected. If necessary seek expert advice.

Note : It is recommended to use a fireguard in the presence of children, and also in the presence of old and/or infirm people.

3.1. Fuel

This appliance is not an incinerator.

Use hard wood logs, which have been cut for at least two years and stored, under a ventilated shelter.

Use hardwood that have a higher calorific value per cu metre (Yoke-elm, oak, ash, maple, birch, elm, beech, etc.). Large logs must be split and cut to an useful length, before being stored in a sheltered and ventilated place.

• Recommended fuel :

The best fuels for use with the Franco Belge “Belfort” are :

Seasoned wood. - hard wood logs that have been cut, split and stored for at least two years with a minimum moisture content of 20 % e.g. oak, beech, elm etc.

Anthracite – dry steam coal fuels as described in type A – table B2 of the Standard – smokeless fuels along with coalite and anthracite.

• Prohibited fuel :

Any form of housecoal (bituminous coal) or petroleum based fuels.

We do not recommend that unseasoned wood (green wood) is used due to it's high levels of moisture which will produce tar and in turn can cause the insides of the stove and the lining of the chimney to become coated which in turn could lead to a chimney fire.

We do not recommend recovered wood e.g railway sleepers, chipboard, pallets are burned as these have been treated and will product a great deal of pollution to the environment and will overheat the appliance.

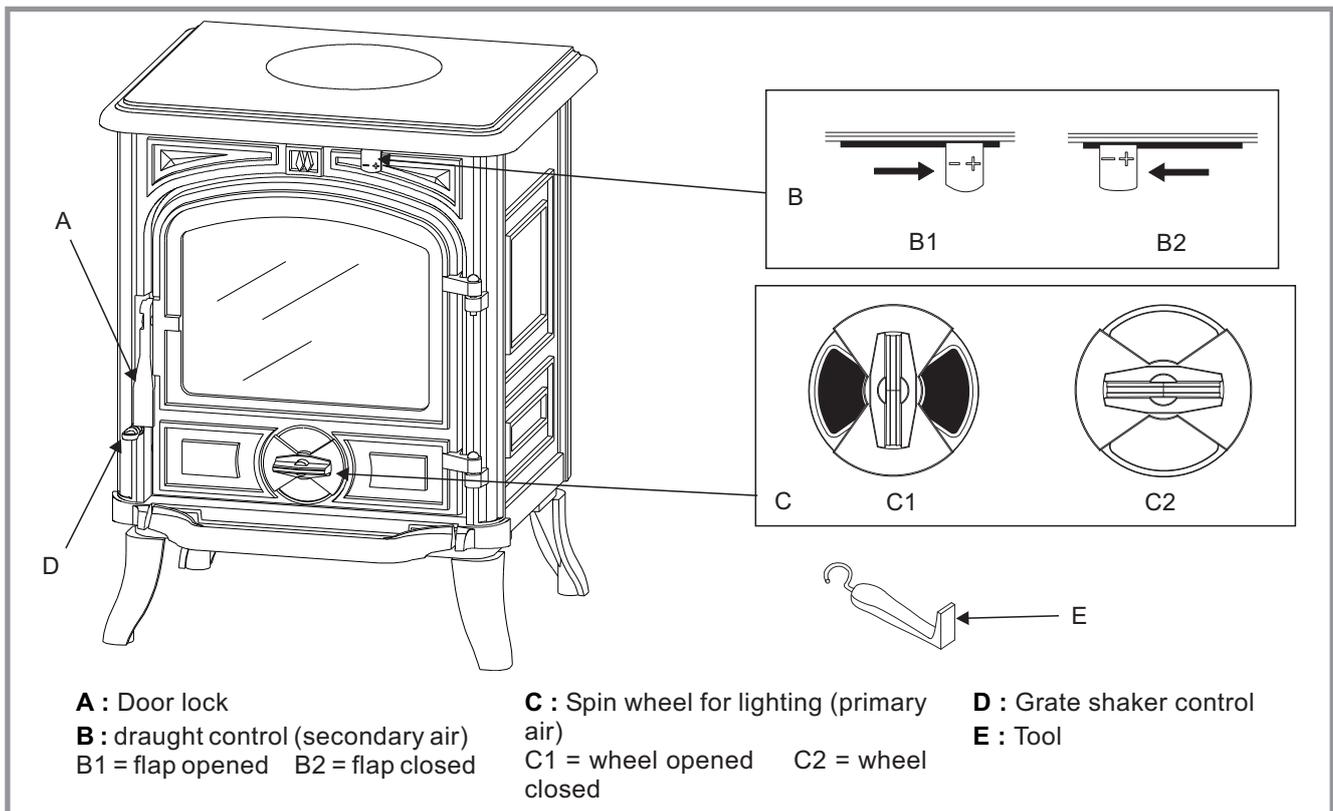


Figure 8 - Operating devices

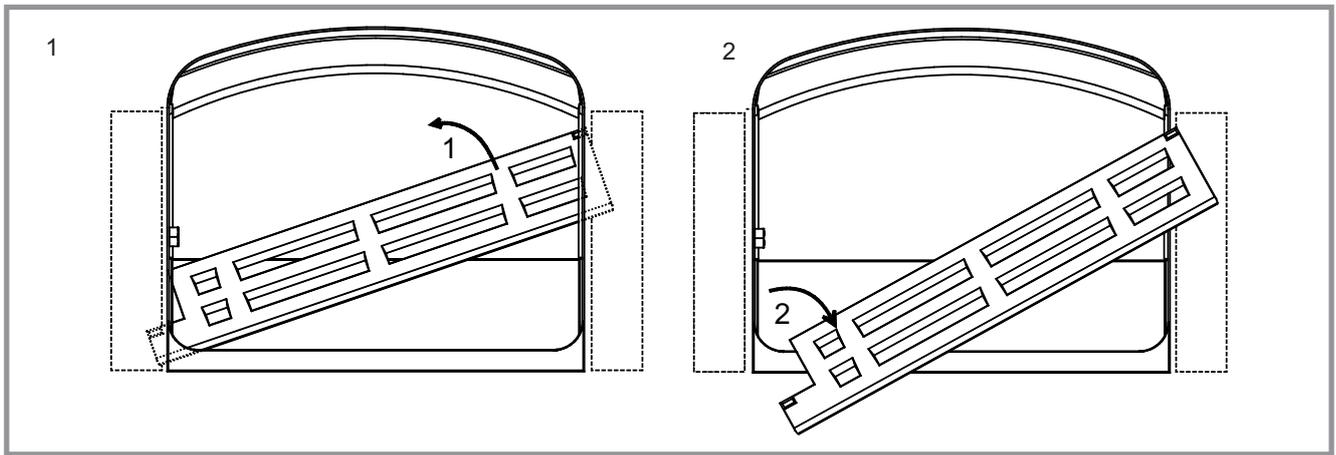


Figure 9 - Removing the fuel retainer

3.2. Instructions for use with wood

3.2.1. Lighting

Figure 8

- Slide the top air control (rep. B1) to the right. Open the lower spin wheel (rep. C1).
- Lay firelighters or rolled up newspapers on the grate with a reasonable quantity, if necessary, of dry kindling wood. Place 2 or 3 small logs on top.
- Light the newspaper or firelighters using a long taper and close the door.
- When the fire is burning fiercely, add further logs of a diameter up to 10 cm.
- When the stove body is very hot, close the lower spin wheel.
- The burning rate can now be lowered by moving the top air control to the left.
- The airwash system works with the top airslide. When the top airslide is full open the system works at its strongest efficiency.
- The more closed down the airslide is, the less effective the airwash will be (when shut down completely, the airwash system can not function).

3.2.2. Re-fuelling

Figure 8

- Slide the top air control (rep. B1) to the right. Open the lower spin wheel (rep. C1).
- Open the glass door and add logs.
- Leave the lower spin wheel open for a few minutes to allow the initial volatiles in the wood to burn.
- Close the lower spin wheel.

3.3. Use with smokeless fuel

3.3.1. Lighting

Figure 8

- Slide the top air control (rep. B1) to the right. Open the lower spin wheel.

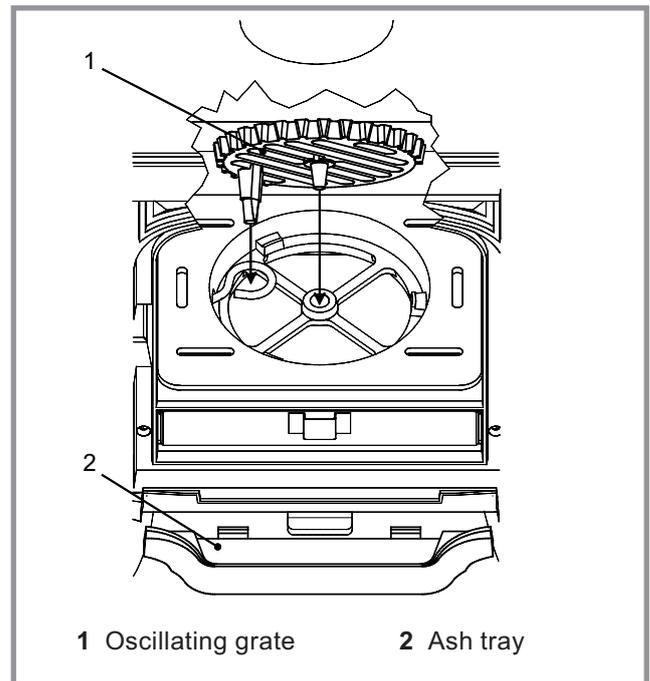


Figure 10 - Mounting the oscillating grate and the ash tray

- Lay firelighters or rolled up newspapers on the grate with a reasonable quantity, if necessary, of dry kindling wood. Place a small quantity of solid fuel on top.
- Light the newspaper or firelighters using a long taper and close the door.
- When the fire is burning fiercely, add further fuel.
- When the stove body is hot, close the top air control by sliding to the left.
- The burning rate can now be adjusted by rotating the lower spin wheel.
- The nominal output is achieved with secondary air closed and primary air (rep. C, figure 8, page 8) opened at 50 %.
- The airwash system works with the top airslide. When the top airslide is full open the system works at its strongest efficiency.
- The more closed down the airslide is, the less effective the airwash will be (when shut down completely, the airwash system can not function).

3.3.2. Re-fuelling

- Open the lower spin wheel.
- Open the glass door and add fuel.
- Leave the lower spin wheel open for a few minutes to allow the initial volatiles in the fuel to burn.
- Adjust the lower spin wheel to the desired position.

3.4. De-ashing

- It is vital that the ashpan is regularly emptied.
- If the ashes are allowed to build up in the ashpan, these will "sandwich" the grate between two layers of ash and will cause damage and premature wear to the grate.
- It is best to empty the ashpan when the appliance is cold.
- Always remove the ashpan with the tool supplied.
- Dispose of the ashes carefully - there may still be hot embers within the ashes.

3.5. Cleaning

It is essential to keep the grate free from a heavy build up of ashes. The Belfort is equipped with a grate riddling device which is used to "shake" ashes off the grate into the ash pan.

Whenever the stove is burning without life when the lower spin wheel is open, use the riddling lever to clear the grate of surplus ashes.

REMEMBER TO BURN SOLID FUEL CORRECTLY, AIR SHOULD BE ALLOWED TO FLOW FROM THE ASH PIT AREA THROUGH THE GRATE AND THROUGH THE FUEL. IF THE GRATE OR ASH PAN ARE CONGESTED, THE PERFORMANCE WILL BE EFFECTED.

If burning solid fuel, always empty the ash pan at least once a day or whenever it is full of ashes. Never allow the ashpan to overfill allowing ash to be in contact with the underside of the grate. If this condition is allowed, the grate will wear out pre-maturely.

3.6. Maintenance of the chimney

Very important ! In order to avoid any incident (chimney fire, etc...), maintenance tasks must be carried out regularly.

If the appliance is regularly used, the chimney should be swept several times per year, together with the stovepipe connection section.

If the chimney catches fire, you must cut off the flue draught, close the doors and windows, hatches and keys and call the Fire Brigade without delay.

**DO NOT OPEN THE DOOR OF THE APPLIANCE
(OR AIR INLET)
UNDER ANY CIRCUMSTANCES.**

Chimney condition should be checked at least once per year by a professional engineer.

3.7. Maintenance of the stove

- The appliance must be cleaned regularly, together with the connecting pipe and the flue pipe.
- Remove all deposits from the combustion chamber and clean the grate area.
- The glass can be cleaned using a soft cloth dampened with a mix of water and vinegar or a specialist stove glass cleaning solution (obtainable from your local stockist).
- This must only be done when the appliance is cold, **Do not use abrasive cleaners.**
- The vitro ceramic glass resists a temperature of 750°C. If the glass should be broken, it is recommended that only an original factory replacement should be fitted.
- Check that there are no obstructions before relighting after a long period of disuse.
- The appliance must not be used with a flue serving several appliances.
- The baffle plates should be removed regularly and any ash or deposits cleaned away.
- Ashes must not be allowed to build up.
- The door rope seals should be checked annually and replaced when required.
- The grates must be free from any obstructions always ensure there are no pieces of dislodged fuel or embers in between the grate castings.

For enamelled finishes, the stove body can be cleaned using a soft cloth either dry, or slightly damp with a very mild detergent.

**NEVER CLEAN ENAMEL SURFACES
WHILST THE STOVE IS HOT.**

The cast iron body panels of non-enamelled stoves can be cleaned with a proprietary stove cleaner or re-sprayed / touched up using a stove paint. These products are available from your Franco Belge Dealer.

3.8. Recommendations

This room heater is a high heat producing appliance and may cause severe burns if touched on the glass front door, or on top directly over the burner.

KEEP CHILDREN AWAY.

The stove may still be hot even when fire has burnt out.

3.9. Firebricks

When replacing firebricks, the fire must be progressively increased to allow the firebricks to expand normally and to dry up.

3.10. Trouble Shooting



: This sign means that you should ask for a qualified engineer to do the work.

<i>Problem</i>	Probable causes	- Action
<i>Fire difficult to start</i> <i>Fire goes out</i>	Wood green, too damp or poor quality.	- Use the recommended fuel.
	Logs are too big.	- To light the fire, use small, very dry twigs. To maintain the fire, use split logs.
	Air starvation.	- Open lower air control (coal) or top air control (wood).
	Insufficient draught. <input checked="" type="checkbox"/>	- Check that the flue is not obstructed, sweep it if necessary - Seek advice from a chimney specialist.
<i>Fire burns too quickly.</i>	Too much draught.	- Ensure that the lower air control is closed (with wood burning) - Partially close the top air control lever.
	Excessive draught. <input checked="" type="checkbox"/>	- Install a draught stabiliser. Consult your Dealer.
	Poor quality wood.	- Do not continuously burn small wood, sticks, bundles, carpentry offcuts (plywood, pallets), etc.
<i>Smokes when lighting up.</i>	Flue duct is cold.	- Burn paper and kindling wood to increase heat.
	Room is in decompression.	- In houses equipped with mechanical ventilation, partly open a window until the fire is well established.
<i>Smokes while burning.</i>	Draught is insufficient. <input checked="" type="checkbox"/>	- Consult a chimney specialist. - Check that the flue is not obstructed, sweep if necessary.
	Down draught. <input checked="" type="checkbox"/>	- Install an anti-down draught cowl. Consult your Dealer.
	Room is in decompression. <input checked="" type="checkbox"/>	- In houses equipped with Mechanical Ventilation, an outside air intake must be installed for the chimney.
<i>Low heat output.</i>	Incorrect Fuels.	- Use the recommended fuel.

4. Spare parts

Only use replacement parts supplied by the manufacturer.

When ordering spare parts, specify the **stove type** and **serial number**, including the **colour index** (on the guarantee or identification plate), the **name of the part** and the **part number**.

Example : Belfort wood stove : “Belfort”, model : 134 04 11, colour Y, top : 352136 EF.

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Code	Description	Type	A	B	C	D	E	F	G	Qty
1	100917	Cam pin 12x20 M7		A	B	C	D	E	F	G	01
2	105123	Knob . 191B.		A	B	C	D	E	F	G	01
3	105261	Firebrick 328X70X35		A	B	C	D	E	F	G	01
4	105262	Firebrick 207X207X35		A	B	C	D	E	F	G	02
5	110404	Hinge pin 6X30		A	B	C	D	E	F	G	02
7	134258	Bushing		A	B	C	D	E	F	G	01
8	181632	Adhesive rope		A	B	C	D	E	F	G	0,90 m
9	163196	Descriptive plate		A	B	C	D	E	F	G	01
10	166003	Spring. 11x15		A	B	C	D	E	F	G	01
11	181614	Ceramic rope Ø 9,5mm		A	B	C	D	E	F	G	1,92 m
13	181615	Ceramic rope Ø 12		A	B	C	D	E	F	G	1,35 m
14	188798	Glass . 267X205.		A	B	C	D	E	F	G	01
15	189103	Screw . 27x8x6		A	B	C	D	E	F	G	01
16	205368	Back panel		A	B	C	D	E	F	G	01
17	222542	Flue baffle		A	B	C	D	E	F	G	01
18	259015	Fixing plate		A	B	C	D	E	F	G	04
19	262321	Heat shield			B	C	D		F	G	01
20	300118 79.	Leg			B						04
20	300118 EF	Leg		A				E			04
20	300118 MK	Leg				C					04
20	300118 MP	Leg					D				04
20	300118 RH	Leg							F		04
20	300118 RP	Leg								G	04
21	300477	Base		A	B	C	D	E	F	G	01
22	301526 66.	Door lock						E			01
22	301526 79.	Door lock			B						01
22	301526 EF	Door lock		A							01
22	301526 MK	Door lock				C					01
22	301526 MP	Door lock					D				01
22	301526 RH	Door lock							F		01
22	301526 RP	Door lock								G	01
23	301742 79.	Air damper			B						01
23	301742 EF	Air damper		A				E			01
23	301742 MK	Air damper.				C					01
23	301742 MP	Air damper.					D				01
23	301742 RH	Air damper							F		01
23	301742 RP	Air damper.								G	01
24	301901	Oscillating grate		A	B	C	D	E	F	G	01
25	303718 79.	Blanking plate.			B						01
25	303718 EF	Blanking plate		A				E			01
25	303718 MK	Blanking plate				C					01
25	303718 MP	Blanking plate					D				01
25	303718 RH	Blanking plate.							F		01
25	303718 RP	Blanking plate								G	01
26	303860 79.	Flue collar			B						01
26	303860 EF	Flue collar		A				E			01
26	303860 MK	Flue collar				C					01
26	303860 MP	Flue collar					D				01
26	303860 RH	Flue collar							F		01
26	303860 RP	Flue collar								G	01
27	306268	Back wall		A	B	C	D	E	F	G	01
28	307432	Fuel retainer		A	B	C	D	E	F	G	01
29	309870 79.	Front plate			B						01
29	309870 EF	Front plate		A				E			01
29	309870 MK	Front plate				C					01
29	309870 MP	Front plate					D				01
29	309870 RH	Front plate							F		01
29	309870 RP	Front plate.								G	01
30	309989 66.	Main door.						E			01
30	309989 79.	Main door			B						01
30	309989 EF	Main door.		A							01

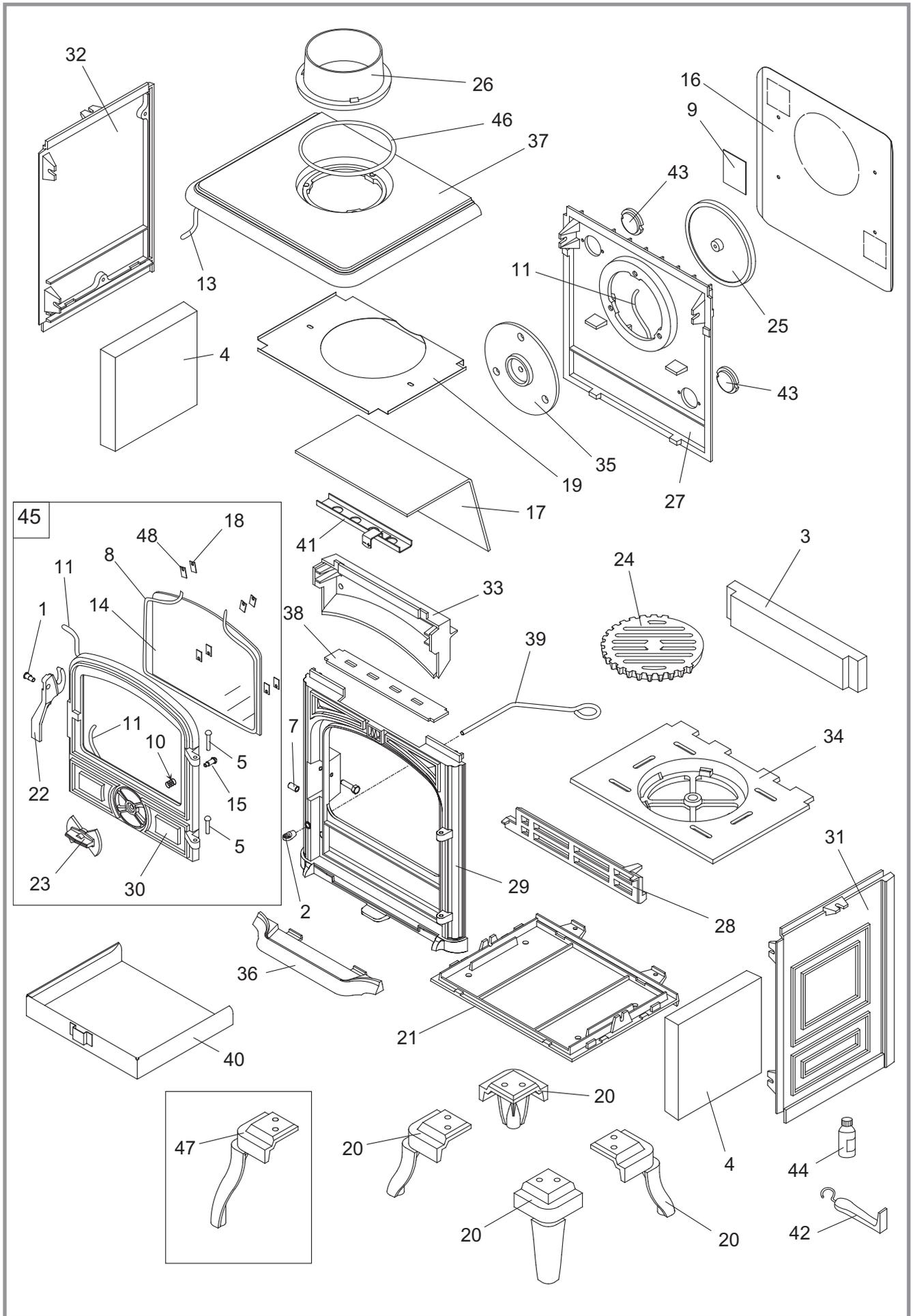


Figure 11 - Stove - exploded view

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Code	Description	Type	A	B	C	D	E	F	G	Qty
30	309989	MK	Main door			C					01
30	309989	MP	Main door				D				01
30	309989	RH	Main door						F		01
30	309989	RP	Main door							G	01
31	310724	79	R. side panel		B						01
31	310724	EF	R. side panel	A				E			01
31	310724	MK	R. side panel			C					01
31	310724	MP	R. side panel				D				01
31	310724	RH	R. side panel						F		01
31	310724	RP	R. side panel							G	01
32	310822	79	L. side panel		B						01
32	310822	EF	L. side panel	A				E			01
32	310822	MK	L. side panel			C					01
32	310822	MP	L. side panel				D				01
32	310822	RH	L. side panel						F		01
32	310822	RP	L. side panel							G	01
33	315603		Air duct	A	B	C	D	E	F	G	01
34	319731		Grate support	A	B	C	D	E	F	G	01
35	327801		Clamp	A	B	C	D	E	F	G	01
36	327902	79	Ash-tray		B						01
36	327902	EF	Ash-tray	A				E			01
36	327902	MK	Ash-tray			C					01
36	327902	MP	Ash-tray				D				01
36	327902	RH	Ash-tray						F		01
36	327902	RP	Ash-tray							G	01
37	352136	79	Top plate		B						01
37	352136	EF	Top plate	A				E			01
37	352136	MK	Top plate			C					01
37	352136	MP	Top plate				D				01
37	352136	RH	Top plate						F		01
37	352136	RP	Top plate							G	01
38	237423		Reducing plate	A	B	C	D	E	F	G	01
39	458404		Rod	A	B	C	D	E	F	G	01
40	624040		Ash-pan.	A	B	C	D	E	F	G	01
41	613302	60	Air control flap	A	B	C	D	E	F	G	01
42	808001	ED	Hand tool	A	B	C	D	E	F	G	01
43	325304		Reducing plate	A	B	C	D	E	F	G	02
44	161027		Touch-up paint		B						01
44	161048		Touch-up paint				D				01
44	161032		Touch-up paint			C					01
44	161039		Touch-up paint						F		01
45	988839		Main door complete	A							01
45	988841		Main door complete		B						01
45	988882		Main door complete				D				01
45	988843		Main door complete			C					01
45	988889		Main door complete					E			01
45	988897		Main door complete						F		01
45	988840		Main door complete							G	01
46	181607		Ceramic rope	A	B	C	D	E	F	G	0,50 m
47	300122		High leg (optional)	A				E			04
48	142881		Gasket	A	B	C	D	E	F	G	04



Guarantee certificate

Legal guarantee

The specifications, dimensions and information shown on our documents are provided for information purposes only and under no circumstances are binding upon the vendor.

With the aim of constantly improving our equipment, all modifications considered as necessary by our departments may be made without notice.

The provisions of the present guarantee certificate are not excluding or limiting the owner of the equipment's rights, concerning the legal guarantee regarding faults or hidden vices which applies in all circumstances, in the conditions detailed in articles 1641 and following of the civil code, and in the country in which the equipment was purchased.

Contractual guarantee

Our equipment is guaranteed against faults and hidden vices subject to the following conditions :

- 1) Installation and adjustment of the device by a professional installer.
- 2) Observance of the instructions provided in our technical documents and our installation/adjustment instructions.
- 3) The installation, use and maintenance of the device carried out in conformity with the applicable standards and legislation, and with the indications provided in the technical instructions accompanying the device.

This guarantee covers the replacement, in our factory, of parts recognised as being defective from the outset by our "Guarantee Inspection" Department. Carriage and

labour is at the user's cost. Moreover, if the repair or replacement of parts covered by the guarantee is found to be too costly vis-à-vis the price of the appliance, the decision to replace or repair the appliance will be taken by the vendor.

Our guarantee is for 2 (two) years for all appliances, with the exception of closed combustion fireplace and inserts for which our guarantee is 5 (five) years excluding the following:

- 1) Indicator lights, fuses, electrical elements and fans.
- 2) Parts subject to wear or in contact with high temperatures namely: soles and burner grills, bottom plates baffles, ash pans, paintwork and surface treatments for decorative parts. Also excluded from this guarantee are seals and windows.
- 3) Any damage which may result from the use of the appliance with a fuel other than that stipulated in our instructions.
- 4) Damage occurring to parts caused by elements outside the appliance (down draught, storm damage, damp, abnormal pressure or vacuum, heat shocks, etc...).
- 5) Damage to electrical parts caused by plugging in and using the appliance on a mains system, the voltage of which (measured at the entrance to the appliance) is 10% above or below the nominal voltage of 220 V.

Exclusion of liability

In the case of a product manufactured at the client's request, under no circumstances may we, as a subcontractor, be considered liable vis-a-vis the client or third parties for defects arising from the installation or a design fault with the item in question.

☒ Name and address of the installer : _____

☎ Telephone : _____

☒ Name and address of the customer : _____

Date of installation : ____ / ____ / ____

Model of the appliance : 134 04 11

Color : Y J I C D P E

Serial number : _____

- This certificate has to be completed and kept carefully.
In case of claims, send a copy of this to :

**STAUB FONDERIE
BP 73, 59660 MERVILLE, FRANCE.**

Belfort

Multifuel kachel

DIN EN 13240 : 2005-10

Referentie : 134 04 11

Vermogen : 4,5 kW



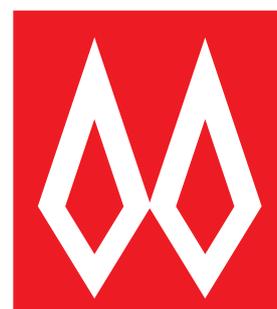
Presentatie van het materiaal
Voorschriften voor de installateur
Instructies voor de gebruiker
Wisselstukken
Waarborg certificaat

Document n° 1174-11

22/06/2010



Gebruiksaanwijzing
te behouden door de
gebruiker voor nadere
consultatie.



FRANCO BELGE

STAUB FONDERIE

SARL 10 000 000 €

Sociale zetel

Fabricatie

Rue Orphée Variscotte

BP 73

59660 MERVILLE (FRANCE)

Téléfoon : 00 333 28 43 43 00

Fax : 00 333 28 43 43 99

R.C.S. DUNKERQUE

SIREN 444 821 953

Materiaal dat zonder voorafgaand bericht
gewijzigd kan worden.
Niet verbindend document.

FRANCO BELGE feliciteert u met uw keuze.
FRANCO BELGE, garandeert de kwaliteit van zijn apparaten en doet de belofte zijn klanten tevreden te stellen.
Steunend op meer dan 80 jaar knowhow, gebruikt FRANCO BELGE de meest geavanceerde technologieën voor het ontwerp en de fabricage van een volledig assortiment verwarmingsapparaten.
Dit document zal u helpen uw apparaat zo te installeren dat het optimaal functioneert, voor uw comfort en uw veiligheid.

INHOUD

Presentatie van het materiaal		bladz. 3	
Verpakking	bladz. 3	Beschrijving	bladz. 3
Optie	bladz. 3	Werkingsprincipe	bladz. 3
Algemene kenmerken	bladz. 3		
Instructies voor de installateur		bladz. 4	
De stookplaats	bladz. 4	Aansluiting op het rookkanaal . . .	bladz. 6
Afvoerleiding	bladz. 4	Controle voor ingebruikneming . . .	bladz. 6
Montage van de uitlaatpijp en de buffers	bladz. 5	Sluitingsdruk van de deur	bladz. 6
		Onderhoud van de schoorsteen . .	bladz. 6
Instructies voor de gebruiker		bladz. 7	
Brandstof	bladz. 7	Onderhoud van de kachel	bladz. 9
Ontsteking	bladz. 8	Onderhoud van de schoorsteen . .	bladz. 9
Montage van de aslade	bladz. 8	Belangrijke raadgevingen	bladz. 9
Regeling van de verbranding	bladz. 8	Vuurvaste steen	bladz. 9
Ledigen	bladz. 9	Reden van een slechte werking . .	bladz. 10
Wisselstukken		bladz. 11	

Dit toestel werd ontworpen om hout of kolen te verbranden in alle veiligheid

OPGEPAST

een slechte installatie kan ernstige gevolgen veroorzaken. Het is aanbevolen van beroep te doen op een bekwame vakman voor zijn installatie.

1. Presentatie van het materiaal

1.1. Verpakking

- 1 doos: complete kachel.

1.2. Optie

- 4 hoog voeten (optie voor zekere landen)

1.3. Algemene kenmerken

BRANDSTOF MET HOUT	
Optimale depressie van de schoorsteen	Pa 12
Verw. volume	m ³ 130
Afmetingen van de haard	
- breedte	mm 270
- diepte	mm 200
- nuttige hoogte	mm 240
Afmetingen van de houtblokken	
- Lengte maxi.	cm 25
Capaciteit van de aslade	liter 3
Leeg gewicht	kg 77
Debiet van de verbrande gassen	g/s 5
- Nominaal calorifisch vermogen	kw 4,5
- Rendement	% 74,3
- Co (13% O ₂)	% 0,36
Temperatuur van de verbrande gassen	°C 282
Brandstof debiet	kg/h 1,5

BRANDSTOF MET KOLEN ANTRACIET

Getest met brandstof van "phurnacite" merk, in de categorie A, tabel B2 van de norm EN 13240

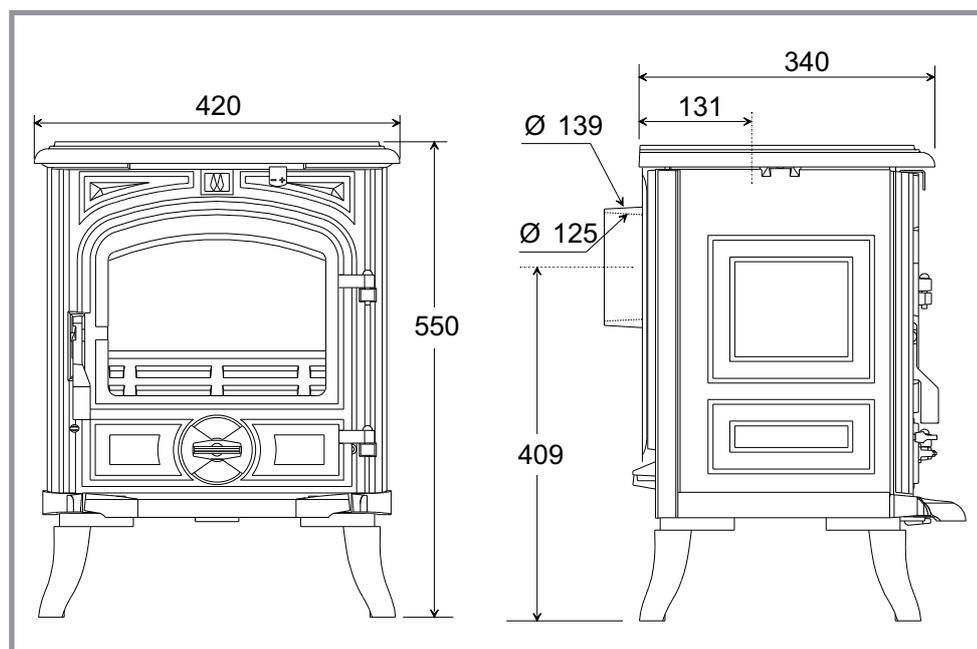
Optimale depressie van de schoorsteen	Pa	12
Debiet van de verbrande gassen	g/s	5,4
- Nominaal calorifisch vermogen	kw	5,6
- Rendement	%	73,6
- Co (13% O ₂)	%	0,14
Temperatuur van de verbrande gassen	°C	339
Brandstof debiet	kg/h	0,9

1.4. Beschrijving

Multifuel kachel.

Overeenkomstig DIN EN 13240 : 2005-10

- Verwarmingsapparaat dat met tussenpozen werkt.
- Verbranding op een gietijzeren rooster.
- Werkt met hout en kolen antraciet (categorie A).
- Gesloten verbrandingskamer met zijwanden van vuurvaste bakstenen.
- Apparaat dat in de buurt van een muur neergezet moet worden.
- Gietijzeren uitlaatpijp, die gedemonteerd kan worden om het apparaat via de bovenkant of de achterkant aan te sluiten.
- Haarddeur met zijwaartse opening, uitgerust met een glaskeramische ruit waardoor u het hout kunt zien verbranden.



Figuur 1 - Aftmetingen in mm

- Ontstekingsluis onder de voorkant.
- Regeling van de verbrandingsgang door een luchtklep aan de bovenkant van het voorfront.
- Grote aslade.
- Inrichting om de assen te verwijderen.

1.5. Werkingsprincipe

De "Belfort" is een apparaat dat alleen met een gesloten deur kan werken.

De warmte wordt voornamelijk verspreid door uitstraling langs de ruit en rondom de haard.

De verbranding gebeurt in een warme haard met aanvoer van primaire lucht via de bovenkant van deze haard.

2. Instructies voor de installateur

Alle lokale en nationale voorschriften, met name de voorschriften die verwijzen naar de nationale en Europese normen, moeten bij de installatie van dit toestel worden nageleefd.

Een slecht geïnstalleerde kachel kan ernstige incidenten veroorzaken (schoorsteenbrand, ontbranding van isolatiemateriaal op basis van plastic in wanden enz...).

De isolatie van het toestel en van de rookleiding moet versterkt worden en uitgevoerd worden volgens de vakvoorschriften ten einde een veilige werking aan het toestel te verzekeren. Zie de reglementaire teksten en de regels die van toepassing zijn.

Degene die de montageinstructies niet aanhoudt is daar zelf aansprakelijk voor.

De aansprakelijkheid van de Fabrikant is beperkt tot de levering van het materiaal.

2.1. De stookplaats

Ventilatie : Voor een goede werking met **natuurlijke trek**, controleer dat er genoeg lucht die nodig is voor de verbranding aanwezig is in het vertrek waar de kachel zich bevindt.

In dat geval bevindt de woning zich in een lichte onderdruk en dient er aan de buitenzijde behalve de schoorsteen een extra luchtinlaatsysteem geplaatst te worden dat **niet afgesloten** kan worden en een doorsnede heeft van minstens 50 cm².

Plaats van het apparaat : Kies een plaats in het midden van de woning zodat de warme convectielucht goed in het belangrijkste vertrek verdeeld wordt.

De verspreiding van de warme lucht naar de andere vertrekken gebeurt via de tussendeuren.

Deze onderdelen moeten een onderdruk hebben of voorzien zijn van niet afstelbare ventilatieroosters die zodanig geplaatst dienen te worden dat zij **niet verstopt** kunnen raken, teneinde de circulatie van warme lucht te bevorderen.

Vloer en wanden : Controleren dat de vloer het gewicht kan verdragen van de totale last bestaande uit de toestel.

Zorg ervoor dat zij niet bestaan uit of bedekt zijn met ontvlambaar materiaal of verslechteren onder invloed van de warmte (behang, tapijt, lambrisering, lichte wanden met isolatie op basis van plastic).

Als dit het geval is, een geschikte bescherming voorzien, bijvoorbeeld een staalplaat.

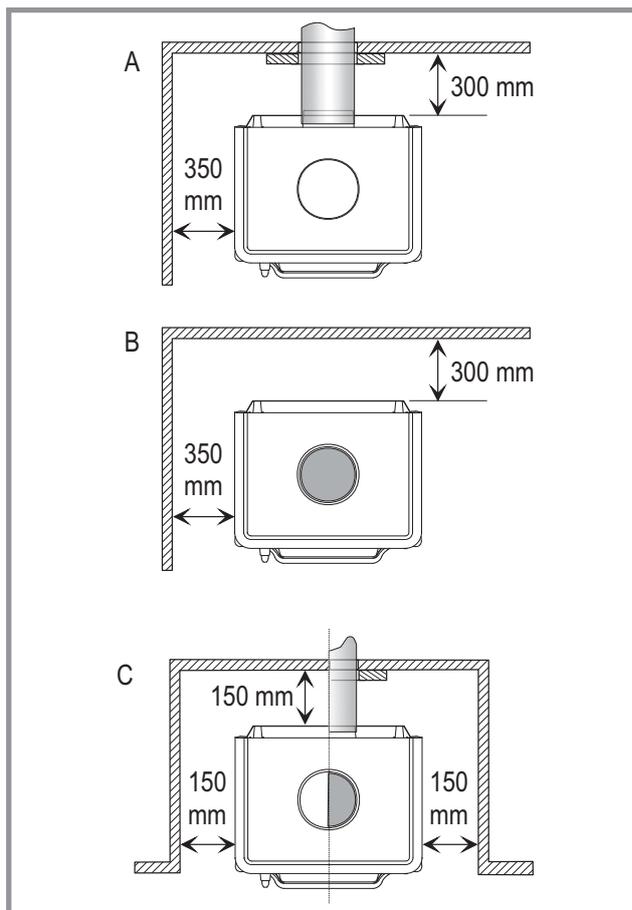
Let goed op dat u genoeg ruimte vrijlaat ten opzichte van wanden van ontvlambaar materiaal (# A, B en C, fig. 2) aan de wanden in niet-brandbaar materiaal (# D, fig.2), plaats geen brandbare voorwerpen, gordijnen, behang etc. rondom het apparaat.

2.2. Afvoerleiding

De afvoerleiding moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak.

Bestaande leiding :

Het rookuitlaatkanaal moet in goede staat verkeren en genoeg trek mogelijk maken (Zie tabel bladzijde 3).



Figuur 2 - Minimale veiligheidsafstand

- De leiding moet **overeenkomen** met het gebruik dat men ervan gaat doen, zo niet zal de leiding verbuisd moeten worden.
- De leiding moet **zuiver** zijn en regelmatig onderhouden worden ; de schoorsteen vegen met een metalische borstel "Schoorsteenvegersragelbol" om het roet te verwijderen en het teer los te maken.
- De leiding moet een voldoende **thermische isolatie** hebben : een leiding waarvan de binnenwanden koud zijn maakt de thermische trek onmogelijk en veroorzaakt condensatie.
- De rookleiding moet absoluut dicht zijn en van normale en onveranderlijke doorsnede zijn (bijvoorbeeld 2,5 dm²). Een leiding die te breed is kan de thermische trek vernietigen.
- De leiding mag maar op één enkel toestel verbonden worden.
- De leiding moet 4 tot 5 m hoog zijn en moet 40 cm boven het dak van het huis uitkomen of van ook welk ander gebouw dat ten minste op 8 m van de schoorsteen staat. In geval van een terras of van een dak waarvan de helling onder de 15° is, moet het buitenkomende deel van de schoorsteen ten minste 1,20 m hebben.
- Een bekroning van de schoorsteen mag de trek niet verminderen.
- Indien de schoorsteen neiging heeft tot terugslaan, in geval van zijn situatie tegenover aangrenzende hindernissen, zal een antineerslagtoestel op de uitgang moeten geplaatst worden ofwel zal de schoorsteen verhoogd moeten worden.

- Als de depressie van de schoorsteen overdreven is, zal er een trekbreker geplaatst moeten worden dient zichtbaar en toegankelijk te zijn. **Dient zichtbaar en toegankelijk te zijn.**

Rookleiding bestaat nog niet :

- De leiding van de schoorsteen mag niet op het apparaat rusten.
- De leiding moet verwijderd worden van alle brandbare materialen (timmerwerk, schrijnwerk, lichte wanden...).
- De leiding moet een mechanische reiniging veroorloven.

2.3. Montage van de uitlaatpijp en de buffers

De uitlaatpijp (niet gemonteerd) maakt het gebruik van buizen Ø 125 mm of Ø 139 mm mogelijk naar gelang dat de aansluiting plaatsvindt aan de binnenkant of de buitenkant van de uitlaatpijp.

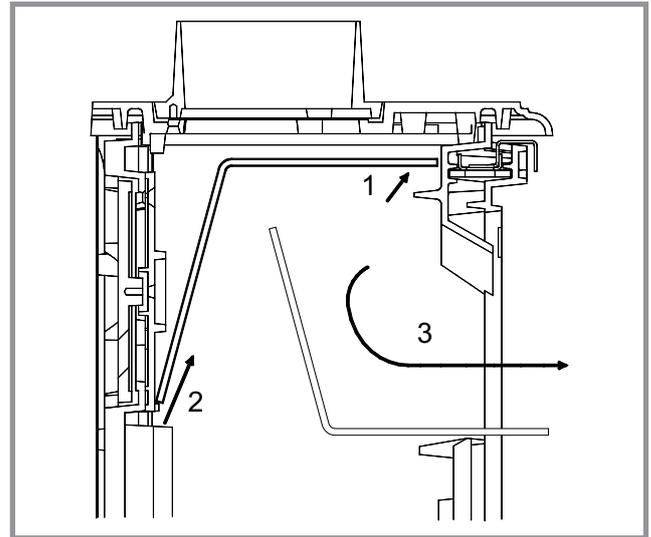
2.3.1. Rookafvoer via de bovenkant (figuur 4)

- De keerplaat uitnemen (fig. 3).
- Plaats de afdichtingstreng in de opening en bevestig de uitlaatpijp met de 3 bijgeleverde schroeven en ringetjes.
- De keerplaat opnieuw op zijn plaats zetten.
- Het achterste warmtescherm mag in dit type installatie niet uitgesneden worden.

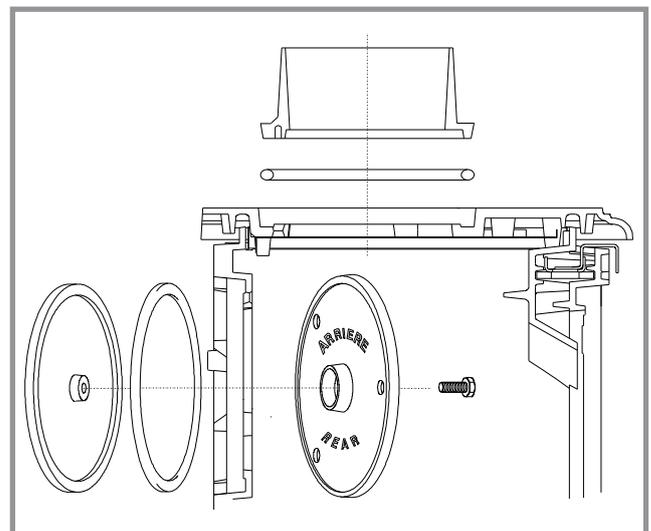
2.3.2. Rookafvoer aan de achterkant (figuur 5)

- De keerplaat uitnemen (fig. 3) en het achterste warmtescherm afnemen.
- Demonteer de 2 vaste buffers aan de achterkant en monteer ze afdichtend op de bovenkant.
- Bevestig de uitlaatpijp afdichtend aan de achterkant met de 3 bijgeleverde schroeven en ringetjes.
- De keerplaat opnieuw op zijn plaats zetten.

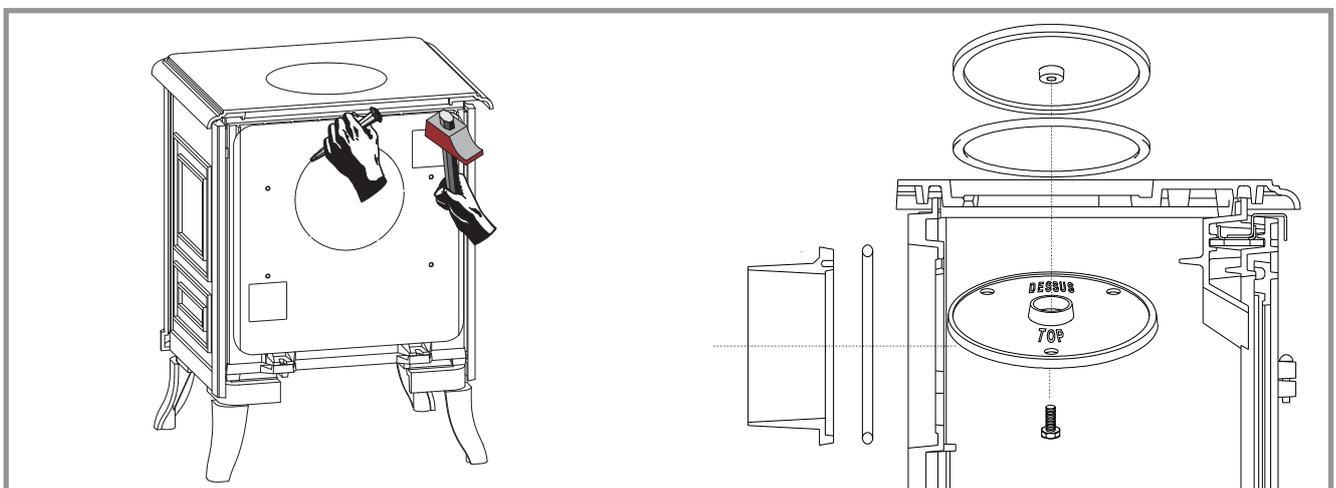
Zet het achterste warmtescherm weer terug nadat u daarin de plaats voor de rookafvoer heeft uitgesneden.



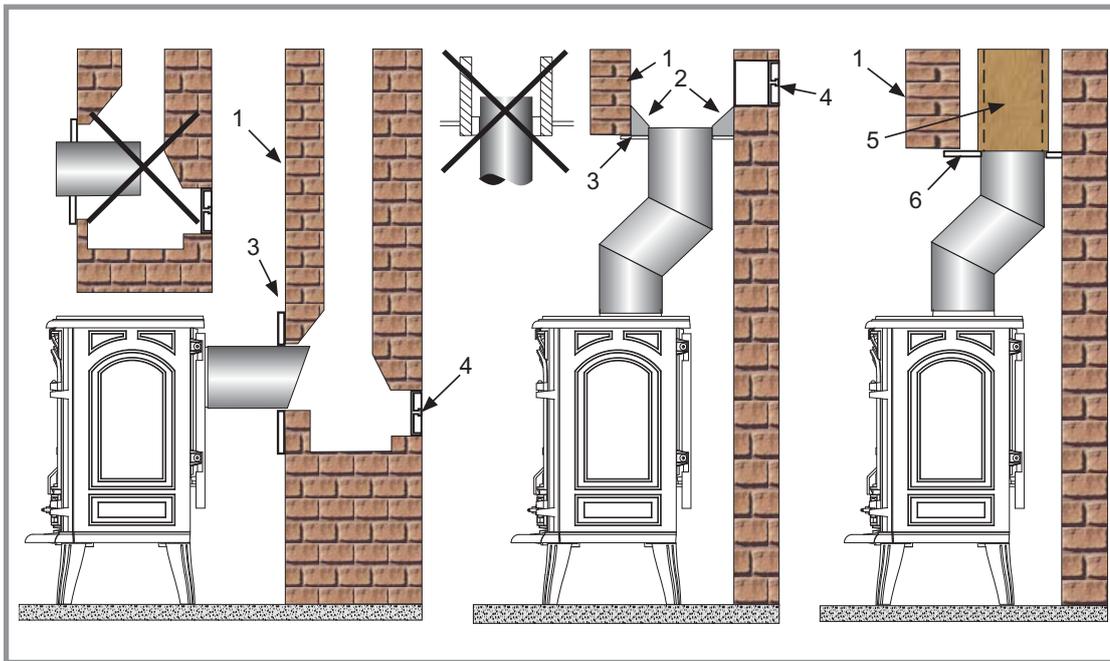
Figuur 3 - De keerplaat uitnemen



Figuur 4 - Rookafvoer aan de bovenkant



Figuur 5 - Rookafvoer aan de achterkant



Figuur 6 - Aansluiting

- 1 - Schoorsteen
- 2 - Warmtewerend materiaal in vorm van een trechter verwerkt
- 3 - Staalplaat.
- 4 - Bezoekklep
- 5 - Isolatie
- 6 - Afneembare en geventileerde niet-brandbare plaat.

2.4. Aansluiting op het rookkanaal

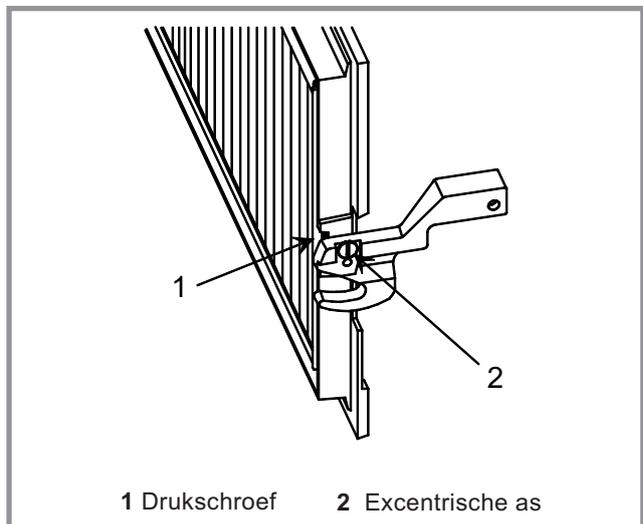
De schoorsteenaansluiting moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak.

- Het apparaat moet zo dicht mogelijk bij de schoorsteen geplaatst worden.
- Het apparaat moet op het rookkanaal aangesloten worden met erkende rookbuizen die bestemd zijn tegen verbrandingsproducten (bijvoorbeeld : roestvrij staal, geëmailleerd plaatijzer...).
- Als dat wel het geval is moet de verloopkoppeling een diameter hebben die net iets kleiner is dan de diameter van de uitlaatpijp en zo ver mogelijk van de verbinding op het apparaat geplaatst worden.
- De aansluiting kan verticaal plaatsvinden op een kanaal dat onder het plafond uitkomt of horizontaal plaatsvinden op een kanaal dat van de vloer vertrekt.
- De inpassing van de verbindingspijp op de uitlaatpijp van het apparaat en op het rookkanaal moet afdichtend zijn.
- Voor de woningen die uitgerust zijn met een mechanische gekontroleerde ventilatie moet de dichtheid de extractor beletten van de roken uit de leiding te zuigen.
- De verbindingspijp en de eventuele trekregelaar moeten zichtbaar en toegankelijk zijn en geveegd kunnen worden.

2.5. Controle voor ingebruikneming

Controleer de toestand van de pakkingen van stopverf, of de deur goed sluit, de ruit niet beschadigd is en dat de rookdoorgangen niet verstopt worden door stukjes van de verpakking of onderdelen. Alle verwijderbare onderdelen, het voorste rooster (fig. 9, bladz. 8), het schommelende rooster (# 1, fig. 10, bladz. 8) en de keerplaat (fig. 3, bladz. 5) moeten op hun plaats gezet worden.

Noteren : als het om een streng in keramische koord, is het geschikt voor consumptie en dus gebracht om door de gebruiker veranderd te worden.



1 Drukschroef 2 Excentrische as

Figuur 7 - Sluitingsdruk van de deur

2.6. Sluitingsdruk van de deur

Figuur 7

De sluitgrendel draait op een excentriek, vastgelegd door een drukschroef.

- De drukschroef losdraaien 1.
- De excentriek in de gewenste stand richten 2.
- De drukschroef opnieuw vastdraaien 1.

2.7. Onderhoud van de schoorsteen

Zeer belangrijk ! Ten einde alle incidenten te vermijden (schoors teenvuur enz...), zullen de onderhouds-operaties regelmatig moeten gebeuren ; In geval van veelvuldig gebruik van het toestel, de rookleiding en de aansluitbuis meerdere malen per jaar reinigen.

De schoorsteen moet 1 tot 2 maal per jaar door een vakman gereinigd worden.

3. Instructies voor de gebruiker

De waarborg wordt niet toegekend indien er stukken beschadigd worden ingevolge het gebruik van een niet overeenkomstige brandstof of ingevolge een modificatie op het toestel of de installatie. **Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.**

Alle lokale en nationale voorschriften, met name de voorschriften die verwijzen naar de nationale en Europese normen, moeten bij het gebruik van dit toestel worden nageleefd.

«De kachel bij zacht weer niet gebruiken».

Bij zekere weersomstandigheden (o.a. mist en kwakkelweer) trekt de schoorsteen slecht en is er kans op verstikking.

3.1. Brandstof

Dit toestel is geen verbrandingsoven.

- Gebruik blokken van hard hout dat minstens 2 jaar geleden werd gekapt en dat op een beschutte en geventileerde plaats werd bewaard (Luchtvochtigheid < 20%).
- Gebruik hard hout dat veel warmte vrijmaakt en goede kooltjes vormt.
- Grote blokken moeten doorgehakt en op maat gemaakt worden voordat u ze opslaat.

• Aanbevolen brandstof

Brandhout : **Haagbeuk en kolen antraciet (categorie A).**

• Vervangende brandstof

Brandhout : eikenhout, essenhout, ahornhout, berkenhout, iepenhout, beukenhout, enz.

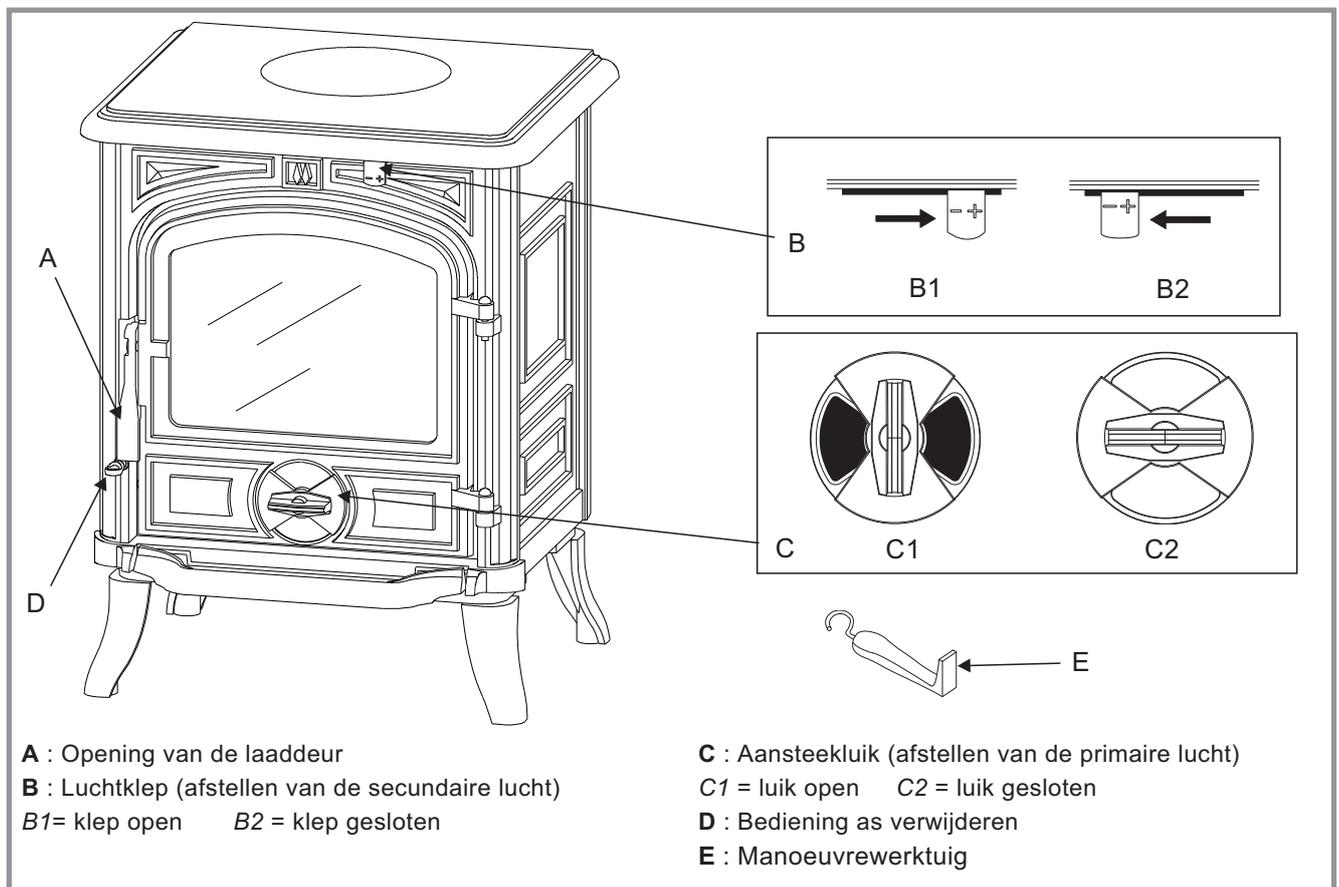
• Verboden brandstoffen

Alle steenkolen (Elke steenkool ander dan die van de categorie A die in de norm worden aangegeven) en brandolie !

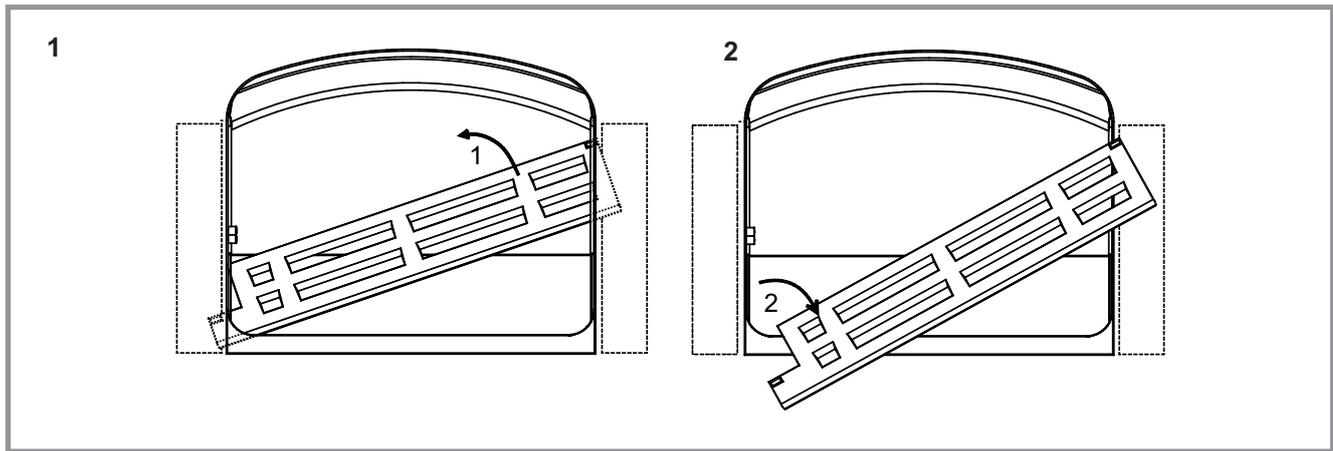
“Groen hout”. Groen of te vochtig hout vermindert het rendement van het apparaat en vervuult de binnenwanden en het rookkanaal (roet, bister, teer...).

“Gerecycled hout”. De verbranding van bewerkt hout (treinbielzen, telegraafpalen, stukjes spaanplaat of hardboard, pallets, enz...) vervuult de installatie snel (roet, bister, teer...), schaadt het milieu (vervuiling, stank...) en veroorzaakt het doorslaan van de stookplaats met oververhitting.

☞ Opgepast ! “Groen hout” en “gerecycled hout” kunnen schoorsteenbrand veroorzaken.



Figuur 8 - Bedieningsinrichtingen



Figuur 9 - Demontage van het voorste rooster.

3.2. Ontsteking

Figuur 8

- Zet de bovenste luchtklep (# B1) en het onderste roosvenster (# C1) ver open.
- Plaats droog verkreukeld papier (kranten bijvoorbeeld), zeer droge stukjes hout en enkele blokken hard hout met een kleine diameter op het rooster.

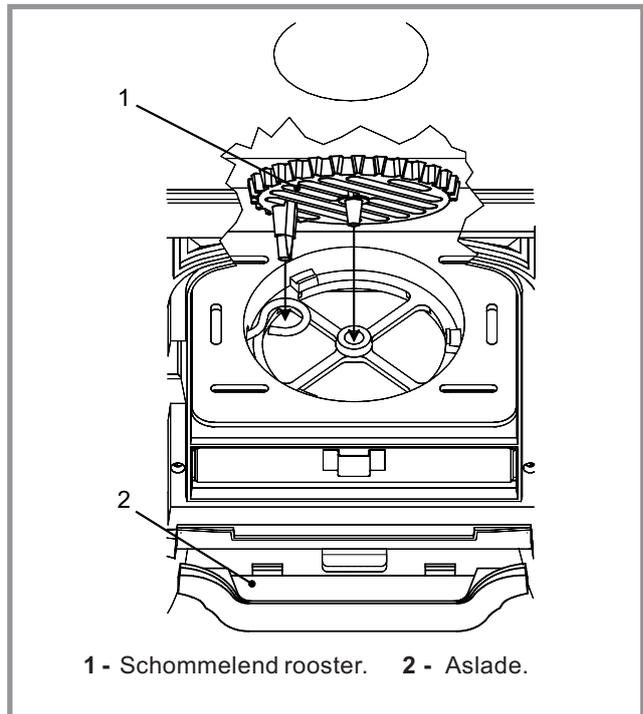
- Steek het papier aan en doe de glasdeur weer dicht. Als de kooltjes goed rood zijn, vult u de stookplaats met brandstof en sluit u de deur en de roosleutel (# C2).

Bij het eerste gebruik, voert u het vuur langzaam op zodat de verschillende onderdelen (vuurvaste steen, enz...) zich normaal kunnen uitzetten en drogen.

Opmerking : als u haar voor het eerst aansteekt kan de kachel rook en een geur van nieuwe verf veroorzaken. Dit mag u niet verontrusten en u moet het vertrek tijdens de eerste uren gebruik goed verluchten.

De ruit kan ook vuil worden vanwege de verdamping van het in de vuurvaste stenen aanwezige water.

Voor het toevoegen van brandstof, wacht u tot het hout in kooltjes is veranderd, d.w.z. dat het niet meer rookt. U opent de glasdeur voorzichtig zodat er niet plotseling lucht binnenkomt om te voorkomen dat er rook in het vertrek terechtkomt.



1 - Schommelend rooster. 2 - Aslade.

Figuur 10 -Plaatsing van het schommelende rooster en de aslade.

3.3. Montage van de aslade

Om beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen, is de aslade achter de deur van de stookplaats gezet. Bevestig de lade onder aan de voorkant. (# 2, fig. 10).

3.4. Regeling van de verbranding

Het apparaat moet werken met **de glasdeur en het roosvenster gesloten** (# C2, fig. 8, bladz. 7).

De ervaring leert u hoe u het luik het best kunt instellen. De kachel is uitgerust met een "schoon venster" systeem waarbij de secundaire lucht langs de binnenkant van het venster scheert, zodat geen roet afgezet kan worden.

Het systeem is veel efficiënter dan wanneer kleppen/schuiven open staan.

•Lading van de brandstof :

- Langzaam de haarddeur openen ten einde geen brutale luchttek te veroorzaken, dit vermeidt uitdamping in de plaats.
 - De houtblokken moeten op de gloeiende kooltjes geplaatst worden.
 - Voor een versterkte werking, ervoor zorgen dat er altijd 2 houtblokken op de gloeiende kool liggen. De gang van de haard is beter wanneer er meerdere houtblokken in liggen die niet te dik zijn.
- Voor een nominaal verwarmingsvermogen zit er minstens 0,45 uur tussen twee vullingen.
- Voor een verminderde werking (bij voorbeeld voor de nacht), dikkere houtblokken kiezen.
 - De gewenste brandintensiteit wordt verkregen door de bovenste luchtklep (# B, fig. 8, bladz. 7) te verzetten.
 - U zult zelf bemerken welke stand u het beste schikt.
 - U kunt eventueel het roosvenster (# C1, fig. 8, bladz. 7) openzetten om het vuur te doen oplaaien.

3.5. Ledigen

U verwijdert de as 's morgens en 's avonds (# D, fig. 8, bladz. 7), en voordat u de kachel vult. U verwijdert de as totdat gloeiende kooltjes in de aslade vallen.

U verwijdert de as elke dag. De as mag nooit in contact komen met het rooster, want dan kan het rooster niet meer afkoelen en wordt het snel beschadigd.

De assen verwijderen wanneer de kachel koud is.

Verwijder de as en pas op voor gloeiende kooltjes.

Voor de werking met de brandstof antraciet is de nominale macht met de ondergeschikte lucht gesloten en de klep van open primaire lucht voor 50% bereikt.

3.6. Onderhoud van de kachel

- Het apparaat moet regelmatig schoongemaakt worden, evenals de aansluitleidingen en de rookgasbuis.
- Verwijder aanslag in de vuurhaard, reinig het rooster van de stookplaats.
- De glasceramische haard kan schoongemaakt worden met een doekje en een aangepast reinigingsmiddel. Dit moet gebeuren als het apparaat koud is. Na het schoonmaken, spoelt u met schoon water. Gebruik geen schuurmiddelen.
- De glasceramische ruit is bestend tegen temperaturen tot 750°C. Als het glas per ongeluk breekt, raden wij u af de gebroken ruit te vervangen door een ander materiaal, dan dat van de fabrikant.
- Alle onderdelen van de bekleding kunnen gereinigd worden met een zachte borstel of met een vochtig doekje. Als er condensatie plaats vindt of water gemorst wordt, moeten de betrokken gedeeltes schoongemaakt worden, voordat zij opdrogen.
- Controleer of er geen verstoppingen zijn alvorens na een lange stilstandsperiode het apparaat opnieuw aan te zetten.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden met een rookgasbuis waarop ook andere apparaten zijn aangesloten.
- Het verlichtingsrooster steeds vrij houden. Ke standvastheid en gebruiksgemak niet aantast.
- De Keerplaat verwijderd moet worden geregeld, verwijderd alle as deposito's.
- Wij mogen niet toestaan dat de ophoping van as deposito's.
- De deur zeehonden moeten jaarlijks worden gecontroleerd en vervangen.

3.7. Onderhoud van de schoorsteen

Zeer belangrijk ! Ten einde alle incidenten te vermijden (schoors teenvuur enz...), zullen de onderhouds-operaties regelmatig moeten gebeuren.

In geval van veelvuldig gebruik van het toestel, **de rookleiding en de aansluitbuis meerdere malen per jaar reinigen.**

In geval van brand in de schoorsteen moet de trek van hiervan onderbroken worden, moeten ramen en deuren, luiken en sleutels gesloten worden.

OPEN VOORAL NIET DE DEUR VAN HET APPARAAT (SCHOORSTEENTREK).

De schoorsteen moet 1 tot 2 maal per jaar door een vakman gereinigd worden.

3.8. Belangrijke raadgevingen

Deze kachel is een toestel dat warme uitstraalt en kan door zijn contact verbrandingen veroorzaken.

Ook als de kachel gedoofd is, kan hij nog een tijd heet blijven.

VERBOD DUS AAN DE KINDEREN VAN ER TE DICHTBIJ TE KOMEN.

3.9. Vuurvaste steen

Na een eventuele vervanging van de vuurvaste stenen, voert u het vuur langzaam op, zodat de vuurvaste stenen zich normaal kunnen uitzetten en drogen.

3.10. Reden van een slechte werking



: Dit teken raadt u aan een beroep te doen op een vakman om deze handelingen uit te voeren.

Situatie	Causes probables	
		- Aktie
<i>Moeilijkheden met de ontsteking. Het vuur blijft niet branden</i>	Bois vert ou trop humide.	- Gebruik hard hout dat minder dan twee jaar geleden werd gekapt en op een beschutte geventileerde plaats werd bewaard.
	De houtblokken zijn te dik.	- Voor de ontsteking, gebruikt men papier en zeer droog klein hout. Voor het onderhoud van het vuur, gebruikt men houtblokken die gespleten zijn.
	Hout van slechte kwaliteit.	- Gebruik hard hout dat veel warmte voortbrengt en goede kooltjes maakt (haagbeuk, eikenhout, essenhout, ahornhout, berkenhout, iepenhout, beukenhout, enz...).
	Primaire lucht niet voldoende.	- De klep van primaire lucht volledig openen. - De rooster voor frisse buitenlucht openen.
	De trek is niet voldoende. <input checked="" type="checkbox"/>	- Controleren dat de leiding niet verstopt is, indien nodig een mechanische reiniging uitvoeren. - Controleren dat de rookleiding overeenkomstig is.
<i>Het vuur loopt dol op</i>	Te veel lucht.	- Gedeeltelijk of volledig de luchtklep sluiten.
	De trek is te hevig. <input checked="" type="checkbox"/>	- Een trekbreker plaatsen.
	Hout van slechte kwaliteit.	- Niet in continu kleine houtstukjes, takkenbossen, slijpwerkerijafval verbranden (triplex-hout, paletten, enz...).
<i>Roken bij de ontsteking</i>	De rookleiding is koud.	- De rookleiding verwarmen door een fakkel papier te verbranden in de haard.
	De plaats is in depressie.	- In de woningen uitgerust met een mechanisch gecontroleerde ventilatie, een venster lichtjes openen die buiten geeft todat het vuur goed brandt.
<i>Rook komt uit het toestel gedurende de verbranding</i>	De trek is onvoldoende. <input checked="" type="checkbox"/>	- Controleren dat de schoorsteen overeenstemt met de normen en haar isolatie. - Controleren dat de leiding niet verstopt is, een reiniging uitvoeren indien nodig.
	De wind stroomt in de leiding. <input checked="" type="checkbox"/>	- Een antiterugslagsysteem op de bekroning monteren.
	De plaats is in depressie. <input checked="" type="checkbox"/>	- In de woningen uitgerust met een mechanische gecontroleerde ventilatie, is het noodzakelijk van een buitenluchtopnemingsklep te installeren voor het toestel alleen.
<i>Onvoldoende verwarming</i>	Hout van slechte kwaliteit.	- Aanbevolen brandstof gebruiken.
	Slechte mengeling van de warme konvektielucht.	- De omloop controleren van de konvektie (ingangroosters, luchtleiding, diffusieroosters). - Controleren dat de naasttaande plaatsen uitgerust zijn met aeratieroosters ten einde de circulatie van de warme lucht te begunstigen.

4. Wisselstukken

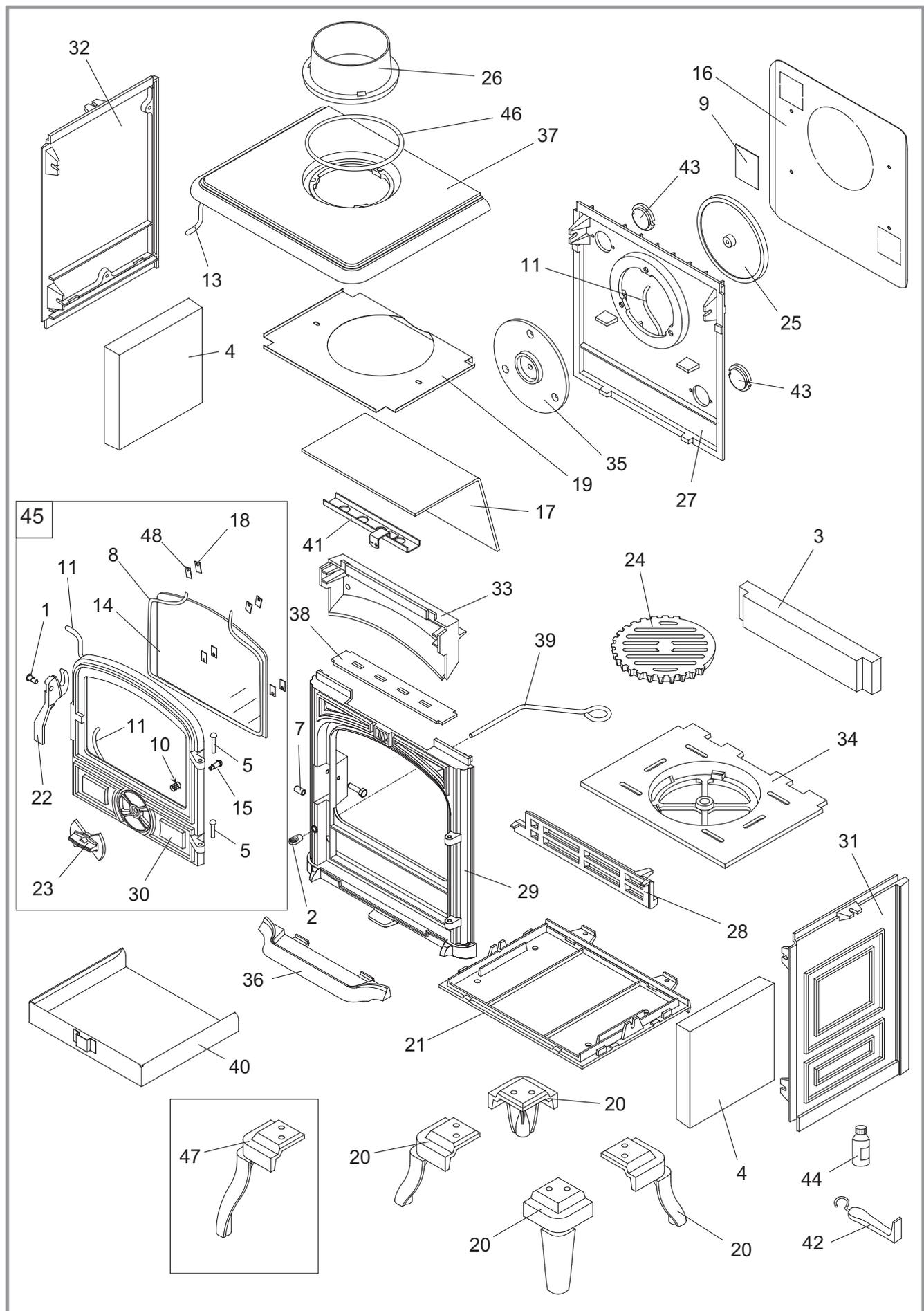
Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.

Voor iedere bestelling van wisselstukken, het volgende aanduiden : het **type** en **referentie** van het toestel en de **kleurcode** (staat vermeld op aanduidingsplaatje), de **beschrijving** en het **codenummer** van het stuk.

Bijvoorbeeld : Houtkachel : “Belfort”, Referentie : **134 04 11**, kleurcode **Y**, Bovenkant **352136 EF**.

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Code	Beschrijving	Type	A	B	C	D	E	F	G	Aantal
1	100917	As . . . 12x20 M7		A	B	C	D	E	F	G	01
2	105123	Knop . . . 191B		A	B	C	D	E	F	G	01
3	105261	Steunplaat 328X70X35		A	B	C	D	E	F	G	01
4	105262	Steunplaat 207X207X35		A	B	C	D	E	F	G	02
5	110404	Geribde pin 6X30		A	B	C	D	E	F	G	02
7	134258	Rollertje		A	B	C	D	E	F	G	01
8	181632	Dichting		A	B	C	D	E	F	G	0,90 m
9	163196	Aanduidingsplaatje		A	B	C	D	E	F	G	01
10	166003	Veer . . . 11x15		A	B	C	D	E	F	G	01
11	181614	Keramische koord Ø 9,5mm		A	B	C	D	E	F	G	1,92 m
13	181615	Keramische koord Ø 12		A	B	C	D	E	F	G	1,35 m
14	188798	Glas . . . 267X205		A	B	C	D	E	F	G	01
15	189103	Schroef 27x8x6		A	B	C	D	E	F	G	01
16	205368	Achtermantel		A	B	C	D	E	F	G	01
17	222542	Keerplaat		A	B	C	D	E	F	G	01
18	259015	Hechtingspoot		A	B	C	D	E	F	G	04
19	262321	Scherm			B	C	D		F	G	01
20	300118 79	Poot			B						04
20	300118 EF	Poot		A				E			04
20	300118 MK	Poot				C					04
20	300118 MP	Poot					D				04
20	300118 RH	Poot							F		04
20	300118 RP	Poot								G	04
21	300477	Voetstuk		A	B	C	D	E	F	G	01
22	301526 66	Klink						E			01
22	301526 79	Klink			B						01
22	301526 EF	Klink		A							01
22	301526 MK	Klink				C					01
22	301526 MP	Klink					D				01
22	301526 RH	Klink							F		01
22	301526 RP	Klink								G	01
23	301742 79	Luchtklep			B						01
23	301742 EF	Luchtklep		A				E			01
23	301742 MK	Luchtklep				C					01
23	301742 MP	Luchtklep					D				01
23	301742 RH	Luchtklep							F		01
23	301742 RP	Luchtklep								G	01
24	301901	Schommelend rooster		A	B	C	D	E	F	G	01
25	303718 79	Stopdeksel			B						01
25	303718 EF	Stopdeksel		A				E			01
25	303718 MK	Stopdeksel				C					01
25	303718 MP	Stopdeksel					D				01
25	303718 RH	Stopdeksel							F		01
25	303718 RP	Stopdeksel								G	01
26	303860 79	Buis			B						01
26	303860 EF	Buis		A				E			01
26	303860 MK	Buis				C					01
26	303860 MP	Buis					D				01
26	303860 RH	Buis							F		01
26	303860 RP	Buis								G	01
27	306268	Achterstuk		A	B	C	D	E	F	G	01
28	307432	Rooster		A	B	C	D	E	F	G	01
29	309870 79	Voorfront			B						01
29	309870 EF	Voorfront		A				E			01
29	309870 MK	Voorfront				C					01
29	309870 MP	Voorfront					D				01
29	309870 RH	Voorfront							F		01
29	309870 RP	Voorfront								G	01
30	309989 66	Deur						E			01
30	309989 79	Deur			B						01
30	309989 EF	Deur		A							01



Figuur 11 - Overzicht onderdelen van het toestel

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Code	Beschrijving	Type	A	B	C	D	E	F	G	Aantal
30	309989	MK . Deur				C					01
30	309989	MP . Deur					D				01
30	309989	RH . Deur							F		01
30	309989	RP . Deur								G	01
31	310724	79. . Rechter zijpaneel			B						01
31	310724	EF . Rechter zijpaneel		A				E			01
31	310724	MK . Rechter zijpaneel				C					01
31	310724	MP . Rechter zijpaneel					D				01
31	310724	RH . Rechter zijpaneel							F		01
31	310724	RP . Rechter zijpaneel								G	01
32	310822	79. . Linker zijpaneel			B						01
32	310822	EF . Linker zijpaneel		A				E			01
32	310822	MK . Linker zijpaneel				C					01
32	310822	MP . Linker zijpaneel					D				01
32	310822	RH . Linker zijpaneel							F		01
32	310822	RP . Linker zijpaneel								G	01
33	315603	. . . Doorgang		A	B	C	D	E	F	G	01
34	319731	. . . Roostersteun		A	B	C	D	E	F	G	01
35	327801	. . . Houder		A	B	C	D	E	F	G	01
36	327902	79. . Asbak			B						01
36	327902	EF . Asbak		A				E			01
36	327902	MK . Asbak				C					01
36	327902	MP . Asbak					D				01
36	327902	RH . Asbak							F		01
36	327902	RP . Asbak								G	01
37	352136	79. . Bovenplaat			B						01
37	352136	EF . Bovenplaat		A				E			01
37	352136	MK . Bovenplaat				C					01
37	352136	MP . Bovenplaat					D				01
37	352136	RH . Bovenplaat							F		01
37	352136	RP . Bovenplaat								G	01
38	237423	. . . Afschermplaat		A	B	C	D	E	F	G	01
39	458404	. . . Staaf		A	B	C	D	E	F	G	01
40	624040	. . . Asbak		A	B	C	D	E	F	G	01
41	613302	60. . Klep		A	B	C	D	E	F	G	01
42	808001	ED . Haaksleutel		A	B	C	D	E	F	G	01
43	325304	. . . Afschermplaat		A	B	C	D	E	F	G	02
44	161027	. . . Retoucheerverf			B						01
44	161048	. . . Retoucheerverf					D				01
44	161032	. . . Retoucheerverf				C					01
44	161039	. . . Retoucheerverf							F		01
45	988839	. . . Deur		A							01
45	988841	. . . Deur			B						01
45	988882	. . . Deur					D				01
45	988843	. . . Deur				C					01
45	988889	. . . Deur						E			01
45	988897	. . . Deur							F		01
45	988840	. . . Deur								G	01
46	181607	. . . Keramische koord		A	B	C	D	E	F	G	0,50 m
47	300122	. . . Hoog poot (optie)		A				E			04
48	142881	. . . Dichting		A	B	C	D	E	F	G	04



Waarborg certificaat

Wettelijke garantie :

De preciseringen, afmetingen, en inlichtingen die op onze documenten staan zijn slechts informatief en binden de firma Franco-Belge totaal niet.

Omdat wij voortdurend proberen ons materiaal te verbeteren, kunnen door ons noodzakelijk geachte wijzigingen worden doorgevoerd zonder bericht vooraf.

De bepalingen van deze garantie doen geen afbreuk aan het feit dat de koper hiernaast nog over de mogelijkheid beschikt om te vorderen op grond van fouten en verborgen gebreken in alle gevallen waarbij aan de voorwaarden van artikels 1641 en volgende van het Frans Burgerlijk Wetboek is voldaan en in het land waar het materiaal werd aangekocht.

Contractuele garantie :

Onze apparaten hebben een garantie tegen alle verborgen defecten en gebreken, onder voorwaarde dat :

- 1) de installatie en ingebruikneming van het apparaat door een beroepsinstallateur worden uitgevoerd.
- 2) men zich houdt aan de instructies die in onze technische documenten, installatiehandleiding en instelhandleiding gegeven worden.
- 3) het apparaat gebruikt en onderhouden wordt volgens de geldende normen en wetgeving en volgens de technische handleiding gevoegd bij het apparaat.

Deze garantie betreft de vervanging in onze werkplaatsen , van de oorspronkelijke, door onze afdeling " garantiecontrole" als defect erkende

onderdelen, portkosten en arbeidsloon ten laste van de gebruiker. Als bovendien de herstellingen of de vervanging van stukken gedekt door de garantie te duur zijn in verhouding tot de prijs van het apparaat, kan alleen de firma Franco-Belge besluiten het apparaat te vervangen of te herstellen.

Onze garantie is 2 (twee) jaar voor alle apparaten met uitzondering van haarden en inserts waarvoor een garantie van 5 (vijf) jaar geldt. Vallen niet onder de garantie :

- 1) lampjes, zekeringen, elektrische weerstanden, ventilatoren.
- 2) de onderdelen die versleten zijn of in contact met hoge temperaturen: bodems en roosters van haarden, grondplaten, deflectoren, aslades, verf en oppervlaktebehandeling van de decoratieve delen, evenals dichtingen en raampjes.
- 3) de schade die het gevolg zou zijn van gebruik van het apparaat met andere brandstoffen dan diegene die in onze handleidingen worden aangeraden.
- 4) de beschadiging van onderdelen van het apparaat door externe elementen (stuwing van schoorsteen, onweer, vochtigheid, niet conforme druk of lage druk, thermische schokken, schoten, enz).
- 5) de beschadiging van elektrische onderdelen, vanwege aansluiting op en gebruik van een net waarvan de spanning, gemeten bij de ingang van het apparaat, 10% lager is of hoger dan de nominale spanning van 220 volt.

Uitsluiting van aansprakelijkheid :

Als een goed gemaakt wordt op verzoek van de klant, kan onze aansprakelijkheid als onderaannemer niet worden ingeroepen ten opzichte van de klant of derden vanwege defecten van de installatie of een conceptiefout van het goed.

Naam en adres voor de installateur : _____

Telefoon : _____

Naam en adres voor de gebruiker : _____

Datum van inwerkingstelling : _____ / _____ / _____

Referentie van het toestel : 134 04 11

Kleur : Y J I C D P E

Reeksnummer : _____

Dit certificaat moet zorgvuldig behouden worden door de gebruiker. In geval van reclamatie, een ingevulde copie maken en het opsturen naar :

STAUB FONDERIE

Sociale zetel : BP 73, 59660 MERVILLE, FRANCE.

Belfort

Estufa mixta

DIN EN 13240 / 2005-10

Referencias : 134 04 11

Potencia : 4,5 kW



Presentación del material

Instrucciones para el instalador

Instrucciones para el usuario

Piezas de recambio

Certificado de garantía

Document n° 1174-11

26/06/2010

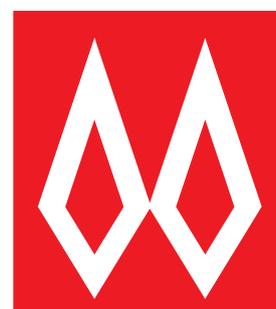


Hojas de consulta

Conservar

por el usuario

para posteriores consultas.



FRANCO BELGE

STAUB FONDERIE

SARL al capital de 10 000 000 €

Domicilio social y fabricación
Rue Orphée Variscotte
BP 73
59660 MERVILLE (FRANCE)

Téléphone : 03 28 43 43 00
Fax : 03 28 43 43 99

R.C.S. DUNKERQUE
SIREN 444 821 953

Material sujeto a modificaciones sin preaviso.
Documento no contractual.

FRANCO BELGE le felicita por su elección.
FRANCO BELGE garantiza la calidad de sus aparatos
y se compromete a satisfacer las necesidades de sus clientes.
Valiéndose de un saber hacer de más de 80 años,
FRANCO BELGE utiliza las tecnologías más avanzadas en el diseño
y la fabricación del conjunto de su gama de aparatos de calefacción.
Este documento le ayudará a instalar y utilizar su aparato,
con las mejores prestaciones para su confort y su seguridad.

**Este aparato está diseñado para quemar la leña e carbón con toda seguridad Este aparato
ATENCION
una mala instalación puede tener graves consecuencias. Se recomienda recurrir a un
profesional cualificado para su instalación así como para las necesidades de mantenimiento
periódico**

SUMARIO

Presentación del material.	p. 3
Embalaje	p. 3
Material en opción	p. 3
Características y dimensiones.	p. 3
Instrucciones para el instalador	p. 4
Advertencia a la atención del usuario.	p. 4
Local de implantación	p. 4
Conducto de evacuación.	p. 4
Montaje del cono de salida de humo.	p. 5
Salida humos por encima	p. 5
Descripción del aparato	p. 3
Principio de funcionamiento	p. 3
Salida humos por hacia atrás	p. 5
Empalme al conducto de humos	p. 6
Control antes de la puesta en marcha	p. 6
Presión de cierre de la puerta	p. 6
Mantenimiento de la chimenea	p. 6
Instrucciones para el utilizador	p. 7
Combustible.	p. 7
Encendido.	p. 8
Marcha de la combustión	p. 8
Limpieza.	p. 8
Mantenimiento de la estufa	p. 8
Mantenimiento de la chimenea	p. 9
Instrucciones de seguridad	p. 9
Ladrillos refractarios	p. 9
Causas de mal funcionamiento	p. 10
Piezas de recambio.	p. 11

1. Presentación del material

1.1. Embalaje

- 1 bulto : estufa completa.

1.2. Material en opción

- Juego de 4 pies altos (Negro Y)

1.3. Características y dimensiones

COMBUSTIBLE : Leña	
Depresión de la chimenea requerida	
..... Pa	12
Volumen de calentamiento corregido	
..... m ³	130
Dimensiones útil del Hogar	
- Ancho mm	270
- Fondo mm	200
- Altura mm	240
Dimensiones de los leños	
- Longitud cm	25
Capacidad del cajón ceniza litros	3
Peso kg	77
- Potencia calorífica nominal kW	4,5
- Rendimiento %	74,3
- Co (13% O ₂) %	0,36
- Temperatura de humos °C	290
- Flujo (en masa) de humos g/s	5
- Flujo combustible kg/h	1,5

COMBUSTIBLE : Carbón	
Estufa Estufa mixta – conforme al DIN-EN 13240	
- Potencia calorífica nominal kW	5,6
- Depresión de la chimenea requerida	
..... Pa	12
- Débit massique des fumées g/s	5,4
- Flujo (en masa) de humos °C	339
- Rendimiento %	73,6
- Co (13% O ₂) %	0,14
- Flujo combustible kg/h	0,9

1.4. Descripción del aparato

Estufa Estufa mixta – conforme al **DIN-EN 13240 : 2005-10**

- Aparato de calefacción de funcionamiento intermitente.
- Combustión sobre una parrilla de fundición.
- Combustible leña e carbón.
- Cámara de combustión cerrada con paredes de ladrillos refractarios.
- Aparato desmontable destinado a ser instalado cerca de una pared.
- Tobera de evacuación de fundición, desmontable para conectar el aparato, ya sea por la parte superior, o por la parte posterior.
- Ventanilla de apertura lateral, dotada de un cristal de vitrocerámica que permite ver la combustión.
- Válvula de encendido en la parte inferior del frontal.
- Ajuste del válvula de aire en lo alto de la fachada.
- Cenicero de gran capacidad.
- Dispositivo de limpieza.

1.5. Principio de funcionamiento

La estufa “Belfort” es un aparato diseñado para funcionar únicamente con la puerta cerrada. La difusión del calor se realiza esencialmente por radiación a través del cristal y alrededor del fogón.

La combustión tiene lugar en un fogón caliente con el aporte de aire primario por la parte superior del fogón.

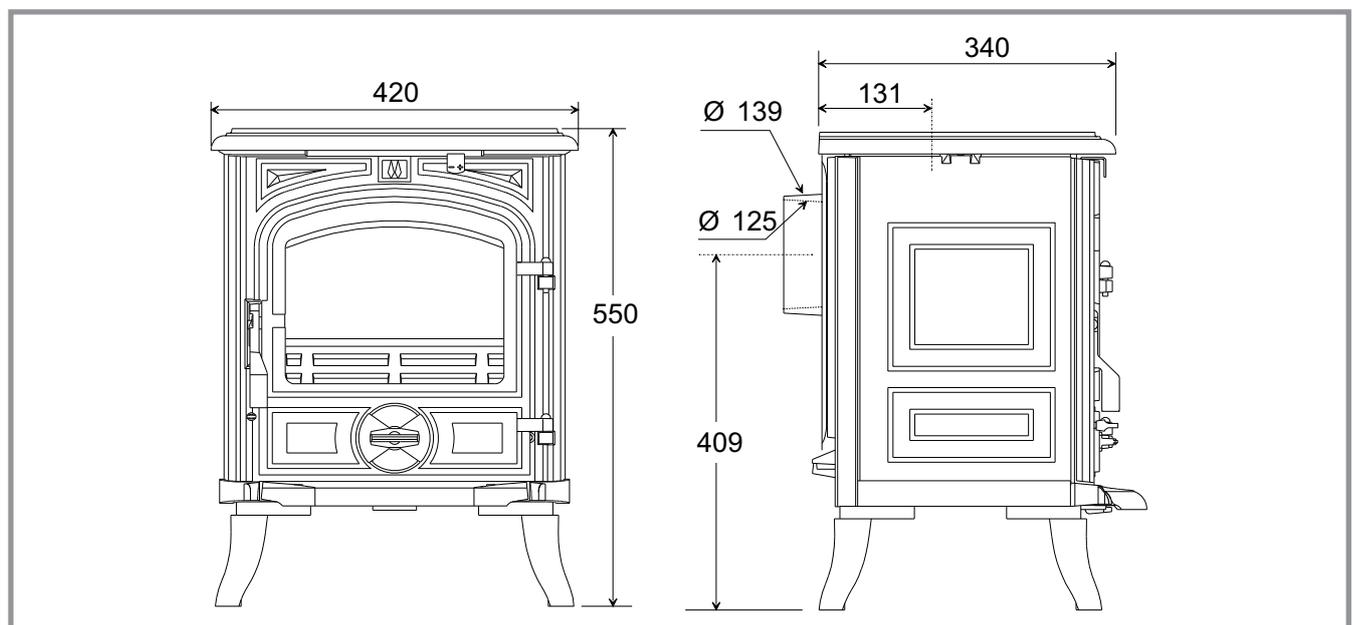


Figura 1 - Dimensions en mm

2. Instrucciones para el instalador

2.1. Advertencia a la atención del usuario

Todas las normativas locales y nacionales, especialmente las que hacen referencia a normas nacionales y europeas, deben ser respetadas durante la instalación del aparato.

Una estufa mal instalada puede ser la causa de graves incidentes (incendio de la chimenea, inflamación de materiales de aislamiento de los tabiques a base de plástico, etc...).

“No utilizar el aparato con tiempo templado”. Ciertas condiciones meteorológicas : (ej. : niebla y templanza) impiden un tiro suficiente de la chimenea y pueden originar asfixia. A la espera de que las condiciones meteorológicas mejoren, el aparato no se utilizará con carbón sino únicamente con leña.

El aislamiento del aparato y del conducto de evacuación de los gases debe estar reforzado de acuerdo con las reglas de la técnica, con el fin de garantizar la seguridad del funcionamiento del aparato. Consulte la normativa local vigente.

El incumplimiento de estas instrucciones de montaje conlleva la responsabilidad de quien lo haya efectuado.

La responsabilidad del Constructor se limita a entregar el aparato en perfectas condiciones.

2.2. Local de implantación

Ventilación : Para el buen funcionamiento del aparato en tiro natural, verificar que el aire necesario para la combustión de la leña pueda ser tomado en cantidad suficiente en la misma estancia donde está colocado el aparato. Si en la habitación está instalado un VMC hay que instalar una rejilla de entrada de aire exterior cerca del conjunto Chimenea. En este caso, la habitación está ligeramente en depresión y es preciso instalar una toma de aire exterior complementaria, **no obturable**, específica de la chimenea con una sección al menos igual a 50 cm².

Emplazamiento del aparato : Buscar un emplazamiento central en la habitación para que favorezca la repartición del aire caliente de convección. La difusión de aire caliente hacia otras estancias de la casa se realiza por las puertas de comunicación. Estas piezas deben estar en depresión o dotadas de rejillas de aireación no ajustables, **situadas de modo que no puedan ser obstruidas**, para favorecer la circulación de aire caliente.

Suelo y tabiques : Hay que asegurarse que el suelo de la habitación sea capaz de soportar el peso total de la instalación completa (hogar, conjunto de la Chimenea, revestimiento, campana). Si no es así reforzar el suelo con una capa de cemento para repartir la carga. Asegurarse que no están hechos ni revestidos de materiales inflamables o que se degraden bajo el efecto del calor (papel pintado, tapetes, revestimiento en madera, puertas livianas con insulación a base de plástico). En caso contrario, prever una protección apropiada, por ejemplo una placa de metal.

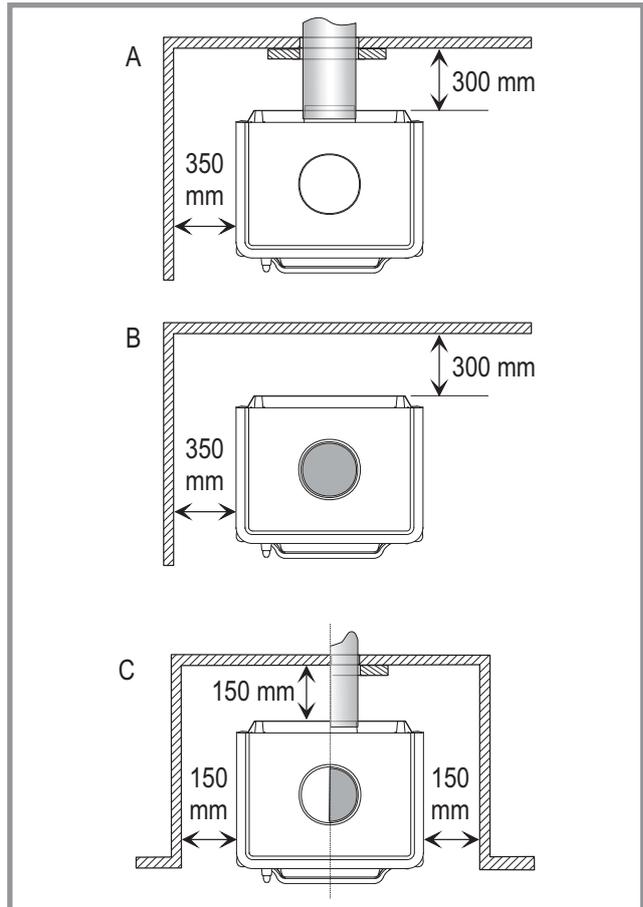


Figura 2 - Distancia mínima de instalación

Preste atención a respetar las distancias de instalación hasta las paredes de material combustible (# A y B, fig. 2). hasta las paredes de material incombustible (# C, fig. 2). Al realizar la instalación, se recomienda dejar espacio suficiente para permitir, posteriormente, una limpieza más cómoda del aparato.

En el perímetro del aparato no colocar ningún objeto combustible, cortinas, tintes, etc...

2.3. Conducto de evacuación

El conducto de evacuación debe ser conforme a la reglamentación en vigencia.

Conducto existente :

El conducto debe estar en buenas condiciones y tener una depresión suficiente (ver la tabla página 3).

- El conducto debe ser **compatible** con su utilización, en caso contrario es necesario entubarlo o adecuarlo.
- El conducto debe estar perfectamente **limpio**. Se puede limpiar con la ayuda de un cepillo metálico (bola con púas) para quitar el hollín y los alquitranes.
- El conducto debe estar en buenas condiciones y tener una depresión suficiente.
- El conducto debe tener un **aislante térmico** adecuado. Un conducto con las paredes internas frías no permite la formación del tiro térmico y provoca condensación.
- El conducto debe ser estanco al agua.

- El conducto debe ser estanco y de sección constante en toda su altura para favorecer el tiraje térmico. Esta sección debe ser equivalente al diámetro de conexión del aparato. Un conducto excesivamente largo tiene el riesgo de que el tiraje térmico sea nulo.
- El conducto debe estar conectado a un sólo aparato.
- La altura mínima debe ser de 4 a 5 metros y sobrepasar la parte mas alta del tejado 40 cm. La separación con otros edificios o paredes será de 8 metros.
- En caso de terrazas o de tejados con pendiente inferior a 15°, el conducto debe sobresalir, al menos, 1,20 m.
- El final del conducto no debe frenar el tiraje.
- Si el conducto tiene tendencia a rebufos, por no poder evitar edificios o paredes cercanos, es aconsejable colocar un sombrero anti -rebufo o rehacer el conducto.
- Si la depresión de la chimenea es excesiva, hay que instalar un moderador de tiro, o colocar una llave de paso el el mismo conducto debe ser visible y accesible.

Conducto de nueva construcción :

- El conducto de evacuación debe ser conforme a la reglamentación en vigencia.
- El conducto de humos no debe descansar sobre el hogar.
- El conducto debe estar alejado de cualquier material inflamable (armazón, carpintería, mamparas, etc.).
- Debe permitir la limpieza mecánica.

2.4. Montaje del cono de salida de humo

La tobera de evacuación permite el uso de tubos de 125 mm de Ø o de 139 mm según la conexión se realice en el interior o en el exterior del cono.

2.5. Salida humos por encima

Figura 4

- Desmontar el deflector (fig. 3).
- Coloque la trenza de estanqueidad en la garganta superior y fije la tobera por medio de los 3 tornillos y arandelas incluidas.
- Poner de nuevo el morrillo.
- Para este tipo de instalación, no debe recortarse la pantalla antitérmica posterior.

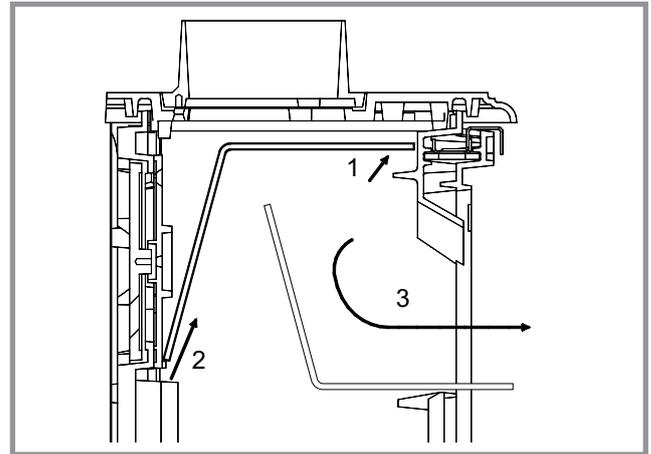
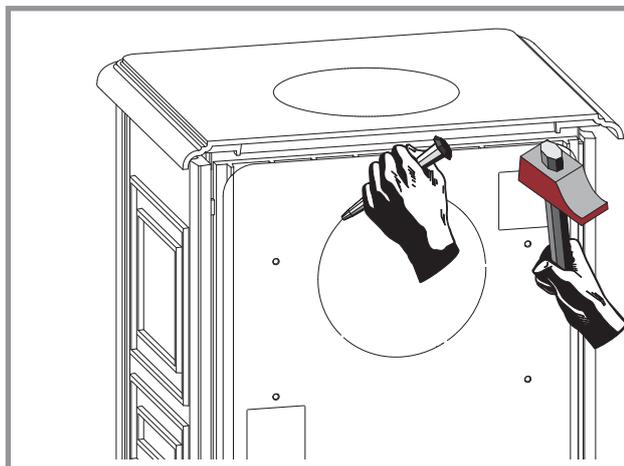


Figura 3 - Desmontaje del deflector

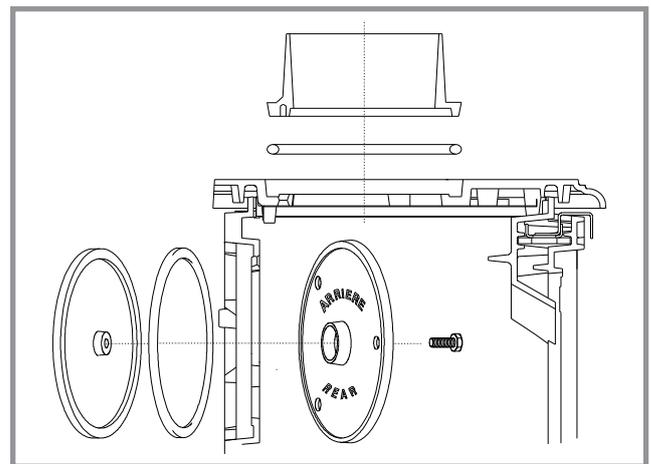


Figura 4 - Salida humos por encima

2.6. Salida humos por hacia atrás

Figura 5

- Desmontar el deflector (fig. 3) e la pantalla antitérmica posterior.
- Desmontar las 2 placas fijados en la parte posterior y móntelos herméticamente en la parte superior.
- Fije herméticamente la tobera en la parte posterior con ayuda de los tornillos y arandelas suministrados.
- Poner de nuevo el morrillo.

Poner de nuevo la pantalla antalla antitérmica posterior después de haber recortado el sitio de la salida fumada.

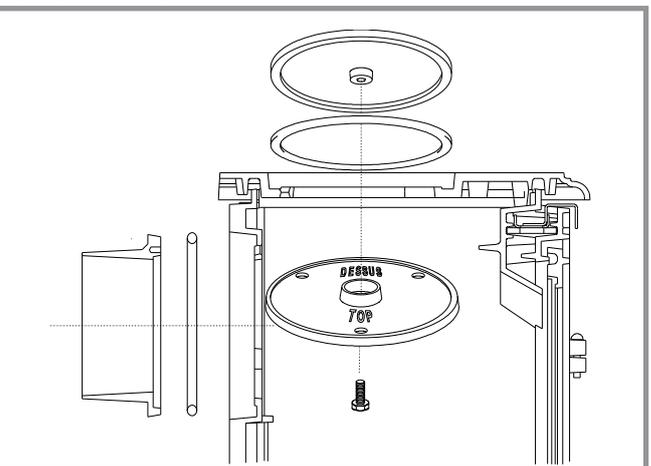
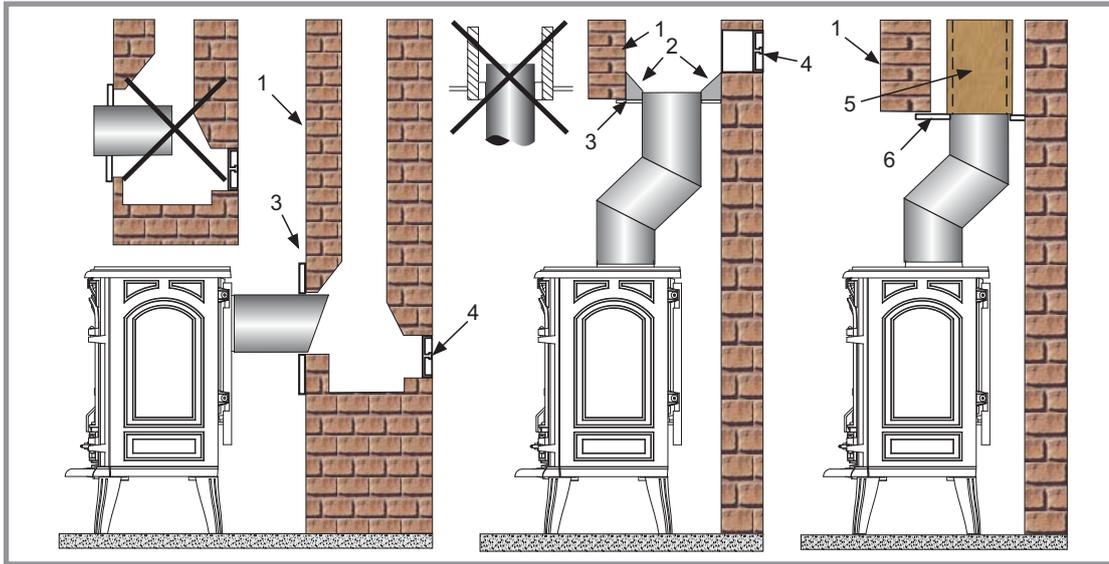


Figura 5 - Salida humos por hacia atrás



**Figura 6 -
Conducto de
conexión**

- 1 - Chimenea
- 2 - Material refractario en forma de embudo
- 3 - Placa no combustible
- 4 - Acceso a la limpieza
- 5 - Aislamiento
- 6 - Placa no combustible amovible y ventilada

2.7. Empalme al conducto de humos

El conducto de conexión debe ser realizado de acuerdo a la reglamentación en vigencia.

- El aparato debe encontrarse lo más cerca posible de la chimenea.
- El aparato se unirá al conducto de humos por medio de un tubo resistente al calor y a los residuos de la combustión de la leña (**Inoxidable, tubo Vitrificado**).
- El diámetro del Tubo no debe ser inferior al de la salida del aparato. Si fuera éste el caso, la reducción debe ser de un diámetro inmediatamente inferior al diámetro de la tobera del aparato y estar situada lo más lejos posible de la conexión al aparato.
- La conexión puede realizarse, bien verticalmente a un conducto que desemboque bajo el techo, bien por la parte posterior a un conducto que parta del suelo.
- El encaje del tubo al cono del aparato debe ser estanco.
- En locales que exista VMC (ventilación mecánica controlada) la estanquidad debe impedir que el extractor aspire humos del conducto.
- El tubo de unión, el moderador de tiraje o la llave de paso deben ser visibles, accesibles y fáciles de limpiar.

2.8. Control antes de la puesta en marcha

- Verificar el estado de las juntas de masilla.
- Verificar que la puerta cierra bien.
- Verificar que el cristal no esté dañado.
- Verificar que los pasos de humo no están obstruidos por los componentes del embalaje o piezas desmontadas.
- Verificar que las piezas amovibles están en su sitio respectivo, rejilla frontal, rejilla oscilante, etc..., Cuelgue la bandeja en la parte inferior del frontal (# 2, fig. 10, p. 8).

Notas : si se trata de una trenza en cerámica, es un consumible y en consecuencia destinado a ser cambiado por el usuario.

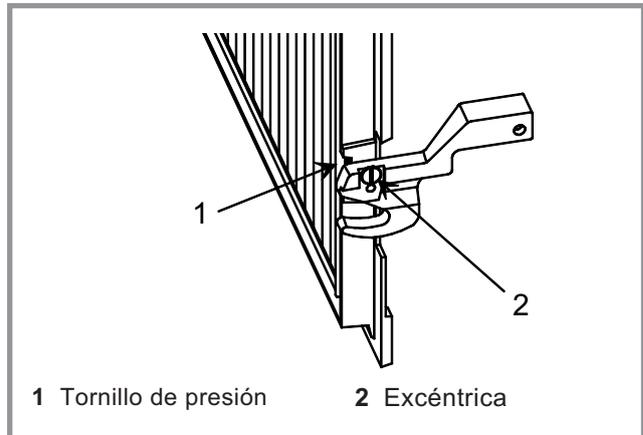


Figura 7 - Presión de cierre de la puerta

2.9. Presión de cierre de la puerta

Figura 7

El pestillo de cierre de la puerta gira sobre un eje de excéntrica posicionado mediante un tornillo de presión.

- Afloje el tornillo de presión 1.
- Oriente la excéntrica 2 a la posición deseada.
- Vuelva a apretar el tornillo de presión 1.

2.10. Mantenimiento de la chimenea

¡ Muy importante ! Para evitar cualquier incidente (fuego en el conducto, etc.) las operaciones de mantenimiento deben realizarse regularmente.

En caso de uso frecuente del hogar, hay que realizar varias limpiezas anuales del conducto de humos y comprobar el empalme del conducto con el aparato.

En caso de fuego de chimenea, es preciso cortar el tiro de la chimenea, cerrar puertas y ventanas, trampillas y llaves y llamar a los bomberos inmediatamente.

**NO ABRA BAJO NINGÚN CONCEPTO
LA PUERTA DEL APARATO.
(SUCCIÓN DE AIRE)**

3. Instrucciones para el utilizador

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente al deterioro de piezas producido por el uso de un combustible no recomendado o por cualquier modificación del aparato o de su instalación. **Utilizar únicamente las piezas de recambio suministradas por el fabricante.**

Todas las normativas locales y nacionales, especialmente las que hacen referencia a normas nacionales y europeas, deben ser respetadas durante el uso del aparato.

“No utilizar el aparato con tiempo templado”. Ciertas condiciones meteorológicas : (ej. : niebla y templanza) impiden un tiro suficiente de la chimenea y pueden originar asfixia. A la espera de que las condiciones meteorológicas mejoren, el aparato no se utilizará con carbón sino únicamente con leña.

3.1. Combustible

Este aparato no es un incinerador.

- Utilizar troncos de leña dura que hayan sido cortados dos años antes y almacenados en lugar cubierto (Humedad < 20 %).
- La leña dura desprende gran cantidad de calor y produce buenas brasas (roble, encina, fresno, arce, abedul, olmo, haya, etc).
- Los troncos grandes deben ser cortados a la medida antes de almacenarlos en un lugar cubierto y ventilado.

Combustible recomendado :

- Bala desenfumada 20 gr. tipo antracina.

Combustibles utilizables :

- Carbón : antracita 20 x 30
- “Leña”
- utilizar leños de leña dura de por lo menos dos años de corte y almacenados bajo abrigo.
- los grandes leños deben partirse y cortarse a la largura de utilización antes de almacenarse en un sitio protegido y ventilado.

Combustibles prohibido :

- El coque y todos los carbones llameantes (ej. : carbón de Lorena) y combustible líquido !
 - Leña verde : la leña verde o demasiado húmeda disminuye el rendimiento del aparato y provoca el ensuciamiento de la puerta vidriera, de las paredes internas y del conducto de humo (hollines, bistré, alquitrán...).
 - Madera recuperada : la combustión de madera tratada (traviesa de ferrocarril, poste telegráfico, tarugos de contrachapado o de madera aglomerada, paletas, etc.) provoca rápidamente el ensuciamiento de la instalación (hollines, bistré, alquitrán,...), atenta contra el medio ambiente (polución, olor. ...) y es causa de aceleración del hogar con recalentamiento.
- ¡ **ATENCIÓN !** La leña verde y la madera recuperada pueden provocar un fuego de chimenea.

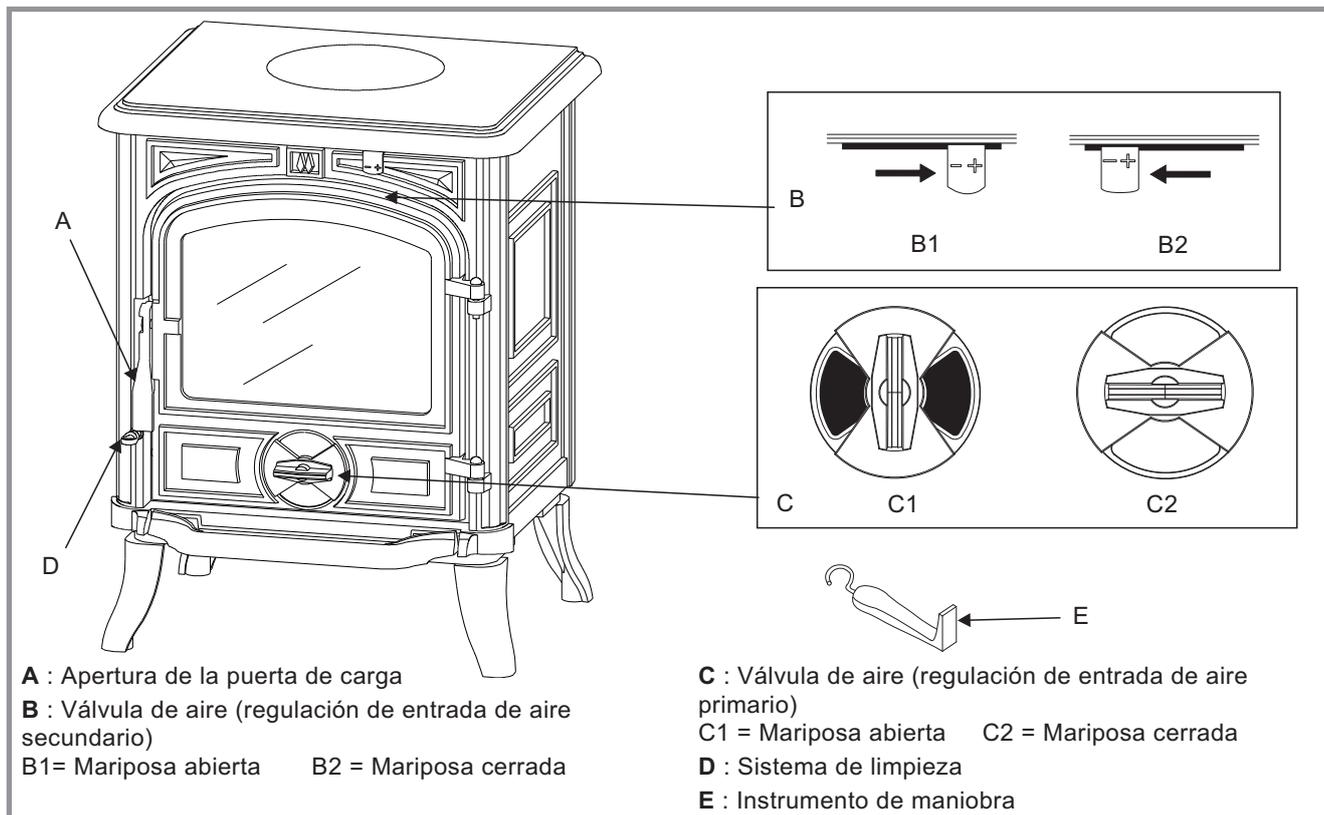


Figura 8 - Órganos de maniobra

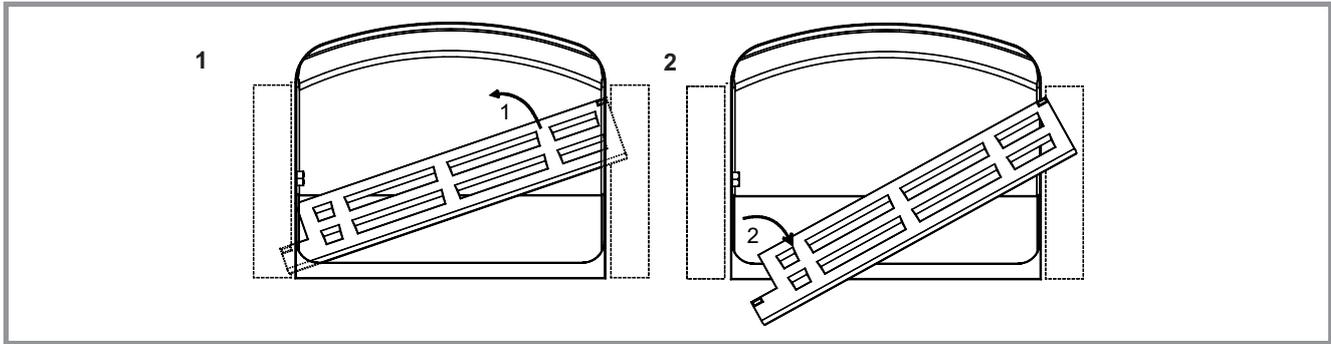


Figura 9 - Desmontaje de la rejilla frontal

3.2. Encendido

Figura 8

- Abra ampliamente la válvula de aire superior ((# B1) y la válvula de encendido inferior (# C1).
- Colocar sobre la parrilla papel seco, astillas y troncos de pequeño diámetro.
- Prender fuego al papel y cerrar la puerta hogar.
- Cuando las brasas estén al rojo vivo, cargue el fogón con combustible y vuelva a cerrar la puerta y la válvula de encendido (# C2).
- Durante el primer encendido hay que aumentar de manera progresiva la marcha del fuego para permitir a las piezas de fundido una dilatación adecuada y se sequen.
- Al efectuar el primer encendido, la estufa puede desprender humo y difundir un olor de pintura nueva. No se preocupe y ventile correctamente la habitación durante las primeras horas de funcionamiento.

También, el cristal puede mancharse a causa de la evaporación del agua contenida en los ladrillos refractarios.

- **Carga del combustible** : Cuando las brasas estén al rojo vivo, es decir que él no fuma más, abrir despacio la puerta acristalada sin hacer aspiración de aire brutal, con el fin de evitar las emanaciones de humo en la pieza.
- El intervalo de carga mínimo para una potencia calorífica nominal es de 0,45 horas.
- La estufa está equipada con un sistema “cristal limpio” mediante barrido del cristal gracias al aire primario.

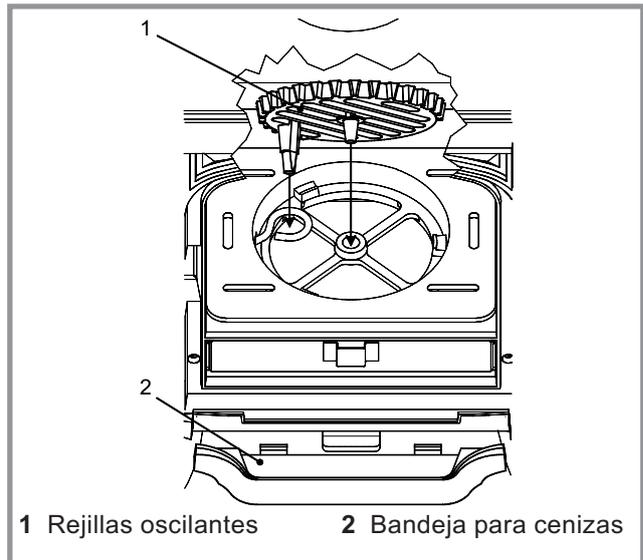
3.3. Marcha de la combustión

El aparato debe funcionar con la puerta acristalada debidamente cerrada y la válvula de encendido cerrada (# C2, fig. 8, p. 7). El régimen de combustión es obtenido por acción sobre la válvula de ajuste de aire. La experiencia le enseñará la posición más conveniente.

Eventualmente, abra la válvula de encendido (# C1, fig. 8, p. 7) para reanimar el fuego. Para el funcionamiento con el combustible antracita la potencia nominal padece con el aire secundario cerrada y la válvula de aire primario abierto al 50 %.

3.4. Limpieza

- Quitar las cenizas de manera regular (# D, fig. 8, p. 7). y antes de cada carga, déndrse hasta que brasas incandescentes caigan en el cenicero.



1 Rejillas oscilantes 2 Bandeja para cenizas

Figura 10 - Instalación de la rejilla y el bandeja para cenizas

- Las cenizas nunca deben estar en contacto con la parrilla, esto evitaría la entrada de aire primario y el fuego sería amortecido. La parrilla no podría enfriarse y su deterioro sería rápido.
- Quitar las cenizas cuando el hogar esté frío.
- Vacíe las cenizas tomando las precauciones habituales para las brasas incandescentes.

3.5. Mantenimiento de la estufa

- El aparato debe limpiarse regularmente así como el conducto de conexión y el conducto de humos.
- Quitar la puerta hogar, limpiar todas las paredes de la cámara de combustión y la parrilla.
- La limpieza del cristal se realiza con el aparato frío y con un producto apropiado. Después de limpiarlo hay que aclarar con agua fría. Limpieza, enjuague con agua clara. No utilice limpiadores abrasivos.
- El cristal vitrocerámico resiste una temperatura de 750°C, en caso de rotura por un golpe o mala maniobra no se puede reemplazar por otro que no sea de las mismas características.
- Todas las piezas que constituyen el revestimiento pueden frotarse en seco con un cepillo suave o con un paño ligeramente húmedo. En caso de condensación o aspersión involuntaria de agua, limpie las partes manchadas antes de que se sequen.

- Verificar que los pasos de humo no están obstruidos por los componentes del embalaje o piezas desmontadas.
- El aparato no puede utilizarse en un conducto de humos que sirve para varios aparatos.
- Mantenga las rejillas de ventilación libres de cualquier obstrucción.
- Los cortahumos deben retirarse regularmente, las cenizas o depósitos limpiadas.
- Las cenizas no deben acumularse.
- Las juntas de puerta deben comprobarse anualmente y sustituirse si necesario.

Atencion ! : La aparición de resquebrajaduras al caldeo de los aparatos esmaltados es un fenómeno perfectamente normal, que tiende a desaparecer al enfriamiento. No se trata de un defecto sino al contrario de una pátina de esmalte que no afecta sus características de resistencia y de facilidad de mantenimiento. Es más aparente sobre las estufas azules que verdes o marrones.

3.6. Mantenimiento de la chimenea

Muy importante : Para evitar cualquier incidente (fuego en el conducto, etc.) las operaciones de mantenimiento deben realizarse regularmente.

En caso de uso frecuente del hogar, hay que realizar varias limpiezas anuales del conducto de humos y comprobar el empalme del conducto con el aparato.

En caso de fuego de chimenea, es preciso cortar el tiro de la chimenea, cerrar puertas y ventanas, trampillas y llaves, tapar el orificio de conexión mediante paños húmedos y llamar a los bomberos.

**NO ABRA BAJO NINGÚN CONCEPTO
LA PUERTA DEL APARATO.
(SUCCIÓN DE AIRE)**

La chimenea debe ser verificada por un especialista (1 a 2 veces por año).

3.7. Instrucciones de seguridad

El aparato puede permanecer aún caliente una vez apagado. Esta estufa es un aparato que produce calor y puede provocar quemaduras por contacto.

PROHÍBA A LOS NIÑOS ACERCARSE.

3.8. Ladrillos refractarios

En ocasión del reemplazo de los ladrillos refractarios, durante el primer encendido hay que aumentar de manera progresiva la marcha del fuego para permitir a las piezas de fundido una dilatación adecuada y se sequen.

3.9. Causas de mal funcionamiento



: Este signo le recomienda que recurra a un profesional calificado para efectuar estas operaciones

Situación	Probables causas	- Acción
<i>El fuego prende mal. El fuego no se sostiene.</i>	Leña verde o húmeda	- Utilizar troncos de leña dura que hayan sido cortados dos años antes y almacenados en lugar cubierto.
	Troncos demasiado grandes.	- En el encendido utilizar troncos pequeños y secos con una base de papel. Para el mantenimiento del fuego utilice leños cortados longitudinalmente.
	Leña de mala calidad.	- La leña dura desprende gran cantidad de calor y produce buenas brasas (roble, encina, fresno, arce, abedul, olmo, haya, etc).
	Aire primario insuficiente.	- Abrir del todo le entrada de aire primario - Favorecer la entrada de aire exterior.
	El tiraje del conducto de humos (depresión) es insuficiente.	<input checked="" type="checkbox"/> - Verificar que el conducto no esté obstruido Si es necesario efectuar una limpieza. - Comprobar que el conducto esté conforme.
<i>Fluctuaciones del fuego.</i>	Exceso de entrada de aire	- Asegurarse que la válvula de encendido está bien cerrada. - Cerrar parcialmente o del todo la entrada de aire primario.
	Tiraje del conducto excesivo.	<input checked="" type="checkbox"/> - Instalar un regulador de tiro el mismo conducto.
	Leña de mala calidad.	- No se deben utilizar maderas tratadas ni aglomerados.
<i>Emanaciones de humo en la estancia cuando se pone en marcha el aparato.</i>	Conducto de humos frío	- Calentar el conducto de humos con una cantidad razonable de papel.
	La estancia está en depresión	- En habitaciones equipadas con VMC, hay que entrabrir una ventana para que el fuego tome velocidad.
<i>Emanaciones de humo durante la combustión.</i>	El tiraje del conducto de humos (depresión) es insuficiente.	<input checked="" type="checkbox"/> - Compruebe la conformidad del conducto de humo y su aislamiento - Verificar que el conducto no esté obstruido Si es necesario efectuar una limpieza.
	El viento entra en el conducto	<input checked="" type="checkbox"/> - Instalar un sombrero anti-rebufo.
	La estancia está en depresión	<input checked="" type="checkbox"/> - Si en la habitación está instalado un VMC hay que instalar una rejilla de entrada de aire exterior cerca del conjunto Chimenea.
<i>Calefacción insuficiente.</i>	Leña de mala calidad.	- Utilizar el combustible recomendado.
	Mala mezcla del aire caliente de convección.	- Compruebe el circuito de convección (rejillas de entrada, conducto de aire, rejillas de difusión). - Verificar que las piezas vecinas tienen provista rejilla de aireación para favorecer la circulación de l aire caliente.

4. Piezas de recambio

Utilizar únicamente las piezas de recambio suministradas por el fabricante.

Para cualquier pedido de repuestos, indicar : el **tipo** y la **referencia** del aparato incluyendo el índice literal de **color** (inscrito sobre la placa que contiene la descripción), la **designación** y el **código** artículo de la pieza.

Ejemplo : La estufa “ Belfort” Ref. 134 04 11, color Y, Superior hogar 352136 EF.

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Código	Designación.	Tipo	A	B	C	D	E	F	G	Calidad
1	100917	Eje del pestillo	12x20 M7	A	B	C	D	E	F	G	01
2	105123	Pomo de latón	191B	A	B	C	D	E	F	G	01
3	105261	Ladrillo refractario	328X70X35	A	B	C	D	E	F	G	01
4	105262	Ladrillo refractario	207X207X35	A	B	C	D	E	F	G	02
5	110404	Clavo acanalado.	6X30	A	B	C	D	E	F	G	02
7	134258	Rodillo		A	B	C	D	E	F	G	01
8	181632	Junta		A	B	C	D	E	F	G	0,90 m
9	163196	Plaque signalétique		A	B	C	D	E	F	G	01
10	166003	Muelle	11x15	A	B	C	D	E	F	G	01
11	181614	Cordón cerámico	Ø 9,5mm	A	B	C	D	E	F	G	1,92 m
13	181615	Cordón cerámico	Ø 12	A	B	C	D	E	F	G	1,35 m
14	188798	Cristal	267X205	A	B	C	D	E	F	G	01
15	189103	Tornillo	27x8x6	A	B	C	D	E	F	G	01
16	205368	Revestimiento		A	B	C	D	E	F	G	01
17	222542	Cortahumos		A	B	C	D	E	F	G	01
18	259015	Pata de fijacion.		A	B	C	D	E	F	G	04
19	262321	Caja proteccion.			B	C	D		F	G	01
20	300118 79.	Pié			B						04
20	300118 EF	Pié		A				E			04
20	300118 MK	Pié				C					04
20	300118 MP	Pié					D				04
20	300118 RH	Pié							F		04
20	300118 RP	Pié								G	04
21	300477	Inferior		A	B	C	D	E	F	G	01
22	301526 66.	Pestillo de puerta.						E			01
22	301526 79.	Pestillo de puerta.			B						01
22	301526 EF	Pestillo de puerta.		A					E		01
22	301526 MK	Pestillo de puerta.				C					01
22	301526 MP	Pestillo de puerta.					D				01
22	301526 RH	Pestillo de puerta.							F		01
22	301526 RP	Pestillo de puerta.								G	01
23	301742 79.	Válvula			B						01
23	301742 EF	Válvula		A				E			01
23	301742 MK	Válvula.				C					01
23	301742 MP	Válvula					D				01
23	301742 RH	Válvula							F		01
23	301742 RP	Válvula								G	01
24	301901	Rejilla oscilante		A	B	C	D	E	F	G	01
25	303718 79.	Tapón de boquilla.			B						01
25	303718 EF	Tapón de boquilla		A				E			01
25	303718 MK	Tapón de boquilla				C					01
25	303718 MP	Tapón de boquilla					D				01
25	303718 RH	Tapón de boquilla.							F		01
25	303718 RP	Tapón de boquilla								G	01
26	303860 79.	Salida de humos			B						01
26	303860 EF	Salida de humos		A				E			01
26	303860 MK	Salida de humos				C					01
26	303860 MP	Salida de humos					D				01
26	303860 RH	Salida de humos							F		01
26	303860 RP	Salida de humos								G	01
27	306268	Hogar posterior.		A	B	C	D	E	F	G	01
28	307432	Rejilla frontal		A	B	C	D	E	F	G	01
29	309870 79.	Frontal.			B						01
29	309870 EF	Frontal		A				E			01
29	309870 MK	Frontal				C					01
29	309870 MP	Frontal					D				01
29	309870 RH	Frontal.							F		01
29	309870 RP	Frontal.								G	01
30	309989 66.	Puerta hogar						E			01
30	309989 79.	Puerta hogar			B						01
30	309989 EF	Puerta hogar		A							01

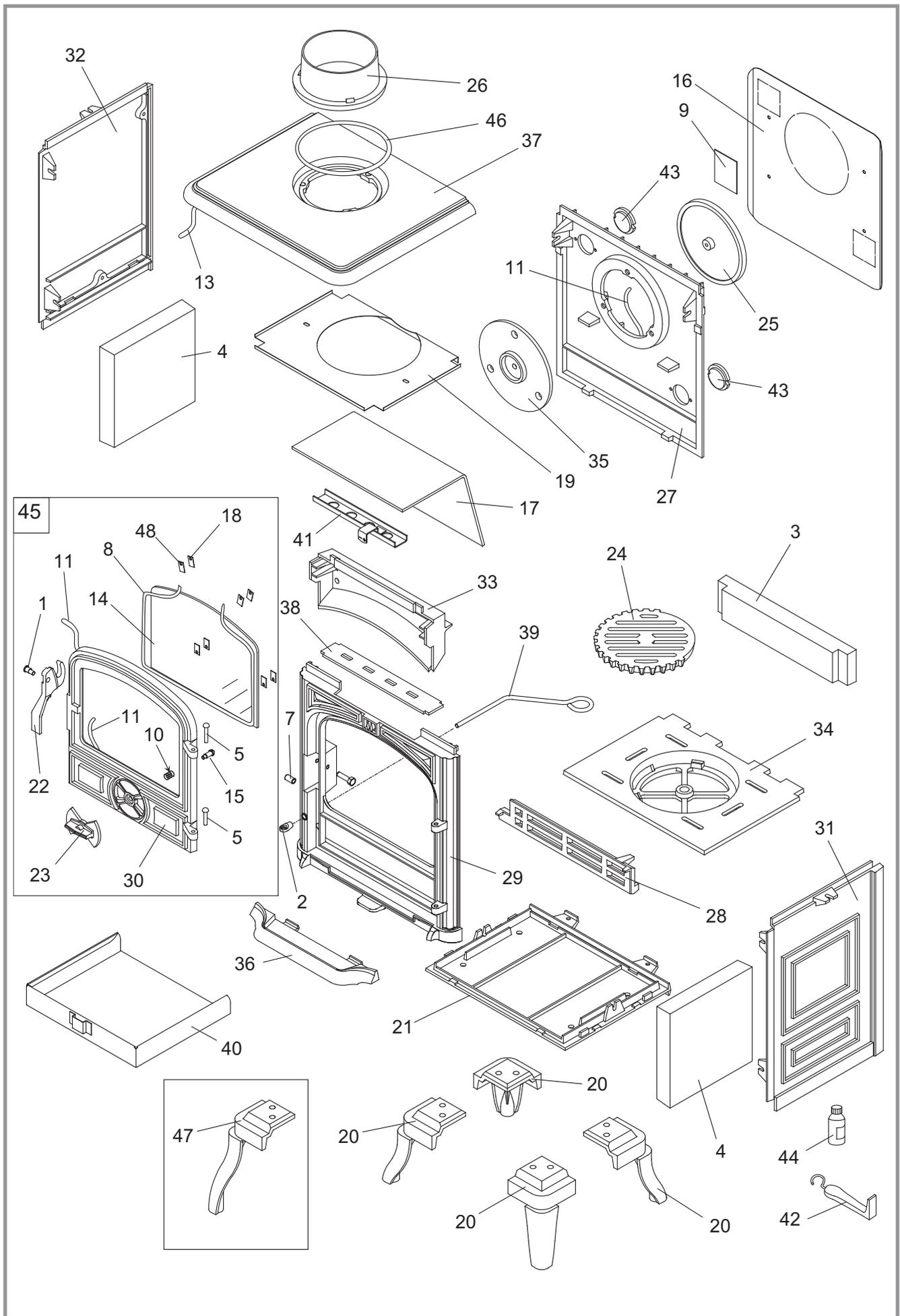


Figura 11 - Piezas de recambio

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Código	Designación	Tipo	A	B	C	D	E	F	G	Calidad
30	309989	MK . Puerta hogar				C					01
30	309989	MP . Puerta hogar					D				01
30	309989	RH . Puerta hogar							F		01
30	309989	RP . Puerta hogar								G	01
31	310724	79. . Lateral derecho			B						01
31	310724	EF . Lateral derecho		A				E			01
31	310724	MK . Lateral derecho				C					01
31	310724	MP . Lateral derecho					D				01
31	310724	RH . Lateral derecho							F		01
31	310724	RP . Lateral derecho								G	01
32	310822	79. . Lateral izquierdo			B						01
32	310822	EF . Lateral izquierdo		A				E			01
32	310822	MK . Lateral izquierdo				C					01
32	310822	MP . Lateral izquierdo					D				01
32	310822	RH . Lateral izquierdo							F		01
32	310822	RP . Lateral izquierdo								G	01
33	315603	. . . Conducto de aire		A	B	C	D	E	F	G	01
34	319731	. . . Soporte reja		A	B	C	D	E	F	G	01
35	327801	. . . Brida		A	B	C	D	E	F	G	01
36	327902	79. . Platillo cenicero			B						01
36	327902	EF . Platillo cenicero		A				E			01
36	327902	MK . Platillo cenicero				C					01
36	327902	MP . Platillo cenicero					D				01
36	327902	RH . Platillo cenicero							F		01
36	327902	RP . Platillo cenicero								G	01
37	352136	79. . Superior hogar			B						01
37	352136	EF . Superior hogar		A				E			01
37	352136	MK . Superior hogar				C					01
37	352136	MP . Superior hogar					D				01
37	352136	RH . Superior hogar							F		01
37	352136	RP . Superior hogar								G	01
38	237423	. . . Obturador		A	B	C	D	E	F	G	01
39	458404	. . . Vástago desencenizamiento		A	B	C	D	E	F	G	01
40	624040	. . . Cajon ceniza		A	B	C	D	E	F	G	01
41	613302	60. . Válvula de aire		A	B	C	D	E	F	G	01
42	808001	ED . Pomo		A	B	C	D	E	F	G	01
43	325304	. . . Obturador		A	B	C	D	E	F	G	02
44	161027	. . . Pintura de retoque			B						01
44	161048	. . . Pintura de retoque					D				01
44	161032	. . . Pintura de retoque				C					01
44	161039	. . . Pintura de retoque							F		01
45	988839	. . . Puerta y cristal		A							01
45	988841	. . . Puerta y cristal			B						01
45	988882	. . . Puerta y cristal					D				01
45	988843	. . . Puerta y cristal				C					01
45	988889	. . . Puerta y cristal						E			01
45	988897	. . . Puerta y cristal							F		01
45	988840	. . . Puerta y cristal								G	01
46	181607	. . . Cordón cerámico		A	B	C	D	E	F	G	0,50 m
47	300122	. . . Pié		A				E			04
48	142881	. . . Junta		A	B	C	D	E	F	G	04



Certificado de Garantía

Garantía legal

Las especificaciones, dimensiones e informaciones indicadas en nuestros documentos se proporcionan a título meramente indicativos y no comprometen en nada al vendedor.

Con el fin de mejorar nuestros productos, cualquier modificación estimada útil por nuestros servicios podrá realizarse sin previo aviso.

Las disposiciones del presente certificado de garantía no son exclusivas del beneficio al favor del comprador del material, en relación con la garantía legal relacionadas con fallos o defectos ocultos, que se aplican, en cualquier caso, en las condiciones de los artículos 1641 y siguientes del código civil, y en el país donde ha sido comprado el producto.

Garantía contractual

Nuestros productos garantizados contra los fallos y defectos ocultos bajo las condiciones siguientes:

- 1) *instalación y puesta a punto del aparato por un instalador profesional.*
- 2) *respeto de las instrucciones indicados en nuestros documentos técnicos, manuales de instalación y de ajuste.*
- 3) *instalación, uso y mantenimiento del aparato realizados de acuerdo con las normas, legislaciones vigentes y las indicaciones de los manuales técnicos suministrados con el aparato.*

Esta garantía afecta a la sustitución, en nuestros talleres, piezas identificadas como defectuosas al origen por nuestro servicio "control de la garantía": portes y mano de obra a cargo del usuario. Además, si las reparaciones o la sustitución de las piezas

cubiertas por la garantía aparecen demasiado onerosas con respecto al precio del aparato, la decisión de cambiar o de reparar el aparato pertenecerá al vendedor.

Nuestra garantía es de 2 (dos) años para todos los aparatos salvo hogares e insertos para los cuales nuestra garantía es de 5 (cinco) años con la exclusión de:

- 1) *Los pilotos luminosos, los fusibles, las resistencias eléctricas, los ventiladores.*
- 2) *Las piezas de desgaste o en contacto con temperaturas elevadas a saber: soleras y rejillas del hogar, placas de fondo, deflectores, ceniceros, pinturas y tratamientos de superficie de las partes decorativas. También están excluidos de esta garantía las juntas y cristales.*
- 3) *Las averías que resulten del uso del aparato con un combustible diferente del precisado en nuestros manuales.*
- 4) *Los deterioros de piezas procedentes de elementos exteriores al aparato (escape de chimenea, efectos de tormenta, humedad, presión o depresión no conforme, golpes térmicos, golpe de fuego, etc...).*
- 5) *Las degradaciones de piezas eléctricas, resultantes de la conexión y del uso sobre una red eléctrica cuya tensión, medida a la entrada del aparato, fuera inferior o superior en un 10 % de la tensión nominal de 220 voltios.*

Exclusión de responsabilidad

En la hipótesis de fabricación de un bien a la demanda del cliente, nuestra responsabilidad, en calidad de subcontratista, no podrá en ningún caso ser comprometida ante el cliente o terceros en caso de defectos procedentes de la instalación o de un fallo de diseño del bien.

☒ Nombre y Dirección del instalador : _____

☎ Teléfono : _____

☒ Nombre y Dirección del usuario : _____

Fecha de instalación : _____ / _____ / _____

Referencia del aparato : 134 04 11

Color : Y J I C D P E

N° de série, inscrito sobre la placa de identificación : _____

• Esta Garantía hay que rellenarla y la debe conservar el usuario.
En caso de tener que utilizar la Garantía, hacer una copia y enviarla a :

STAUB FONDERIE
Siège social et usine : BP 73, 59660 MERVILLE, FRANCE.

Belfort

Stufa multicomcombustibile

DIN EN 13240 / 2005-10

Riferimento : 134 04 11

Potenza : 4,5 kW



Presentazione del materiale

Istruzioni per l'installatore

Istruzioni per l'utilizzatore

Pezzi di ricambio

Certificato di garanzia

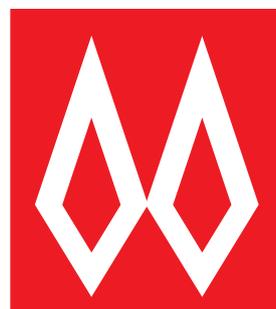
Document n° 1174-11

22/06/2010



Manuale di riferimento

che l'utilizzatore
deve conservare
per consultazione
ulteriore



FRANCO BELGE

STAUB FONDERIE

SARL al capitale di 10 000 000 €

Sede sociale e
stabilimento di produzione
Rue Orphée Variscotte
BP 73
59660 MERVILLE (FRANCE)

Téléphono : 00 333 28 43 43 00
Fax 00 333 28 43 43 99

R.C.S. DUNKERQUE
SIREN 444 821 953

Materiale soggetto a modifiche
senza preavviso
Documento non contrattuale.

FRANCO BELGE si compiace per la vostra scelta.
FRANCO BELGE garantisce la qualità dei suoi apparecchi
e si impegna a soddisfare le necessità della propria clientela.
Grazie al suo know-how di ben 80 anni,
FRANCO BELGE utilizza le tecnologie più avanzate nello studio
e nella fabbricazione di tutta la sua gamma di apparecchi da riscaldamento.
Questo documento vi aiuterà a installare e a utilizzare il vostro apparecchio
al meglio delle sue prestazioni,
per il vostro massimo confort e la vostra massima sicurezza.

SOMMARIO

Presentazione del materiale p. 3

Colli p. 3	Descrizione p. 3
Opzione p. 3	Principio di funzionamento. p. 3
Caratteristiche generali p. 3	

Istruzioni per l'installatore p. 4

Avviso all'attenzione dell'utente p. 4	Raccordo al condotto del fumo p. 6
Il locale di installazione p. 4	Verifiche prima della messa in servizio . p. 6
Il condotto del fumo p. 4	Pressione di chiusura della porta p. 6
Montaggio dell'ugello e del tappo p. 5	Manutenzione del camino e pulitura . . p. 6

Istruzioni per l'utilizzatore p. 7

Combustibile p. 7	Manutenzione del camino e pulitura . . p. 9
Accensione p. 7	Consigli importanti p. 9
Condotto della combustione p. 8	Mattoni refrattari p. 9
Disincrostazione p. 8	Cause di cattivo funzionamento p. 10
Manutenzione della stufa p. 8	

Pezzi di ricambio p. 11

Questo apparecchio è progettato per bruciare la legna e carbone in assoluta sicurezza.
ATTENZIONE
Una cattiva installazione può avere delle gravi conseguenze. Si raccomanda di chiedere aiuto ad un professionista qualificato per la sua installazione.

1. Presentazione del materiale

1.1. Colli

- 1 collo : Stufa completa

1.2. Opzione

- Serie di 4 piedini alti (Y)

1.3. Caratteristiche generali

Riferimento	134 04 11
Depressione ottima del camino . . . Pa	12
Volume corretto di riscaldamento . . m ³	140
Dimensioni del focolare	
- Larghezza mm	270
- Profondità mm	200
- Altezza mm	240
Dimensione dei ceppi :	
- Lunghezza cm	25
- Capacità del portacenere litri	3
- Peso kg	77
- Potenza utile nominale kW	4,8
- Rendimento %	74,3
- Co (13% O ₂) %	0,36
- Temperatura dei fumi °C	290
- Portata massica dei fumi g/s	5
Nota in calce : le prestazioni indicate qui di fronte derivano da prove condotte secondo la norma NF EN 13240 con ceppi di Ø 12 cm di 25 cm di lunghezza ed una depressione di 12 Pa.	
COMBUSTIBILE : CARBONE	
Provato con combustibile di segno “phurnacite”, che entra nella categoria A, tabella B2 della norma EN 13240.	

- Potenza calorica kW	5,6
- Depressione ottima del camino. . . Pa	12
- Portata massica dei fumi g/s	5,4
- Temperatura dei fumi °C	339
- Rendimento %	73,6
- Co (13% O ₂) %	0,14
- Portata dei legna kg/ora	0,9

1.4. Descrizione

Stufa multicomcombustibile conforme alla norma DIN-EN 13240 : 2005-10

- Apparecchio di riscaldamento a funzione intermittente.
- Combustione su una griglia in ghisa.
- Combustibile legna e carbone.
- Camera di combustione chiusa con pareti laterali in mattoni refrattari.
- Apparecchio destinato a essere installato vicino a un muro.
- Ugello d’evacuazione in ghisa, smontabile per collegamento sia in alto che sul retro.
- Oblò con apertura laterale, con vetro in vetroceramica che permette di osservare la combustione.
- La valvola d’aria in fondo della facciata.
- Regolazione del funzionamento tramite valvola ad aria in cima della facciata.
- Ceneraio di notevole capacità.
- Dispositivo di rimozione delle ceneri.

1.5. Principio di funzionamento

Questo apparecchio “Belfort” è concepito per funzionare unicamente con porte chiuse. La diffusione del calore si effettua sia tramite irradiazione attraverso il vetro sia tramite convezione intorno al focolare.

La combustione avviene in un focolaio caldo con l’apporto di aria primaria dalla sommità del focolare.

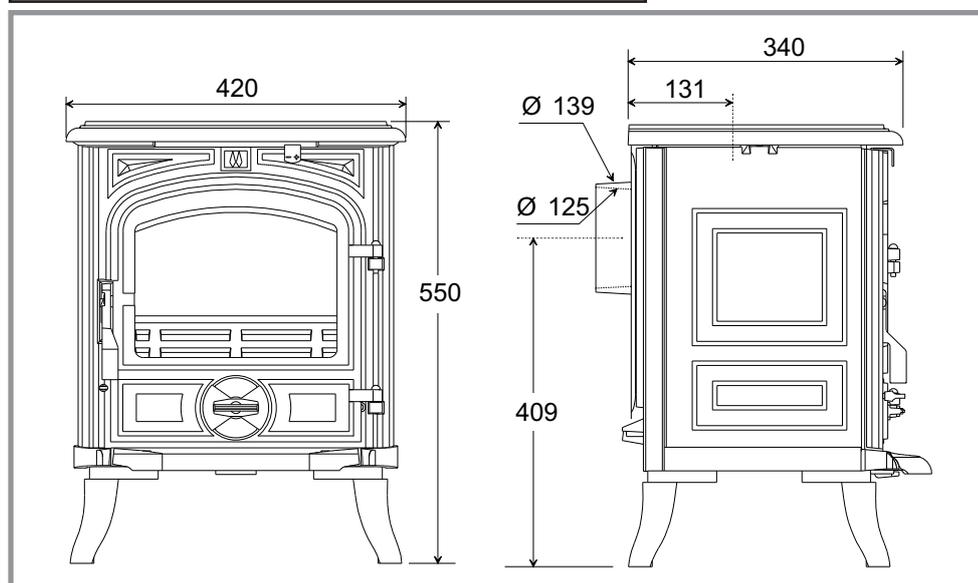


Figura 1 - Dimensioni in mm

2. Istruzioni per l'installatore

2.1. Avviso all'attenzione dell'utente

Tutte le regolamentazioni locali e nazionali, soprattutto quelle che fanno riferimento a normative nazionali ed europee, devono essere rispettate durante l'installazione dell'apparecchio.

Un apparecchio per riscaldamento, installato male, può essere all'origine di gravi incidenti (incendio del camino, deterioramento della trave decorativa, infiammazione di materiali di isolamento a base di plastica della cappa e delle pareti, ecc.).

L'isolamento dell'apparecchio e del condotto di evacuazione del fumo deve essere rinforzato e realizzato seguendo le regole dell'arte allo scopo di garantire la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio.

L'installatore è il solo responsabile per la mancata osservanza delle istruzioni di montaggio.

La responsabilità del costruttore è limitata alla fornitura del materiale.

2.2. Il locale di installazione

Ventilazione : Per permettere il buon funzionamento dell'apparecchio in tiraggio naturale, verificare che l'aria necessaria alla combustione possa essere prelevata in quantità sufficiente nella stanza in cui è installato l'apparecchio. nelle abitazioni dotate di Ventilazione Meccanica Controllata, questa aspira e rinnova l'aria ambientale ; in tal caso l'abitazione è leggermente in depressione ed è necessario installare una presa d'aria esterna, **non otturabile**, complementare al camino e con una sezione di almeno 50 cm².

Posizionamento dell'apparecchio : Scegliere una sede centrale nell'abitazione che favorisca una buona ripartizione dell'aria calda di convezione nella stanza principale. Queste stanze devono essere in depressione o quantomeno dotate di griglie di aerazione, **non regolabili, collocate in modo da non essere ostruite**, per favorire la circolazione dell'aria calda.

Pavimento e paratie : Assicurarsi che il pavimento possa sopportare il carico totale costituito dal focolare, la struttura esterna e la cappa ; nel caso contrario, rinforzarlo con una soletta di cemento per ripartire questo carico. Assicurarsi che non siano costituiti o rivestiti di materiali infiammabili o deteriorabili sotto l'effetto del calore (carta da parati, moquette, perlinato, pareti leggere con isolamento a base plastica).

Nel caso contrario prevedere una protezione appropriata, per esempio una placca di lamiera.

Rispettare scrupolosamente gli scarichi dell'installazione, nonché le pareti di materiale combustibile (# A, B et C, fig. 2), nonché le areti di materiale non combustibile (# D, fig. 2).

Nel perimetro dell'apparecchio non mettere alcun oggetto in materiale combustibile o tende, paramenti etc...

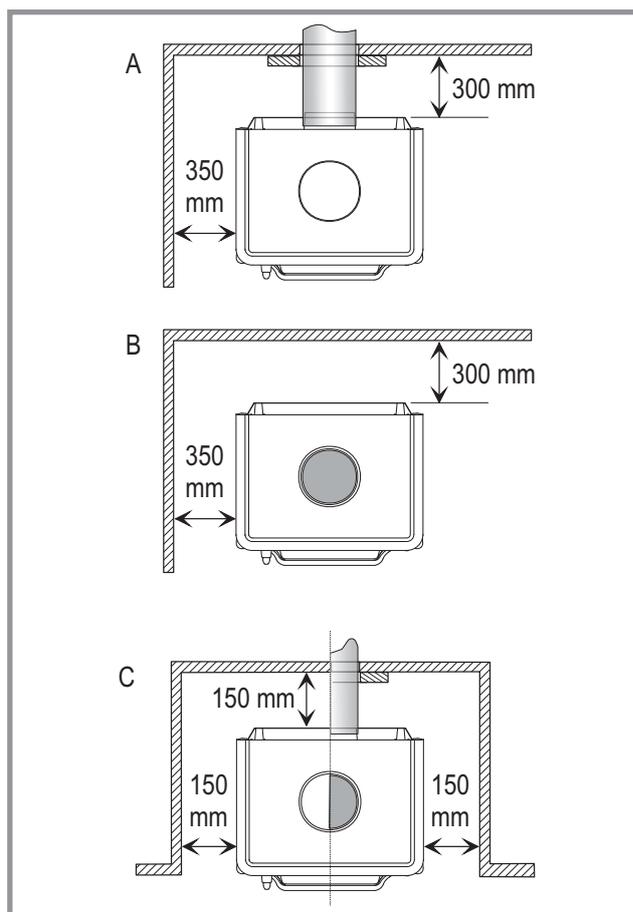


Figura 2 - Distanze minime di sicurezza

2.3. Il condotto del fumo

Il condotto dovrà essere realizzato in conformità dei vigenti regolamenti.

Condotto esistente :

- Il condotto deve essere in buono stato e deve permettere un tiraggio sufficiente (vedere alla pagina 3).
- Il condotto deve essere **compatibile** alla sua utilizzazione. In caso contrario, sarà necessario procedere al tubaggio o all'incamicatura del condotto.
- Il condotto deve essere **pulito**. Effettuare la rimozione delle ceneri tramite una spazzola metallica "tipo istrice", al fine di eliminare i depositi di fuliggine e di rimuovere il catrame.
- Il condotto deve avere un **isolamento termico sufficiente**.
- Un condotto le cui pareti interne sono fredde, rende impossibile la formazione del tiraggio termico e provoca della condensa.
- Il condotto dei fumi deve essere di sezione normale e costante per tutta l'altezza. Questa sezione deve essere equivalente al diametro del raccordo dell'apparecchio. Un condotto troppo largo rischia di annullare il tiraggio termico.
- Il condotto deve essere collegato ad un solo apparecchio.
- Deve avere una altezza da 4 a 5 metri deve sfociare a 40 cm dal tetto della casa, o a meno di 8 metri per le altre costruzioni.

- Deve avere una altezza da 4 a 5 metrie deve sfociare a 40 cm dal tetto della casa, o a meno di 8 metri per le altre costruzioni.
- Il coronamento non deve frenare il tiraggio.
- Qualora il camino tendesse al riflusso a causa della sua posizione rispetto agli ostacoli che si trovano nelle vicinanze, si deve ricoprire l'uscita con un materiale antiriflusso efficace oppure rialzare il camino.
- Se la depressione del camino è eccessiva, bisogna installare un moderatore di tiraggio, con eventualmente una chiave, sul condotto di raccordo deve essere visibile e accessibile.

Condotto inesistente :

- Il condotto del camino non deve riposare sul focolare del camino.
- Deve essere allontanato da qualsiasi materiale infiammabile (carpenteria, falegnameria, divisori ecc.).
- Deve permettere una pulitura meccanica.

2.4. Montaggio dell'ugello e del tappo

L'ugello di evacuazione (**non montata**) permette l'utilizzo di un tubo con Ø 125 mm o Ø 139 mm, a seconda che il raccordo si effettui all'interno o all'esterno dell'ugello.

2.4.1. Montaggio dell'ugello sulla cima (figura 4)

- Smontare il deflettore (fig. 3).
- Posizionare la guarnizione di tenuta stagna nella gola della parte superiore e fissare l'ugello tramite le viti e le rondelle fornite in dotazione.
- Rimettere dell'ugello sulla cima.

In questo tipo di installazione, lo rivestimento posteriore non deve essere ritagliato.

2.4.2. Montaggio dell'ugello alla parte posteriore (figura 5)

- Smontare il deflettore (fig. 3) e rivestimento posteriore.
- Smontare i 2 tamponi fissati nella parte posteriore e montarli al di sopra in maniera impermeabile.
- Fissare l'ugello sul retro, in modo che siano a tenuta stagna, tramite le viti e le rondelle fornite.
- Rimettere dell'ugello sulla cima.

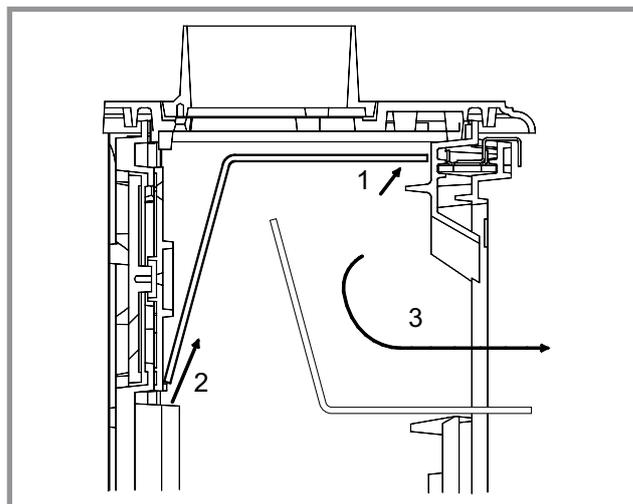


Figura 3 - Smontaggio del deflettore

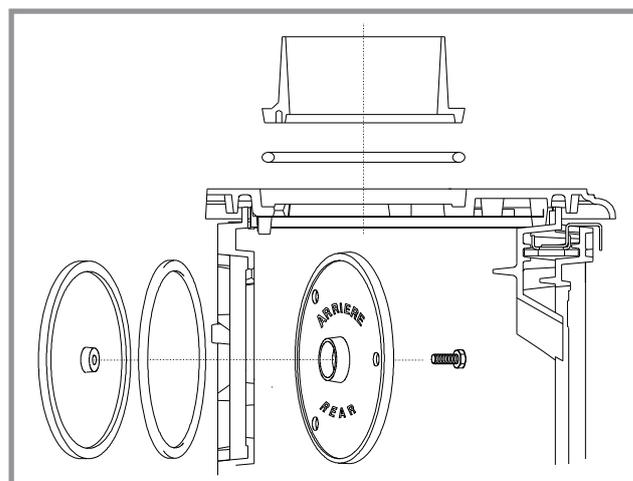


Figura 4 - Invio dei fumi verso l'alto

- Rimettere llo rivestimento posteriore dopo avere ritagliato la posizione della partenza fumata.

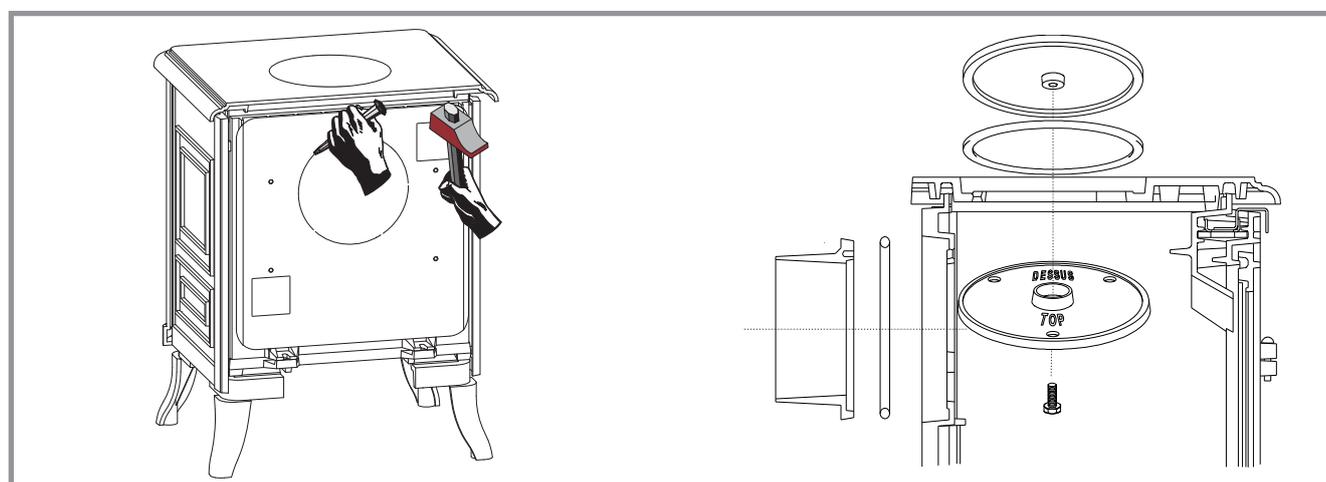
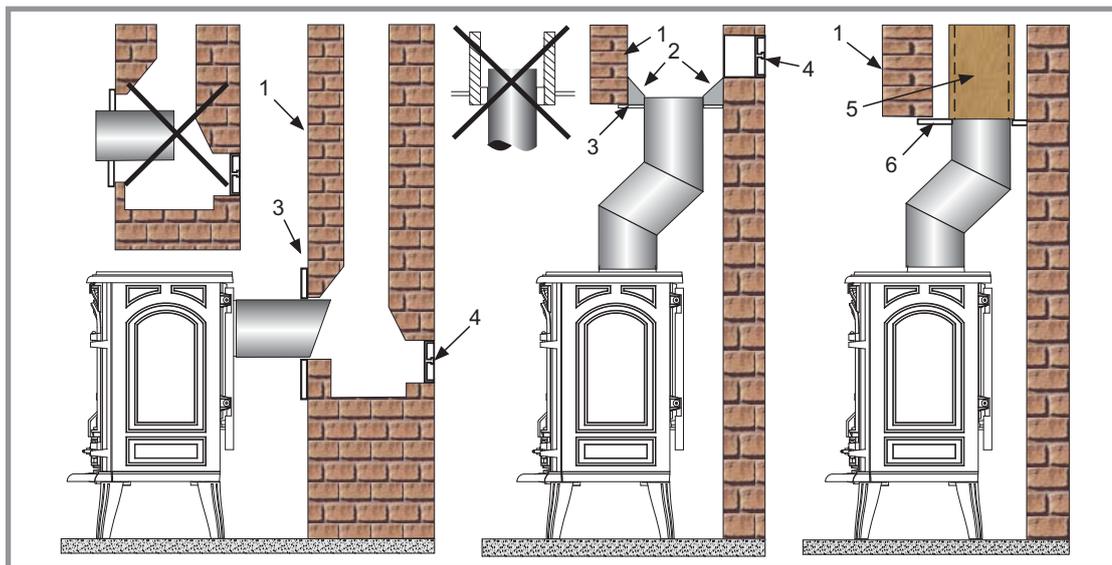


Figura 5 - Invio dei fumi sul retro



**Figura 6 -
Condotto di
raccordo**

- 1 - Camino
- 2 - Materiale refrattario disposto ad imbuto
- 3 - Parte non combustibile
- 4 - Portello di accesso di pulizia.
- 5 - Rivestimento
- 6 - Targa non combustibile amovibile e ripartita

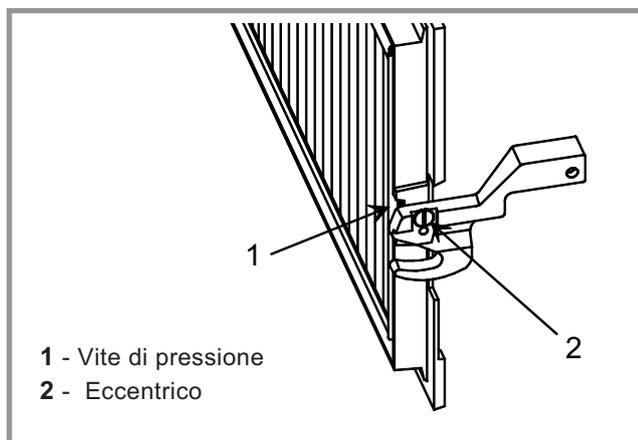


Figura 7 - Pressione di chiusura della porta

2.5. Raccordo al condotto del fumo

Il condotto di raccordo deve essere realizzato conformemente alla regolamentazione in vigore.

L'apparecchio deve trovarsi il più possibile vicino al camino.

L'apparecchio sarà collegato al condotto dei fumi per mezzo di tubi per il fumo reperibili in commercio, approvati per resistere ai prodotti di combustione (**per esempio inox, lamiera smaltata**).

Il diametro del tubo non deve essere inferiore al diametro del diffusore dell'apparecchio. Se questo è il caso, la riduzione deve essere del diametro immediatamente inferiore al diametro dell'ugello e deve trovarsi il più lontano possibile dal raccordo all'apparecchio.

Il raccordo può essere fatto, sia verticalmente su un condotto che sbucca sotto il soffitto, sia con un gomito su un condotto che parte dal pavimento.

L'incastro del condotto di raccordo sul diffusore dell'apparecchio nonché sul condotto del fumo deve essere fatto in maniera impermeabile.

Per le abitazioni dotate di un VMC (ventilazione meccanica controllata), l'impermeabilità deve impedire all'estrattore di aspirare i fumi fuori dal condotto.

Il condotto di collegamento e l'eventuale regolatore di tiraggio devono essere visibili, accessibili e facili da pulire.

2.6. Verifiche prima della messa in servizio

- Verificare lo stato dei giunti di mastice. Verificare che le porte chiudono bene e che il vetro non è danneggiato.
 - Verificare che il passaggio del fumo non è ostruito da elementi dell'imballaggio, che i pezzi amovibili sono al loro posto rispettivo e che il dispositivo per scrostare la cenere funziona bene.
 - Verificare che i pezzi amovibili sono al loro posto rispettivo.
 - Piazzare il piatto portaceneri, messo nel portaceneri, tra i 2 piedi di parte anteriore (# 2, fig. 10, p. 8).
- Note** : se si tratta di una treccia in ceramica, è un consumabile e dunque portato a essere cambiato dall'utente.

2.7. Pressione di chiusura della porta

Il nottolino di chiusura della porta ruota su di un asse eccentrico fissato con una vite a pressione (figura 7).

- Svitare la vite di pressione 1.
- Orientare l'eccentrico 2 nella posizione desiderata.
- Serrare nuovamente la vite di pressione 1.

2.8. Manutenzione del camino e pulitura

Molto importante ! Per evitare qualsiasi incidente (fuoco del camino, ecc...) le operazioni di manutenzione devono essere realizzate regolarmente.

In caso di utilizzazione frequente del Focolare, procedere a numerose puliture meccaniche annuali del condotto dei fumi e del condotto di raccordo sull'apparecchio.

In caso di ritorno di fiamma, bisogna interrompere il tiraggio del camino, chiudere porte e finestre, toppe e chiavi. Turare il foro di raccordo mediante stracci umidi e chiamare i pompieri.

SOPRATTUTTO NON APRIRE LA PORTA DELL'APPARECCHIO (RICHIAMO D'ARIA)

3. Istruzioni per l'utente

Il fabbricante declina ogni e qualsiasi responsabilità per eventuale deterioramento dei componenti causato dall'impiego di un combustibile non raccomandato o da modifiche apportate all'apparecchio, oppure da una errata installazione dello stesso. **Utilizzare solo pezzi di ricambio forniti dal fabbricante.**

Tutte le regolamentazioni locali e nazionali, soprattutto quelle che fanno riferimento a normative nazionali ed europee, devono essere rispettate durante l'utilizzo dell'apparecchio.

“Non utilizzare l'apparecchio con il tempo mite”. Alcune condizioni meteorologiche (es.: nebbia e cielo terso) impediscono un tiraggio sufficiente del camino e possono dare origine ad asfissia.

3.1. Combustibile

Questo apparecchio non è un inceneritore.

• Combustibile raccomandato :

Carbone antracite (20 gr)

Legna per riscaldamento : **Carpine**

• Combustibile in sostituzione

Antracite (20 x 30)

Legna per riscaldamento: **Quercia, frassino, acero, betulla, olmo, faggio, ecc.**

- Utilizzare ceppi di legno duro, tagliato da almeno 2 anni e immagazzinati in luogo riparato e ventilato.
- Utilizzare legno duro che irraggi molto calore e che produca brace sufficiente.
- I grossi ceppi devono essere tagliati alla lunghezza d'utilizzo prima di essere immagazzinati (Umidità < 20 %).

• Combustibili proibiti

Il coke, tutti i carboni litantraci a fiamma lunga grasse e tutti i combustibile liquido !

“Legno verde” ! il legno verde o troppo umido diminuisce il rendimento dell'apparecchio e sporca la porta a vetri, le pareti interne ed il condotto dei fumi (fuliggine, bistrì, catrame).

Legno di recupero : traversine di ferrovia, pali telegrafici, resti di compensato o di agglomerato, pallet ecc. La combustione del legno trattato sporca rapidamente l'impianto (fuliggine, bistrì, catrame) nuoce all'ambiente (inquinamento, odore) ed è causa di imballo del focolare con surriscaldamento.

Attenzione ! “Legno verde” ed i “legno di recupero” possono provocare un incendio del camino.

3.2. Accensione

Figura 8

- Aprire completamente la valvola di tiraggio (# B1) e la valvola d'accensione inferiore (# C1).
- Mettere sulla griglia carta asciutta accartocciata (tipo carta di giornale), dei legnetti molto asciutti e qualche ceppo di legno duro di diametro ridotto.
- Accendere la carta e richiudere la porta vetrata.
- Quando la brace è ben viva, caricare il focolare con il combustibile e chiudere la porta e la valvola d'accensione (# C2).
- Al primo avviamento, non alimentare eccessivamente il fuoco al fine di permettere alle diverse parti di dilatarsi normalmente e di asciugarsi.
- Al primo avviamento, la stufa potrebbe emettere fumo e diffondere odori sgradevoli di vernice nuova. Non preoccupatevi, ma aerate bene il locale durante le prime ore di funzionamento.

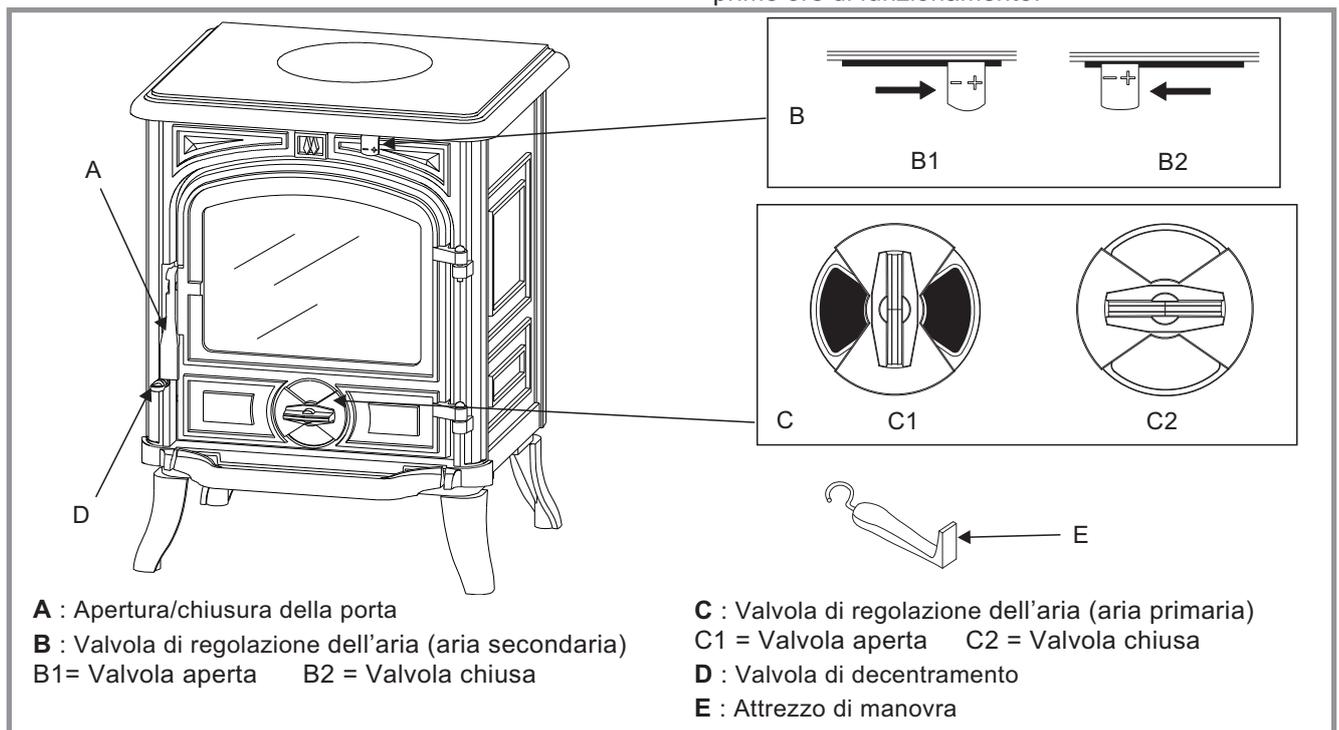


Figura 8 - Organi di manovra

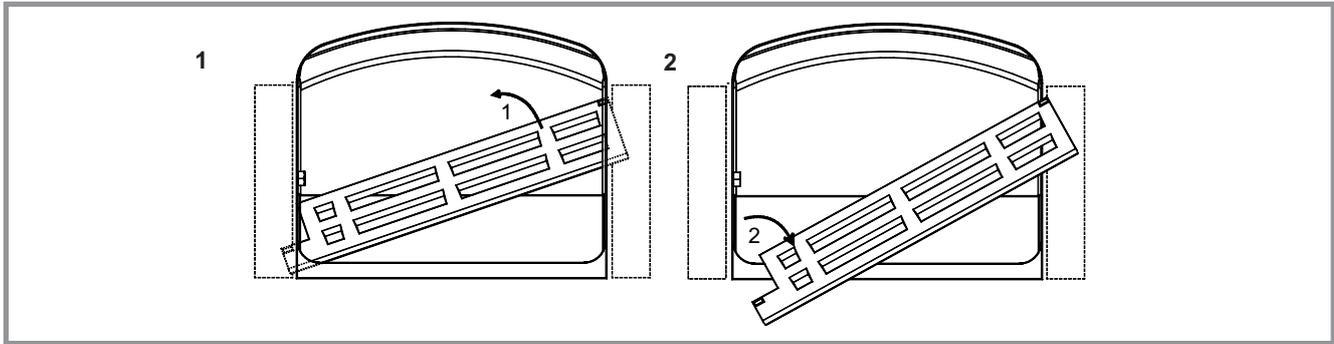


Figura 9 - Smontaggio della griglia frontale

Alla stessa maniera, il vetro può sporcarsi a causa dell'evaporazione dell'acqua contenuta nei mattoni refrattari.

Caricamento del combustibile : Quando la brace è ben viva, cioè che non fuma più, aprire delicatamente la porta lustrata senza fare appello d'aria brutale, per evitare le emanazioni di fumo nella parte.

Questa stufa possiede un sistema di "pulizia del vetro" grazie al passaggio dell'aria primaria.

Il sistema è ancor più efficace grazie allo sportellino aperto.

3.3. Condotto della combustione

L'apparecchio deve funzionare con la porta a vetri chiusa e la valvola d'accensione chiusa (# C2, fig. 8, p. 7). Il regime di combustione auspicato si ottiene dalla messa a punto della valvola d'aria superiore (# B, fig. 8, p.7). L'esperienza vi sarà d'aiuto nella ricerca della miglior posizione.

Eventualmente aprire la valvola d'aria (# C1, fig. 8, p.7) per fare rivivere il focolare.

3.4. Disincrostazione

- Estrarre la cenere al mattino ed alla sera (# D, fig. 8, p.7) e togliere la cenere finché la brace incandescente cada nel ceneraio.
- Evacuare le ceneri tutti i giorni. Non lasciare mai che la cenere si accumuli fino ad arrivare a contatto della griglia, poiché ciò potrebbe impedire l'entrata d'aria principale e il fuoco potrebbe spegnersi. Inoltre, la griglia non sarebbe più raffreddata e potrebbe guastarsi.
- Togliere la cenere a focolare freddo.
- Vuotare la cenere prendendo tutte le precauzioni del caso per brace incandescente.

3.5. Manutenzione della stufa

- L'apparecchio deve essere pulito regolarmente così come il condotto di raccordo e il condotto dei fumi.
- Ritirare i depositi nella camera di combustione, pulire la griglia di focolare.
- La pulitura del vetro deve essere realizzata quando l'apparecchio è freddo con un prodotto adatto presente in commercio, dopo pulitura, risciacquare con acqua pulita. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.

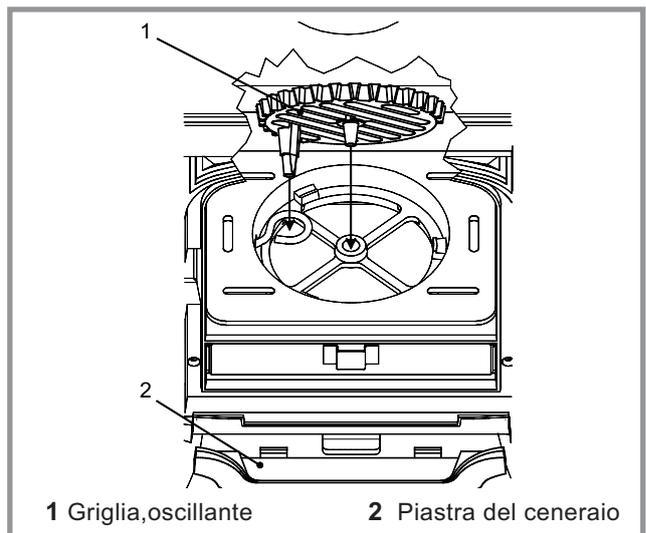


Figura 10 - Posizionamento della griglia,oscillante e dell'accessorio

- Il vetro, in vetroceramica resiste ad una temperatura di 750°C, in caso di rottura del vetro a causa di una manovra maldestra, si sconsiglia di sostituirlo con del materiale diverso da quello fornito dal produttore.
- Tutti i pezzi che costituiscono il rivestimento, possono essere strofinati a secco con una spazzola morbida o con un panno leggermente umido. In caso di condensa o di aspirazione di acqua involontaria, pulire le parti sporche prima che si asciughino.
- Verificare la posizione e il buon funzionamento della griglia delle ceneri (fig. 10, p. 8).
- Verificare l'assenza di ostruzioni prima di riaccendere dopo un lungo periodo di arresto.
- L'apparecchio non può essere utilizzato su un condotto di fumi che serve più apparecchi.
- Mantenere le griglie d'aerazione libere di qualsiasi ostruzione.

Attenzione ! L'apparizione di incrinature durante il riscaldamento degli apparecchi smaltati è un fenomeno perfettamente normale, che tende a scomparire al raffreddamento. Non si tratta di un difetto ma al contrario di una patina di smalto che non influenza le sue caratteristiche di tenuta e di facilità di pulizia.

3.6. Manutenzione del camino e pulitura

Molto importante ! Per evitare qualsiasi incidente (fuoco del camino, ecc...) le operazioni di manutenzione devono essere realizzate regolarmente.

In caso di ritorno di fiamma, bisogna interrompere il tiraggio del camino, chiudere porte e finestre, toppe e chiavi. Turare il foro di raccordo mediante stracci umidi e chiamare i pompieri.

**SOPRATTUTTO NON APRIRE LA PORTA
DELL'APPARECCHIO
(RICHIAMO D'ARIA)**

Il camino deve essere controllato e pulito obbligatoriamente da uno specialista.

3.7. Consigli importanti

Questa stufa produce calore e può causare ustioni al suo contatto.

La stufa può ancora essere **calda** anche quando il fuoco si è spento.

TENERE LONTANI I BAMBINI

3.8. Mattoni refrattari

Dopo una sostituzione eventuale dei mattoni refrattari, il fuoco sarà alimentato solo progressivamente per permettere ai mattoni refrattari di dilatarsi normalmente e di asciugarsi.

3.9. Cause di cattivo funzionamento



☑ : Questo simbolo vi ricorda di contattare un tecnico qualificato per effettuare queste operazioni.

Situazione	Cause probabili	Azione
<i>Il fuoco non prende. Il fuoco non si alimenta.</i>	Legna verde o troppo umida	- Usare legna tagliata da almeno due anni e sistemata in luogo riparato e ventilato.
	I ceppi sono troppo grossi	- Per l'accensione, usare carta stropicciata e legna piccola e secca. Per alimentare il fuoco, usare legna spaccata.
	Legna di cattiva qualità	- Usare legno duro che irraggi molto calore e che produca buona brace (carpine, quercia, frassino, acero, betulla, olmo, faggio, ecc).
	Aria primaria insufficiente	- Aprire totalmente la valvola d'aria primaria. - Aprire la griglia d'entrata aria fresca esterna.
	Tiraggio insufficiente ☑	- Controllare che il condotto non sia ostruito, effettuare una ripulitura meccanica se necessario. - Controllare che il condotto sia conforme.
<i>Il fuoco è instabile.</i>	Eccesso d'aria	- Assicurarsi che lo sportello di accensione sia ben chiuso. - Chiudere parzialmente o totalmente la valvola d'aria primaria.
	Tiraggio eccessivo ☑	- Installare un limitatore del tiraggio.
	Legna di cattiva qualità	- Non bruciare continuamente legna piccola, fascine, scarti di falegnameria (palette, (compensato, ecc.).
<i>Emanazione di fumi</i>	Il condotto dei fumi è freddo	- Riscaldare il condotto bruciando della all'accensione carta nel focolare.
	Il locale è in depressione	- Nelle abitazioni dotate di VMC, aprire una finestra esterna per ravvivare il fuoco.
<i>Emanazione di fumi durante la combustione</i>	Tiraggio insufficiente ☑	- Controllare la conformità del condotto dei fumi e il suo isolamento. - Controllare che il condotto non sia ostruito ed effettuare una pulitura meccanica se necessario.
	Il vento entra nel condotto ☑	- Installare un contro erogatore sul coronamento.
	Il locale è in depressione ☑	- Nei locali dotati di un VMC, è necessario installare una presa d'aria esterna complementare adatta al camino.
<i>Riscaldamento insufficiente.</i>	Legna di cattiva qualità	- Usare il combustibile raccomandato.
	Cattiva miscelatura d'aria calda di convezione	- Controllare il circuito di convezione (griglie d'entrata, condotto dell'aria, griglia di diffusione). - Controllare che i locali adiacenti siano dotati di griglia d'aerazione per favorire.

4. Pezzi di ricambio

Utilizzare solo pezzi di ricambio forniti dal fabbricante.

Per l'ordinazione delle parti di ricambio, indicare sempre : **referimento** dell'apparecchio compreso l'indice letterale del **colore** (riportato sulla piastra segnaletica o sul certificato di garanzia), la **descrizione** ed il **codice articolo** del pezzo.

Esempio : Stufa a legna " Belfort ", rif. **134 04 11**, colore **Y**, parte superiore **352136 EF**

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	G = 1340411 E

N°	Codice	Descrizione	Tipo	A	B	C	D	E	F	G	Cand.
1	100917	Asse di saliscendi	12x20 M7	A	B	C	D	E	F	G	01
2	105123	Maniglia ottone	191B	A	B	C	D	E	F	G	01
3	105261	Mattone refrattario	328X70X35	A	B	C	D	E	F	G	01
4	105262	Mattone refrattario	207X207X35	A	B	C	D	E	F	G	02
5	110404	Chiodo scanalato	6X30	A	B	C	D	E	F	G	02
7	134258	Rullo		A	B	C	D	E	F	G	01
8	181632	Giunto adesivo		A	B	C	D	E	F	G	0,90 m
9	163196	Targa segnaletica		A	B	C	D	E	F	G	01
10	166003	Molla	11x15	A	B	C	D	E	F	G	01
11	181614	Treccia di ceramica	Ø 9,5mm	A	B	C	D	E	F	G	1,92 m
13	181615	Treccia di ceramica	Ø 12	A	B	C	D	E	F	G	1,35 m
14	188798	Cristallo	267X205	A	B	C	D	E	F	G	01
15	189103	Vite	27x8x6	A	B	C	D	E	F	G	01
16	205368	Rivestimento posteriore		A	B	C	D	E	F	G	01
17	222542	Deflettore		A	B	C	D	E	F	G	01
18	259015	Staffa di fissaggio		A	B	C	D	E	F	G	04
19	262321	Schermo			B	C	D		F	G	01
20	300118 79	Piede			B						04
20	300118 EF	Piede		A				E			04
20	300118 MK	Piede				C					04
20	300118 MP	Piede					D				04
20	300118 RH	Piede							F		04
20	300118 RP	Piede								G	04
21	300477	Sotto		A	B	C	D	E	F	G	01
22	301526 66	Saliscendi di porta						E			01
22	301526 79	Saliscendi di porta			B						01
22	301526 EF	Saliscendi di porta		A							01
22	301526 MK	Saliscendi di porta				C					01
22	301526 MP	Saliscendi di porta					D				01
22	301526 RH	Saliscendi di porta							F		01
22	301526 RP	Saliscendi di porta								G	01
23	301742 79	Rosetta			B						01
23	301742 EF	Rosetta		A				E			01
23	301742 MK	Rosetta				C					01
23	301742 MP	Rosetta					D				01
23	301742 RH	Rosetta							F		01
23	301742 RP	Rosetta								G	01
24	301901	Griglia oscillante		A	B	C	D	E	F	G	01
25	303718 79	Tappo di ugello			B						01
25	303718 EF	Tappo di ugello		A				E			01
25	303718 MK	Tappo di ugello				C					01
25	303718 MP	Tappo di ugello					D				01
25	303718 RH	Tappo di ugello							F		01
25	303718 RP	Tappo di ugello								G	01
26	303860 79	Ugello			B						01
26	303860 EF	Ugello		A				E			01
26	303860 MK	Ugello				C					01
26	303860 MP	Ugello					D				01
26	303860 RH	Ugello							F		01
26	303860 RP	Ugello								G	01
27	306268	Retro di focolare		A	B	C	D	E	F	G	01
28	307432	Griglia frontale		A	B	C	D	E	F	G	01
29	309870 79	Facciata			B						01
29	309870 EF	Facciata		A				E			01
29	309870 MK	Facciata				C					01
29	309870 MP	Facciata					D				01
29	309870 RH	Facciata							F		01
29	309870 RP	Facciata								G	01
30	309989 66	Porta del focolare						E			01
30	309989 79	Porta del focolare			B						01

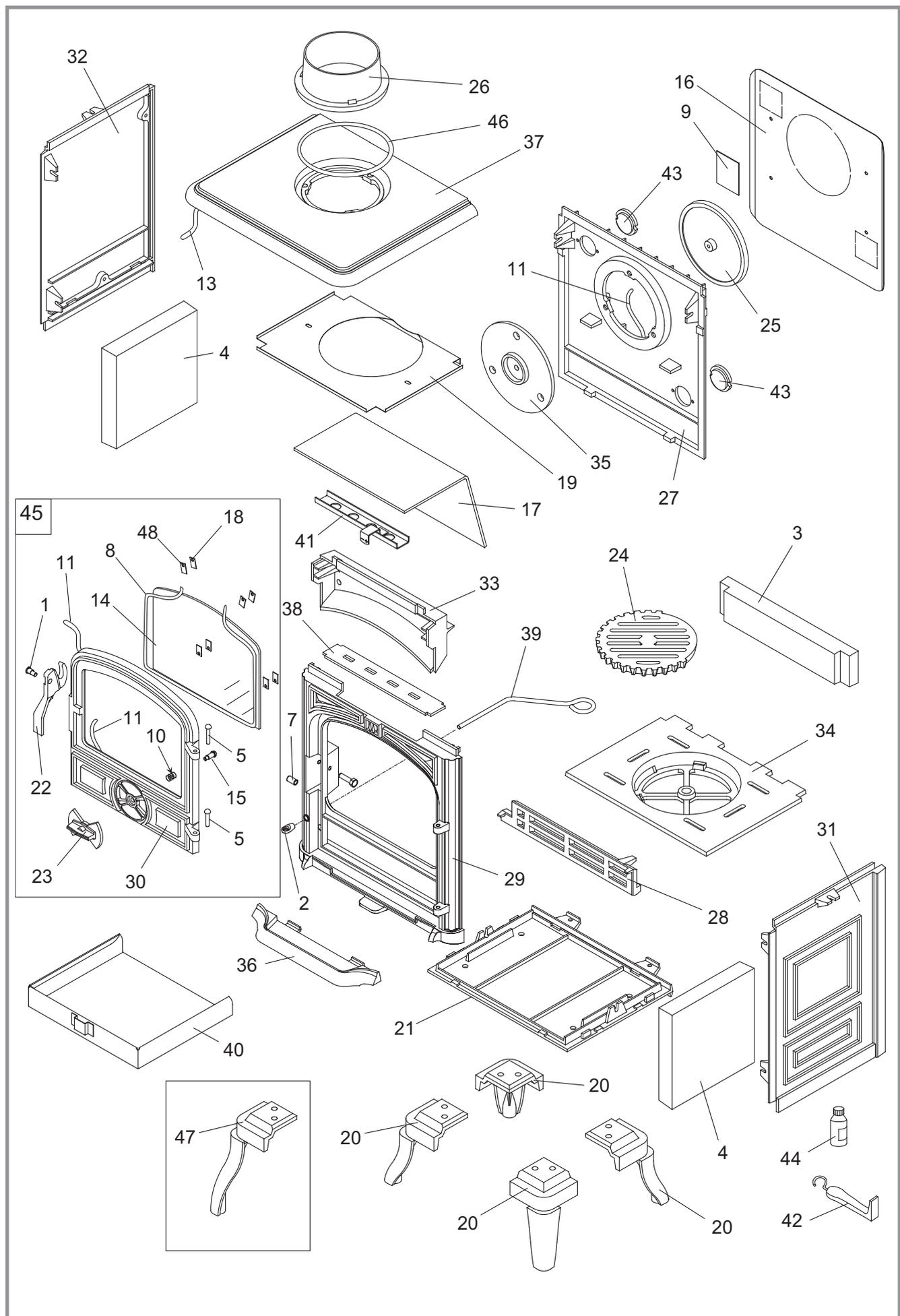


Figura 11 - Vista esplosa dell'apparecchio

A = 1340411 Y	C = 1340411 C	E = 1340411 D	G = 1340411 E
B = 1340411 J	D = 1340411 I	F = 1340411 P	

N°	Codice	Descrizione	Tipo	A	B	C	D	E	F	G	Cand.
30	309989	EF	Porta del focolare	A							01
30	309989	MK	Porta del focolare			C					01
30	309989	MP	Porta del focolare				D				01
30	309989	RH	Porta del focolare					F			01
30	309989	RP	Porta del focolare							G	01
31	310724	79	Lato destro		B						01
31	310724	EF	Lato destro	A				E			01
31	310724	MK	Lato destro			C					01
31	310724	MP	Lato destro				D				01
31	310724	RH	Lato destro					F			01
31	310724	RP	Lato destro							G	01
32	310822	79	Lato sinistro		B						01
32	310822	EF	Lato sinistro	A				E			01
32	310822	MK	Lato sinistro			C					01
32	310822	MP	Lato sinistro				D				01
32	310822	RH	Lato sinistro					F			01
32	310822	RP	Lato sinistro							G	01
33	315603		Condotto dell'aria	A	B	C	D	E	F	G	01
34	319731		Supporto griglia	A	B	C	D	E	F	G	01
35	327801		Flangia	A	B	C	D	E	F	G	01
36	327902	79	Piatto cenerario		B						01
36	327902	EF	Piatto cenerario	A				E			01
36	327902	MK	Piatto cenerario			C					01
36	327902	MP	Piatto cenerario				D				01
36	327902	RH	Piatto cenerario					F			01
36	327902	RP	Piatto cenerario							G	01
37	352136	79	Sopra		B						01
37	352136	EF	Sopra	A				E			01
37	352136	MK	Sopra			C					01
37	352136	MP	Sopra				D				01
37	352136	RH	Sopra					F			01
37	352136	RP	Sopra							G	01
38	237423		Otturatore	A	B	C	D	E	F	G	01
39	458404		Barretta di disincrostazione	A	B	C	D	E	F	G	01
40	624040		Cenerario	A	B	C	D	E	F	G	01
41	613302	60	Valvola dell'aria	A	B	C	D	E	F	G	01
42	808001	ED	Impugnatura	A	B	C	D	E	F	G	01
43	325304		Otturatore	A	B	C	D	E	F	G	02
44	161027		Vernice di ritocco		B						01
44	161048		Vernice di ritocco				D				01
44	161032		Vernice di ritocco			C					01
44	161039		Vernice di ritocco					F			01
45	988839		Porta completa	A							01
45	988841		Porta completa		B						01
45	988882		Porta completa				D				01
45	988843		Porta completa			C					01
45	988889		Porta completa					E			01
45	988897		Porta completa						F		01
45	988840		Porta completa							G	01
46	181607		Treccia di ceramica	A	B	C	D	E	F	G	0,50 m
47	300122		Piede alto	A				E			04
48	142881		Giunto	A	B	C	D	E	F	G	04



FRANCO BELGE



Certificato di Garanzia

Garanzia legale

Le specifiche, le dimensioni e le informazioni riportate sulla nostra documentazione sono solo indicative e non coinvolgono la responsabilità del venditore.

Al fine di migliorare i nostri materiali, potrà essere effettuata qualsiasi modifica ritenuta utile dai nostri servizi senza preavviso.

Le disposizioni del presente certificato di garanzia non sono ad esclusivo beneficio dell'acquirente del materiale, e riguardano la garanzia legale relativa a difetti o vizi nascosti applicabile in qualsiasi caso, alle condizioni previste dagli articoli 1641 e successivi del codice civile, e nei paesi in cui è stato acquistato il materiale.

Garanzia contrattuale

I nostri materiali sono garantiti contro i difetti e vizi nascosti a condizione che:

- 1) l'installazione e la posa dell'apparecchio sia effettuata da un installatore professionista.
- 2) siano rispettate le istruzioni fornite nella nostra documentazione tecnica, manuale d'installazione e messa a punto.
- 3) l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio siano effettuate in conformità alla normativa e legislazione vigente e secondo le indicazioni delle istruzioni tecniche allegate all'apparecchio.

La garanzia riguarda la sostituzione, presso i nostri laboratori, dei pezzi riconosciuti come difettosi all'origine da parte del nostro servizio di "controllo garanzia": trasporto e manodopera a carico

dell'utente. Inoltre se le riparazioni o la sostituzione dei pezzi coperti dalla garanzia si rivelano troppo onerosi rispetto al prezzo dell'apparecchio, la decisione di cambiare o di riparare l'apparecchio spetterà al venditore.

La nostra garanzia è di 2 anni per tutti gli apparecchi, ad esclusione dei focolari e inserti per i quali la nostra garanzia è di 5 (cinque) anni, eccetto :

- 1) Le spie luminose, i fusibili, le resistenze elettriche, i ventilatori.
- 2) i pezzi di usura o a contatto con forti temperature, ovvero: solette e griglie dei focolari, le piastre di fondo, i deflettori, i raccogli cenere e i trattamenti di superficie delle parti decorative. Parimenti esclusi dalla presente garanzia sono le giunzioni e i vetri.
- 3) I deterioramenti risultanti dall'utilizzo dell'apparecchio con un combustibile diverso da quello indicato nelle nostre istruzioni.
- 4) I deterioramenti di pezzi derivati da cause esterne all'apparecchio (mandata del camino, temporali, umidità, pressione o depressione non conforme, shock termico, colpo di fuoco, etc).
- 5) Il danneggiamento degli elementi elettronici, dovuto al collegamento e l'utilizzo su reti la cui tensione misurata all'ingresso dell'apparecchio sia inferiore o superiore del 10% alla tensione nominale di 220 volt.

Declinazione di responsabilità

In caso di costruzione di un bene su richiesta del cliente, la nostra responsabilità in qualità di subfornitori non copre difetti provocati dall'installazione o da un difetto di progettazione del bene, nei confronti del cliente o di terzi.

<input type="checkbox"/> Nome e indirizzo dell'installatore : _____ _____ _____
<input type="checkbox"/> Telephone : _____
<input type="checkbox"/> Nome e indirizzo dell'utente : _____ _____ _____
Data di installazione : _____ / _____ / _____
Riferimento dell'apparecchio : <input checked="" type="checkbox"/> 134 04 11
Colore : <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> E
Numero di serie : _____
• Il presente certificato deve essere compilato e conservato con cura dall'utilizzatore. In caso di reclami, farne una copia debitamente compilata e inviarla a :
STAUB FONDERIE Siège Administratif : BP 73, 59660 MERVILLE, FRANCE.